

Nya Åland

9 APRIL 2008 NR 82 PRIS 1,20 €

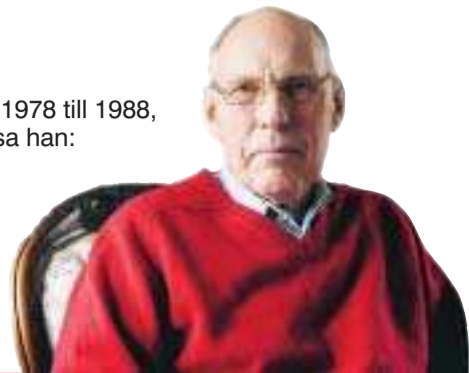
Woivalin har varit med förr

FAMILJEN. Folk Woivalin, lantråd mellan 1978 till 1988, blir snart 80 år. Redan för många år sedan sa han:

– Jag var med och slog vakt om Ålands svenska språk, uppgiften var svår och krävde ibland jour dygnet runt.

Inför födelsedagen vill han inte bli intervjua, men säger:

– Ta lite gamla uppgifter och skriv ihop som du tycker det passar. SIDAN 6



Mysterium efter Neurocitys konkurs

Vem äger gamla Enklinge skola?

NYHETER. Den ekonomiska härvan kring bolaget Neurocity fortsätter att växa. Neurocity har gått i konkurs, men nu har det visat sig att det åländska dotterbolaget som äger Enklinge gamla skola såldes före konkursen och vem som köpte det vet man inte.

Kumlingebon **Jan Strandberg** satt i Neurocity Ålands styrelse men hoppade av då bluffen uppdagades.

– Medan jag satt kvar fick styrelsen ingen information om att det var aktuellt med försäljning, konstaterar han. SIDAN 11



Enklinge före detta skola ingår inte i konkursboet som man antagit, utan har en ny ägare.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Nya tag för golfbana

NYHETER. I kväll inbjuder landskapsregeringen till informations- och diskussionsmöte kring golfbanor.

Näringsminister **Jan-Erik Mattsson** hoppas på stor upplutning och konkret diskussion om hur projektet i Godby/Ämnäs ska leva vidare efter fjolårets lagtingsbeslut.

Och vissa planer verkar det finnas redan. Enligt turist vd:n och

golfentusiasten **Henrik Nordström** finns viljan kvar att investera i en golfsatsning. Han nämner till exempel Wiklöf Holding, rederierna, försäkringsbolagen och ”massor av mindre företag” i turistbranschen. Och tanken är att Ålandsbanken kunde fungera som en koordinator för intresserade som vill satsa på golf.

SIDORNA 4-5

Snabbare till Kapellskär

NYHETER. Från och med juni sätter Viking Line in Rosella på rutten mellan Mariehamn och Kapellskär istället för Ålandsfärjan. Kapaciteten ökar och residen förkortas med en halvtimme. – Vi kommer dessutom att anstränga oss om att samarbeta med alla som sysslar med turism för att gemensamt, genom att erbjuda högre standard och kapacitet, försöka förlänga säsongen, säger Viking Lines vd **Nils-Erik Eklund**. SIDAN 3

Borreliamöte inför storprojekt

NYHETER. På tisdagen möttes den åländska borreliaforskningsgruppen och representanter från Linköpings universitet för att tillsammans dra upp riktlinjerna för det kommande forskningsprojektet gällande fästingburna sjukdomar. Studien är minst sagt omfattande och de svenska deltagarna är tacksamma över att Åland vill medverka. SIDAN 5

”Daja” kan missa IFK-möte

FOTBOLL. Djurgården räknar inte med att **Daniel Sjölund**, efter sin magsjukdom, kan spela igen förrän efter EM-uppehållet, vilket i praktiken betyder matchen hemma mot Elfsborg den 2 juli. Då är frågan om han finns med i träningsmatchen mot IFK Mariehamn på Wiklöf Holding Arena den 13 juni? SIDAN 18

I demokratins tjänst

SERIE. I dag avslutas Nya Ålands serie ”I demokratins tjänst” där vi berättat om runt 1.000 kommunaktiva ålänningar. En av dem är **Karl-Anders Lindholm** i Sund som har, med några pauser, suttit på kommunala förtroendeuppdrag sedan han var tonåring. Nu vill han dra sig tillbaka. – Jag har gjort min värplikt. SIDORNA 14-15



Svett och tavlor. Konstnären Kjell Ekström har utnyttjat de fria ytor som finns när han hängt sin utställning i Träningsverkets lokaler. Utställningen är ingalunda tänkt enbart för gymmets besökare. – Alla som vill se den är välkomna! Foto: JONAS EDSVIK

Träna till Kjells konst!

KULTUR. Gymbesökaren jobbar med hantlarna framför spegeln och kan kolla in sina rörelser och musselfiskare i Gambia – på samma gång. De sistnämnda visserligen på en tavla som hänger på spegeln. Gränser har överskridits och nya

broar har byggts när konstnären **Kjell Ekströms** tavlor flyttat in i gym- och träningslokalen Träningsverket.

Ekström är själv en flitig gymbesökare och tyckte att hans nya tavlor av människokroppar skulle passa bland träningsredskapen. Delägaren i gym-

met, **Kim Jansson**, blev eld och lågor över idén som sägs gynna både gymmet och konsten.

– Gymmet får nya besökare och konsten nya betraktare, säger Kjell Ekström och Kim Jansson. SIDAN 9

familjen **6**

”Den första bilen gick till Helsingfors 1961 med lök och gurka.”

KJELL CLEMES, VD VID TRANSMAR, Fyller 60 ÅR

kultur **8**

Oratoriekören jubilerar och **Kaj-Gustav Sandholm** dirigerar.

sport **19**

”Premiären lär mer eller mindre vara körd.”

ÅU:S NYA MÅLVAKT EMELIE KARSTRÖM HAR BRUTIT BENET

åland 24 ikväll

SE MERA PÅ TV

Kultur: Vi besöker Önningebymuseet.

Vi träffas och trivs!
Möt företagare från hela näringslivet!



26–27 april kl. 11–17
Försäljnings- och aktivitetsmässan för hela familjen
www.eckeromassa.com Tel. 38 021 E-post: info@eckeromassa.fi



Anna Björkroos
Epost: anna.bjorkroos@nyan.ax
Telefon: 528 463

miljö

” EU-kommissionen kräver från den 15 april intyg från Kina på att deras risprodukter är fria från otillåten GMO. Detta efter att det genförändrade riset Bt 63, ej godkänt i EU, vid upprepade tillfällen funnits i kinesiskt ris, rapporterar FNB.

Olika regler gäller i Finland och Sverige

Kuvert är fortfarande returpapper

I Sverige ska kuvert numera kastas i soporna och inte bland tidningarna och annat papper. Detta efter att limmet ställer till det för pappersbruken.

På Åland är det dock fortsättningsvis ok att slänga kuverten bland returpappret.

Sveriges radio har rapporterat om hur kuvert orsakar problem på pappersbruken. Limmet från kuverten bildar klumpar, som gör att pappret fastnar och orsakar stopp i maskinerna. På pappersbruken har man silar som klarar av att ta bort det skräp som följer med returpappret, men limmet från kuverten slinker igenom sorteringen.

I Sverige är det senast årsskiftet därför bestämt att kuvert ska sorteras som sopor, men de hamnar ändå ofta i tidningsinsamlingen.

– Alla kuverten ska bort, har de sagt. Det är ju klistret de klagar på. Alla kuvert måste bort, säger Jim Wahlstrand som jobbar med sortering av returpapper i Lunda utanför Stockholm, till Sveriges radio.

Via posten ok

På Åland, och i Finland, räknas dock kuvert fortsättningsvis som returnerbar produkt.

Slutbehandling av papper från Åland tas om hand av Paperinkeräys Oy, Pappersinsamlingen ab i Finland, via Ålands renhållning Ab, berättar miljöingenjör Sofie Dahlsten vid Ålands miljöservice.

På Pappersinsamlingens hemsida kan man läsa att ”Allt papper du får genom postluckan eller postlådan” räknas som returpapper från hushåll och att även kassar av vitt papper duger.

Även i Mise:s egen sorteringsguide finns kuverten med under rubriken returpapper, tillsammans med dags- och veckotidningar, postorder- och telefonkataloger, pocketböcker och pappersark.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463



Rätt plats. Kuvert ska sorteras med övrigt returpapper på Åland, precis som övrigt som kommer in genom postluckan eller i brevlådan.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Fakta/Tänk på detta när du sorterar papper

- Som papper räknas dags- och veckotidningar, postorder- och telefonkataloger, pocketböcker, pappersark, kuvert och liknande.
- Lägg inte plast- eller papperskassar bland tidningarna. Plastkassar skall gå som brännbart restavfall, medan papperskassar sorteras som kartong.
- På böcker med hård pärm måste du först ta bort pärmen, som skall sorteras som kartong.
- Det insamlade pappersmaterialet sorteras och lastas om vid återvinningsanläggning för vidare transport till mottagare. Materialet skickas sedan till pappersbruk, där det används i tillverkningen av nytt tidningspapper.

Källa: Mise

Fakta/Returnera kartong och wellpapper

- Kartonger, omslagspapper (kraftpapper), flingpaket, tvättmedelspaket, wellpapp, papperskassar och liknande förpackningar ska läggas i kärlet för kartong och wellpapper.
- Förpackningar av flera material, som är lätt åtskiljbara, ska delas och sorteras vart material för sig. Går inte det så sortera förpackningen efter det material som den till största delen består av.
- Rengör förpackningen genom att ta bort eventuella matrester.
- Vid större mängder av kartong och wellpapp kan du lämna detta separat på de återvinningscentraler som finns runt om på Åland.
- Vik gärna ihop förpackningarna så de blir mindre skrymmande, eller lägg flera mindre förpackningar i en större.

Källa: Mise

Välgörenhetsauktion på redesignad klänning

■ Inom kampanjen ”Schyssta kläder” håller Agenda 21 och Natur och miljö auktion på en redesignad ”festblåsa”. Klänningen, i storlek 40, är ett redesignat Emmaus-fynd, sydd av designern Charlotte Fagerlund.

Pengarna som man får in på auktionen går oavkortat till en sömmerskoleskola för kvinnor i Dongobesh, Tanzania. Bud bör lämnas före den 15 april, endera via e-post info@agenda21.ax eller på telefonnummer 17 230. (ab)



Inom kampanjen ”Schyssta kläder” har denna klänning fått nytt liv.
Foto: AGENDA 21

Filmkampanj fortsätter

■ Det åländska projektet Save the planet.ax fortsätter sin filmvisningskampanj. Den här veckan visas dels Al Gores film om klimatförändringar ”En obekvämt sanning”, dels actionfilmen ”The day after tomorrow”. Filmvisningen är gratis och sker i Ålands museums filmsal. Föreningar, skolor och grupper kan även beställa filmvisning på övriga tider.

En obekvämt sanning visas i dag, onsdag, klockan 12.00 och lördag klockan 12.00 och 14.00.

The day after tomorrow visas på torsdag klockan 12.00 och 17.30, fredag 12.00 och söndag klockan 12.00.

Nästa vecka visas, bland annat tisdag klockan 12.00 och 18.00, filmen Mordet på den elektriska bilen, som handlar om General Motors elektriska personbil EV1. Bilen lanseras 1996 och serietillverkades, men den finns inte längre.

Filmen undersöker om det faktiskt var konsumenternas ointresse eller andra intressen som ligger bakom denna utveckling. (ab)



Låt inspirationen flöda!
www.kekkila.fi



KEKKILÄ TRÄDGÅRDSPRODUKTER...

Ett urval ur vårt sortiment:



BLOMSTERMYLLA
Mörk "allround" mylla för alla krukväxter
10 liter € 2,35
30 liter € 5,30



TRÄDGÅRDSMYLLA
Färdigt kvalitetsväxtunderlag för hela trädgården, förbättrat med kompost
55 liter € 4,75



TRÄDGÅRDSTORV
Gödselad och kalkad torv, använd ärligen för jordförbättring. Höjer jordens närings- och vattenhållande förmåga
85 liter € 6,10



STRÖTORV
För utedass, eliminerar lukt och snabbar på nedbrytningsprocessen, torv och kutterspån
65 liter € 8,00



KOMPOSTSTRÖ
För hushållskomposten och andra komposter, torv med hög uppsugningsförmåga, kutterspån och tallbark
65 liter € 8,00



DEKORATIONSFLIS
Träflis för dekorations- och nyttoanvändning i trädgården. Färger: Tegelröd, kolsvart, nöbrun och rödlora
45 liter € 12,00

**BÅT & FRITIDS
VARUHUSET**
TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID
SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR
TFN *28 011, BUTIKEN 28 160, TRÄDGÅRD 28 162,
RESERVDELAR 28 161 ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19, LORD. 9-14
www.byggvaruhuset.ax

SÅJORD 10 liter € 3,00



Vad ska ADCC heta på riktigt? Det ordnas det en tävling om.

Ny namntävling för ny färja

Efter tips om att Viking Line i Sverige registrerat namnet XPRIS tar Nya Åland kontakt med Mariehamnskontoret, där man ställer sig frågande till vad den handlar om.

– Det skulle kunna vara så att vi har registrerat olika namn för att skydda färjenamnet XPRS, säger informationschef **Johanna Boijer-Svahnström**, men hänvisar sedan till marknadsföringsansvarige **Marit Wall**, som inte heller hon har någon vetskap kring registreringen.

Boijer-Svahnström poängterar dock att det inte har något att göra med den färja som ska ersätta Ålandsfärjan 2009, och som går under arbetsnamnet ADCC.

– Den ska precis som Viking Lines XPRS namnges med hjälp av en namntävling som utlyses från och med den 28 april.

Till förra tävlingen inkom hela 20.000 namnförslag.

– Lyckligt lottad som jag var fick jag läsa varenda namnförslag. Skämt åsido har jag faktiskt sett till att inte anmäla mig till den grupp som går igenom alla tävlingsbidrag den här gången. Men jag vet att vinnaren kan vänta sig fina priser.

Strax efter samtalet återkommer Boijer-Svahnström och kan efter en stunds detektivarbete avslöja orsaken till namnregistreringen.

– Fast det är namnet Xprice som registrerats. Det är taxfreeavdelningens kundtidning som ska heta så, det är jag helt säker på nu när jag lekt Sherlock Holmes här, konstaterar hon förnöjt. (sb)

Lördagsbogsering till Mariehamn

■ Under lördagskvällen räskade ett sällskap bestående av sju personer i en snipa ut för motorstopp vid Lilla Skivgrund, söder om Kungsö. En patrullbåt från Mariehamns sjöbevakningsstation och en räddningsbåt från bevakningsfartyget Uisko alarmades till platsen.

Haveristen som var på väg från Marsund, Eckerö till Mariehamn bogserades till Korrviks fiskehamn. (sb)

De bygger om försöksstationen

■ Nordbygg i Lemland kommer anlitas för att bygga om och renovera tak och fasad vid Ålands försöksstation. Det meddelar landskapsregeringen efter att ha gått igenom de inkomna anbudena. (ak)

Nyan rättar

■ Olli Rehn som lagtingsledamöterna träffade i Bryssel förra veckan har titeln EU-kommissionär.

Rosella ersätter snart Ålfen

Då går det en halv timme fortare över Ålands hav

Från och med juni sätts **ms Rosella** in mellan Mariehamn och Kapellskär och Ålandsfärjan blir ett minne blott.

Det betyder inte bara att passagerar- och bilkapaciteten ökar på den här rutten utan också att restiden förkortas med en halvtimme.

Viking Lines ms Rosella ersätter från månadsskiftet maj-juni ms Ålandsfärjan på rutten mellan Mariehamn och Kapellskär. I och med bytet av fartyg förkortas restiden med en halv timme till två timmar och det betyder att man kan ta sig till Stockholm på drygt tre timmar.

Rosella tar betydligt fler passagerare än Ålandsfärjan och dubbelt så många bilar. Dessutom erbjuder Rosella fler restaurangalternativ för passagerarna och också underhållning i form av till exempel dans, flera konferensutrymmen och trådlös internetanslutning.

Olika barnaktiviteter och tema-avgångar med till exempel bingo och artistbesök utlovas i ett pressmeddelande från rederiet.

Stabilare överfart

Ytterligare en fördel som rederiet betonar är att Rosella genom sin storlek kan erbjuda en både lugnare och stabilare överfart året om.

– Det finns ju olika skäl till att vi har beslutat att sätta in Rosella på den här rutten, säger Viking Lines vd **Nils-Erik Eklund**.

– Dels kommer våra kunder snabbare och mer komfortabelt över havet. Men vi kommer dessutom att anstränga oss om att samarbeta med alla som sysslar med turism för att gemensamt, genom att erbjuda högre standard och kapacitet, för-



Gammal bekant. I och med att Rosella sätts in mellan Mariehamn och Kapellskär återvänder hon till sina ursprungliga farvatten. Här har hon seglat dels som färja på rutten Kapellskär-Mariehamn-Nådendal och som kryssningsfartyg före Viking Line introducerade Cinderella. Foto: VIKING LINE

söka förlänga säsongen.

Samma volym

Nils-Erik Eklund konstaterar att kapaciteten på de två kortrutterna i och med Rosellas ankomst kommer att ha samma totala volym trots att Eckerölinjens kapacitet har minskat i och med att man nu bara kör med ett fartyg.

Exakt vilken dag Rosella sätts i trafik på Kapellskär är ännu inte helt klart och inte heller den slutliga tidtabellen men målet just nu är den 1 juni. Före trafikstarten skall

Rosella på dock då de allmänna utrymmena ses över.

Besättningen flyttar

Rosella har de senaste åren seglat mellan Helsingfors och Tallinn och ersätts i vår av Vikings nybygge Viking XPRS. Den nuvarande besättningen flyttar över till nybygget medan Ålandsfärjans besättning blir kvar på Kapellskärrutten men ombord på Rosella.

– Det kommer sannolikt att betyda att vi anställer fler men hur många det handlar om är ännu oklart, säger rederiets



Bättre begagnad. Ålandsfärjan är till salu. Foto: ERKKI SANTAMALA

informationschef **Johanna Boijer-Svahnström**.

Till salu

Rosella stannar kvar på rutten mellan Mariehamn och Kapellskär tills "nya Ålfen", nybygget Viking ADCC, levereras under

sommaren 2009. Vad som händer med gamla ms Ålandsfärjan är ännu oklart. – Hon är till salu, säger Nils-Erik Eklund.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Svenska sjöbefäl varslar om strejk

Sjöbefälen i Sverige varslar nu om strejk efter att förhandlingarna med arbetsgivarparten strandat. Om strejken bryter ut stoppas två av Silja Lines fartyg från och med den 18 april.

Läget mellan de två befälsorganisationerna, Sveriges fartygsbefälsförbund och Sjöbefälsförbundet, och Sjöfartens arbetsgivarförbund (Sarf) är låst. Förhandlingsprocessen, som har pågått i flera månader, strandade i slutet av förra veckan och i går sade sjöbefälen upp sina avtal och varslade om strejk.

Strejkvarsel har lagts mot sammanlagt 17 passagerar-, frakt- och tankfartyg, bland annat mot Tallinks Silja Symphony och Silja Festival. Bryter strejken ut betyder det att fartygens trafik stannar från och med midnatt natten mot den 18 april.

Berörs inte

Viking Lines två svenskregistrerade fartyg, ms Cinderella och ms Ålandsfärjan, berörs i



Fick strejkvarsel. Tallinks Silja Festival är en av de sammanlagt 17 passagerar-, frakt- och tankfartyg som berörs av de svenska sjöbefälens strejkvarsel. Foto: ERKKI SANTAMALA

det här skedet inte av strejkvarset.

– Jag tror inte att det blir någon strejk, säger Viking Lines vd **Nils-Erik Eklund** då

han får frågan om rederiet nu befinner sig i ett gynnsammare konkurrensläge i och med att två av Tallinks fartyg hotas av strejk.

– Man har en förhandlingskultur i Sverige som gör att man kommer till överenskommande innan strejken bryter ut, är Eklunds förklaring.

Konflikten mellan de svenska sjöbefälen och arbetsgivarerna har pågått sedan oktober, i februari kallades en opartisk medlare in.

Sarf, vill ha ett nytt avtal så att flera utländska befäl skall kunna anställas.

Arbetsgivarorganisationen lade under gårdagen fram ett förslag till uppgörelse med 17 punkter, det förslaget vägrade dock sjöbefälsfacken acceptera.

Vägrade acceptera

– Bakgrunden är framför allt att redarna i Sjöfartens arbetsgivarförbund föreslagit att befälen själva ska betala sina löneökningar med en rad försämringar i de allmänna villkoren, skriver Sveriges fartygsbefälsförbund på sin hemsida.

– Bland annat vill Sarf ta bort all kompensation för arbete på helger och helgdagsaftnar, slopa kostersättningen samt försäkra anställningstryggheten, skriver skeppsbefälen.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Planer finns för att rädda golfbana



Fortsätter kämpa. Näringslivet och turismbranschen tar nya tag för att förverkliga en golfbana i Godby/Ämnäs. Bilden togs i oktober i fjol när turismbranschens absoluta toppar gick ut med en vädjan om att projektet snarast skulle förverkligas. Bland annat deltog Henrik Nordström, Hilding Holmström, Sven-Erik Holmberg, Annica Jansson och Boris Ekman.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Det smids planer inför att landskapsregeringen ikväll håller informationsmöte om stöd för en ny golfbana.

– En dröm vore att Ålandsbanken kunde fungera som en samlad faktor för investeringsintresserade. Ingenting är klart, men ÅAB-folk jag pratat med har inte varit avvisande, säger Henrik Nordström, turist- vd och golfbaneentusiast.

Efter att lagtinget i december 2007 röstade nej till att bygga en helt landskapsfinansierad golfbana i Godby/Ämnäs var Henrik Nordström, vd för Ålands turism & konferens, ”jåkligt besviken liksom merparten av turistföretagarna”.

Investerare finns

Nordström tror att det kommer att finnas många intresserade på plats i kväll. Detta eftersom det ännu finns hopp och förväntningar på att Ålands golfklubb och tillsammans med olika bolag ska kunna genomföra projektet.

– Visst var lagtingets beslut nedslående men vi har inte givit upp för det. Golfprojektet i Ämnäs/Godby är oerhört viktigt och behovet finns ju kvar. Det är lika viktigt ännu att ge kunderna vad de vill ha, en högkvalitativ golfbana, säger Henrik Nordström, som anser att man nu ska jobba utifrån det som landskapet erbjuder, alltså möjlighet till stöd, högst 30 procent, för en privat sats-

ning och eventuellt marken.

Enligt Henrik Nordström finns det vilja att investera i en golfsatsning. Han nämner exempel som Wiklöf Holding, rederierna, försäkringsbolagen och ”massor av mindre företag” i turistbranschen.

Positivt från ÅAB

Det finns redan vissa planer, drömmar och diskussioner kring att Ålandsbanken kunde stå som någon slags koordinator för en privatfinansierad satsning.

– Via ÅAB kunde bolag gå samman och investera. Ingenting är ännu klart, men ÅAB-folk har inte alls varit avvisande. Men då gäller det att marken står till förfogande, annars blir det ingenting, säger Henrik Nordström.

Kvällens informationsmöte börjar klockan 18.30 och hålls i Lagtingets auditorium.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Markförhandlingar i Jomala

Även i Jomala Österkalmare och Västerkalmare jobbar man vidare med golfbaneplanerna.

– Tanken var att vi skulle ha ett förslag till markägaravtal klart till det här mötet, men det lyckades inte. Men vi jobbar vidare, säger Edgar Kalm.



Golfentusiast i Jomala.

– Vi jobbar ju helt på ideell basis, så det tar sin tid, säger Edgar Kalm, om de pånyttfödda planerna på golfbana i Jomala.

bana, säger Edgar Kalm

Han tillägger att mycket ännu är oklart och att det säkert dröjer en månad innan man vet om markfrågan är löst och ännu finns inga detaljplaner om till exempel hur driften av en Jomalabana skulle skötas.

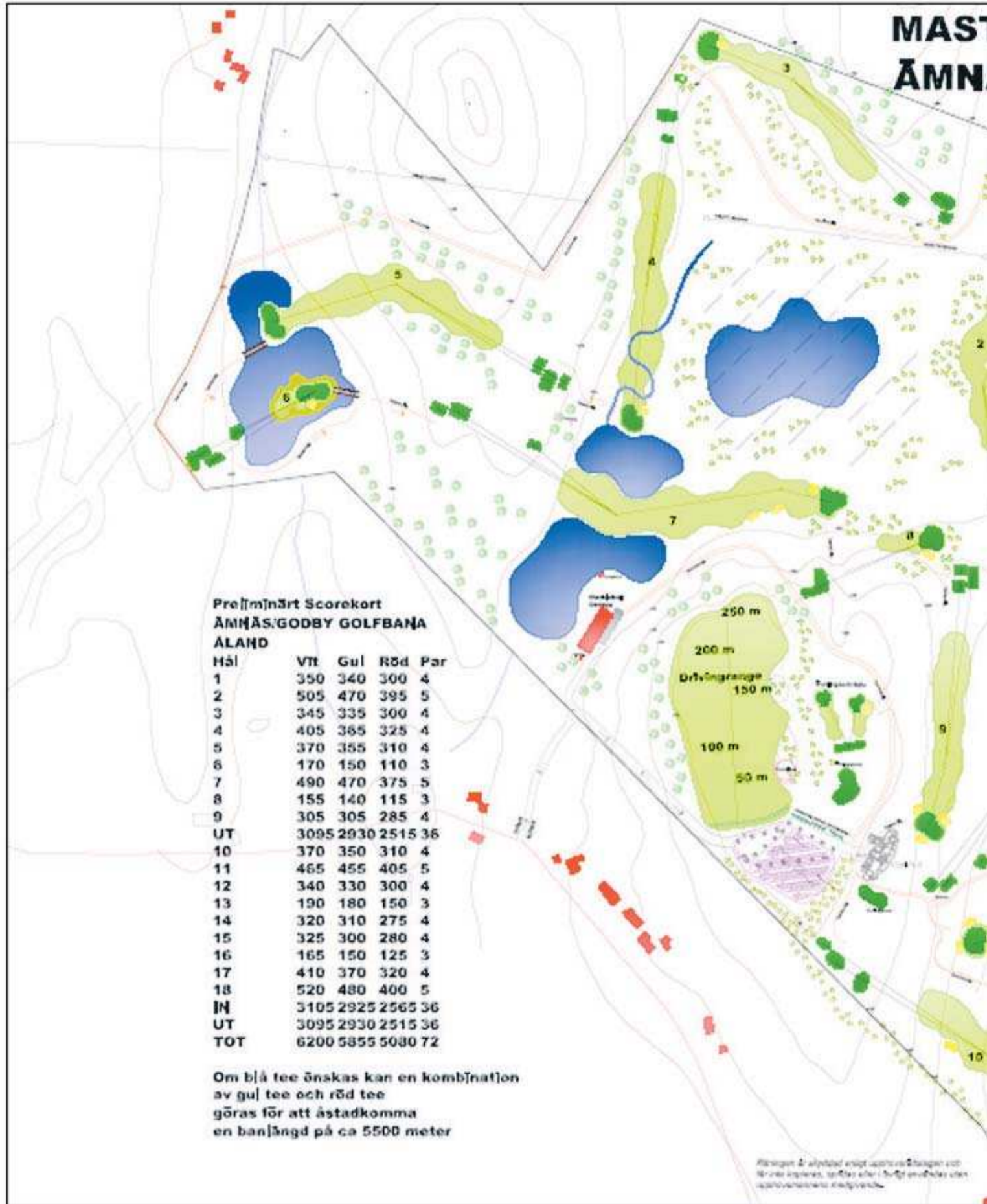
Golfbaneplaner har även presenterats från Brändö Lappo, Föglö och Vårdö.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

”Goda förutsättningar”

På nytt har man haft besök av ”en person som jobbat med golfanläggningar”, som sagt att markområdet är ett bra alternativ för en golfbana.

– Vi jobbar ju helt på ideell basis, så det tar sin tid. Men jag upplever att vi har så många markägare med att förutsättningar finns för en attraktiv



Gamla ritningen. Med sjön och banan i det nordvästra hörnet som ett skyltfönster mot Godbyvägen planerades Alandia golf i



Näringsministern. – Vilka planer som finns hoppas vi kunna klargöra på mötet, säger Jan-Erik Mattsson.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Vill konkretisera golfplaner

– Tanken med mötet är att stämma av läget, konkretisera och klargöra hur vi nu ska gå vidare i frågan, säger landskapsregeringsledamot Jan-Erik Mattsson, inför kvällens golfmöte.

I kväll håller landskapsregeringen sin information om stöd till näringslivet. Landskapsregeringsledamot Jan-Erik Mattsson (c) inleder träffen, där första punkten gäller möjligheterna ”till stöd för anläggande av golfbana”, och han har fått signaler om att uppslutningen kan bli god.

I januari berättade Jan-Erik Mattsson att det fördes ”informella diskussioner” kring en golfbana i Godby/Ämnäs, men att ingen hade kommit med formella anbud om att dra igång projektet med hjälp av landskapsstöd på maximalt 30 procent. Det upplägg som

lagtinget fattade beslut om i december 2007.

Fortsatt informella

Situationen är densamma inför kvällens möte, berättar Jan-Erik Mattsson när Nya Åland får en snabb pratstund med honom mellan två möten.

– Det har förekommit personliga och informella diskussioner, men inget formellt eller skriftligt. Men vilka planer som finns hoppas vi kunna klargöra på mötet, säger Jan-Erik Mattsson.

Från näringslivshåll talar man om att det kan finnas villiga investerare, bara landskapet kan erbjuda marken. Vad säger du om det?

– Det låter ju mycket bra att det finns intresse. Gällande markfrågan är det just sådant som vi måste konkretisera nu och diskutera på mötet hur vi

i Finström

MASTERPLAN-Bansträckning ÅS/GODBY GOLFBANA



Finström.

Bild: ÅLANDS GOLFKLUBB

Fakta/De ville sponsra Alandia golf

Golfklubben och övriga entusiaster höll hoppet vid liv i det sista förra året. Bara några dagar före lagtingets slutliga omröstning, som blev nej till en landskapsfinansierad golfbana, gav ett enigt medlemsmöte den 18 december golfklubbens styrelsen fullmakt att fortsätta förhandlingarna för driften och banan döptes till Alandia golf. – Vi har finansieringen från näringslivet klar och projektet medför inte några risker för golfklubbens existens, sade klubbens ordförande **Dick Lundqvist** då till Nya Åland. Följande sponsorer var villiga att satsa i projektet:

- Viking Line
- Eckerökoncernen
- Ålandsbanken
- Wiklöfkoncernen
- Ett företag som ville vara hemligt
- Nordea
- Rundbergs bil & service
- Paf
- Åland hotels
- Maridea & Strax ax
- Koff
- Dick Lundqvist
- Sven-Erik Holmberg
- Sture Carlson
- Johan Dahlman
- Havsvidden
- Air Åland
- Bomans stugor
- Godby kongresshotell
- Mariehamns tryckeri
- Ålands idrottscenter

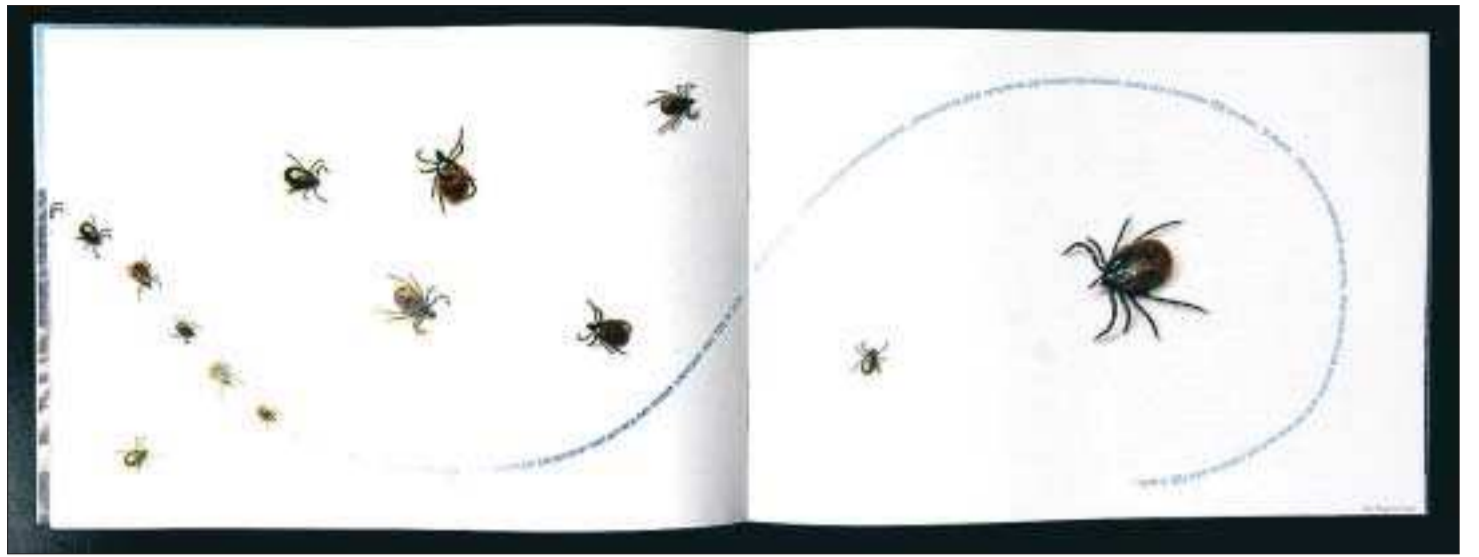
- Alandiabolagen (som var namnsponsor)

ska jobba vidare, säger Jan-Erik Mattsson.

Föravtalen om det planerade markbytet, där delar av landskapets mark vid Grelsbys

kungsgård skulle bytas mot lämpligare golfbanemark, förföll vid årsskiftet.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax



Fräcka fästingar. Ett stort forskningsprojektet om sjukdomar som sprids via fästingbett är på gång. Bilden är ur broschyren "Fräcka fakta" som publicerades i samband med Ålandsutställningen i Helsingfors.

Fästingforskare på bettet

Nu inleds borreliasamarbete över landsgränserna

Sammanlagt 16 deltagare ur Åländska borreliaforskningsgruppen och representanter från Linköpings universitet sammanträdde under tisdagen på pensionat Solhems för att tillsammans reda riktlinjerna för det kommande forskningsprojektet gällande sjukdomar som sprids via fästingbett.

Rent konkret innebär projektarbetet att ålänningar framöver kommer att kunna lämna in de fästingar som bitit dem för provtagning och analysring. Detta ska helst ske inom fyra dagar efter angreppet för att testerna ska vara genomförbara.

Den person som blivit fästingbiten får samtidigt lämna ett blodprov och skulle denne drabbats av TBE, Borrelia eller fästingfeber kommer detta att följas upp med ytterligare blodprov och intervju.

Målet är att i Sverige och Åland samla in sammanlagt 10.000 fästingar och genom detta menar **Pia Forsberg**, professor Linköpings universitet, att man hoppas få veta både vad den ökade smittospridningen beror på och hur det kommer sig att vissa individer verkar vara immuna.

– Många frågar sjukhuspersonal hur stor risken är att drabbas av Borrelia om man blivit fästingangripen och i nuläget kan vi inte ge ett säkert svar. Det hoppas jag att den här studien kommer ändra på.

Särskilt utsatt

Gruppen är tvärvetenskaplig och innefattar representanter som innehar expertis i allt från immunologi till mikrobiologi och infektionsmedicin och det är inte första gången man samarbetar över landsgränserna.

– Vi har genomfört studier med borreliagruppern här tidigare och i det här fallet är det särskilt intressant eftersom Åland är särskilt utsatt för fästingar och dess smitta, menar Forsberg.



Hoppfulla. Marika Nordberg, Dag Nyman och Pia Forsberg hoppas och tror att den omfattande studien kommer bidra till en ökad kunskap kring borrelia. Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Susanne Olausson, biomedicinsk analytiker, är projektets åländska kontaktperson och därmed den som kommer följa studiedeltagarna. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Man räknar med att det ska ta omkring fem år att genomföra det omfattande projektet, men just på grund av det stora antal fästingar som finns här hoppas Forsberg att det ska

gå fortare än så att färdigställa studien.

– Det är en riktig skjuts för oss att Åland vill vara med och nu är det dessutom ett faktum att fästingsäsongen av någon anledning förlängts.

Jordnära studie

Professor **Dag Nyman** berättar vidare att man räknar med att påbörja arbetet den 1 juni, men först krävs ett godkännande från ÅHS etikkommité.

– Men det ska inte vara något problem då det inte handlar om att utsätta någon människa för risker.

Han poängterar dessutom att den viktigaste personen som är inblandad i projektet ur ett åländskt perspektiv är **Susanne Olausson**, biomedicinsk analytiker, vars uppdrag innebär att det är henne gemene man kommer ta kontakt med vid det praktiska genomförandet av insamlingen. Hon har arbetat med gruppen sedan 2002, men tycker att det här projektet är extra roligt att medverka i.

– Själva studien och dess syfte är jordnära och lätt att förstå, därför tror jag att det kommer vara enkelt att få folk att ställa upp. Trots allt är det så här på Åland att alla känner någon som blivit drabbad av någon form av fästingburen smitta.

Se resultat

Konferensdeltagarna räknar med att ha benat ut alla detaljer i maj, då de lovar att gå ut med mer precis information till allmänheten som de hoppas ska delta aktivt i projektet. **Marika Nordberg**, doktorand, anser att det är just närheten mellan gruppens arbete och befolkningen som är den största fördelen med projektet.

– Det är extra kul att de individer som deltar faktiskt kommer få ta del av resultatet av studien. Nu hoppas jag bara att så många som möjligt vill vara med.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax

Kinoteaterns fasad sparas

Den k-märkta träfasaden på gaveln till Kinoteatern på Nygatan får enligt stadsplanebestämmelserna inte rivas, är stadsstyrelsens svar till **Gert Sviberg** vars företag GESCO har ansökt om rivningslov för att i stället återuppföra en identisk gavelfasad i sten. Sviberg har också anhållit om befrielse från kravet att anlägga fem parkeringsplatser på tomten.

Stadsstyrelsen har inte möjlighet att pröva ansökan. Sökandens intention kan uppnås genom en stadsplaneändring, skriver stadsstyrelsen i sitt beslut. (ao)



Fasaden måste bevaras, har stadsstyrelsen bestämt.



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

ELIAS, ELIS, ELIEL

Dop

Willfrid Jarl Emanuel Nordström döptes den 5 april i Tenala kyrka. Han är son till Anette Bergman, bördig från Jomala, och Kim Nordström. Familjen bor i Tenala.

Vi firar 1-15 år



Hanna Nordlund i Jomala Torp fyllde 11 år i går den 8 april. Hon grattas i efterhand av farmor och farfar.



Ida Wickström i Hammarland Boda fyller 6 år i dag den 9 april. Hon grattas av farmor, farfar, Sofia och Tommy.

Gratulerar 50 år

GUNILLA HAGMAN

Namn: Gunilla Hagman.
Född: den 13 april 1958 i Mariehamn.

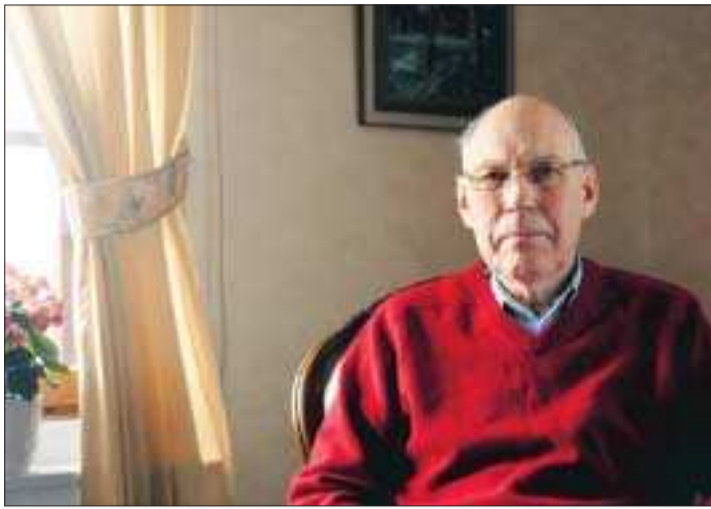
Bor: i Föglö Brättö.
Yrke: timplärare i Föglö grundskola.

Är intresserad av: resor, trädgård, djur.
Familjen: består av maken **Karl-Erik Englund**, barnen **Robert** och **Mikaela** samt katterna **Vincent** och **Zorro**.

Födelsedagen: firas med kaffe och tårta hemma mellan klockan 13.00 och 17.00 för den som vill komma.

Gratulerar

80 år



FOLKE WOIVALIN

Namn: Folke Woivalin.
Född: den 14 april 1928 i Finström Ämnäs.

Bor: i samma by.

Yrke: före detta lantråd, agrolog och bonde.

Familj: hustrun **Astrid**, född Gustavsson, sonen **Dan-Erik** med maka **Tora** och barnen **Alexander**, **El-len** och **Valter** samt sonen **Henrik** med maka **Kicki** och barnen **Emelie**, **John** och **Joel**.

Födelsedagen: firas inte, är bortrest.

– Jag vill absolut inte ha någon meritförteckning i tidningen när jag fyller år.

Folke Woivalin har umgått med pressen i många år och vet vad han vill.

– Men ta lite gamla uppgifter och skriv ihop som du tycker det passar.

Samtidigt ger han alltså stor handlingsfrihet och visar förtroende.

Det är tjugo år sedan nu han lämnade landskapspolitiken efter femton aktiva år i landskapets högsta ledning. Han har under pensionärsåren lagt av med alla uppdrag och helt gått in för privatlivet och trivs med det.

– Nej, jag kommenterar inte dagsläget inom politiken, säger han bestämt i telefon från hembyn Ämnäs.

Folke Woivalin är så välkänd för ålänningarna att någon detaljerad presentation kanske inte behövs.

Efter skolgång i Ålands lyceum utbildade han sig till agrolog i Åbo. Han tog över gården 1951 och utbildade sig dessutom till Ålands

förste seminör. Som bonde på fädernegården var han verksam fram till 1984, men redan då han blev lantråd 1978, måste han lämna det praktiska ansvaret till hus-trun och en son.

Sedan 1964 har han varit politiskt aktiv som centerpartist på kommunal- och landskapsnivå. Han hade också många tunga förtroendeposter i det åländska näringslivet.

Talman blev han 1972. När han lämnade lantrådsposten 1988 var han samtidigt den siste som varit både provinsregeringens politiske chef och förvaltningens högste ämbetsman. Sedan infördes parlamentarismen.

Folke Woivalin var en diplomatisk person i det politiska livet. Han hade lätt för kontaktskapande och informella politiska kontakter.

För tjugo år sedan sammanfattade han själv sitt politiska arbete så här: – Jag var med och slog vakt om Ålands svenska språk, uppgiften var svår och krävde ibland jour dygnet runt. Jag var också med och försökte få de ganska olikartade delarna av vårt landskap att samverka, det var ett känsligt arbete.

Många minns hans humor. Här en klassiker:

– Hur många arbetar i självstyrelsegården?
– Hälften.

Inte för inte hyllades han i Föglörevyn "Astigt" med sången som blev en slagdänga: "Folke han vet vad folke vill ha..."

OBS! Det händer



Teater. För ett par år sedan visades en pjäs om Kumlingeslaget 1808 på Kumlinge. På torsdag kl 19.00 föreläser i Ålands hotell- och restaurangskola historikern Pertti Hakala från Riksarkivet om "Maj 1808 på Åland – mot inre och yttre fiender". På bilden är bönder och torpare under ledning av Henrik Gummerus, spelad av Gunnar Silander (i mitten) på väg att driva bort ryssen. Foto: KARIN ERLANDSSON

ONSDAG 9.4
FILM

■ ■ Ålands museum filmsalen kl 12.00. Ingår i kampanjen savetheplanet.ax
□ Kl 12.00. En obekvämsanning. Friit inträde.

INFORMATION

■ ■ Kumlinge skola kl 18.30. Information om vad Leader är och vad som gäller för att komma igång med arbetet.
■ ■ Lagtingets auditorium kl 18.30. "Om stöd till näringslivet". Information ges om möjligheter till stöd för anläggande av golfbana. Näringsminister Jan-Erik Mattsson inleder.

MUSIK

■ ■ Saltviks kyrka kl 19.30. Konsert med Mediskörens Körglädje.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Kire Ljung.

ONSDAGSCAFÉ

■ ■ Finström Mikael-

gården kl 12.30. Lunch och program.

ÖPPET HUS

■ ■ HandiCampen kl 19.00. Öppet hus för dej som vill dryfta vardagens funderingar och tankar kring hjärtsjukdom. Stödpersoner finns på plats.

TORS DAG 10.4
FILM

■ ■ Ålands museum filmsalen kl 12.00. Ingår i kampanjen savetheplanet.ax
□ Kl 12.00 och 17.30. The day after tomorrow.

FÅGELGUIDNING

■ ■ Flygfältets parkering kl 18.00. I huvudsak kommer man att hålla till runt Ramsholmen och Torpfjärden. Ledare: Bror Johansson.

FÖRELÄSNING

■ ■ Ålands hotell- och restaurangskola kl 19.00. "Maj 1808 på Åland – mot inre och yttre fiender". Historikern, fil. mag. Pertti Hakala från Riksarkivet.

INFORMATION

■ ■ Sottunga Sunnanberg kl 19.00. Information om vad Leader är och vad som gäller för att komma igång med arbetet.

MÖTEN KRING KONST

■ ■ Ålands konstmuseum kl 18.00. Monique Lundberg leder en workshop med kreativt skapande kring konst och musik.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Kire Ljung.

VERNISSAGE

■ ■ Finströms bibliotek kl 18.30-20.00. "Vårakvareller". Deltagarna Marlene Eriksson, Sara Eriksson, Ann Gustafsson, Lilian Karlsson, Anneli Liljeroos, Inger Lindblom, Birgitta Rosenberg, Per-Erik Rågfeldt, Else-Maj Sjöberg, Agneta Sundström, Inger Söderlund och Birgitta Åkerholm, i Mediskörens kursen i Godby visar akvareller.

Hallå där



Bilden är från Jacksonvilles lokaltidnings webbfilm på <http://www.news4jax.com/index.html>. Magnus Lindebäck syns till höger i ljusa byxor. Presidenten Bush är i mitten.

Vad håller din bror på med?

Göran Lindebäck i Mariehamn, vars bror har träffat USA:s president Georg W Bush.

– Jo, det talar jag gärna tala om för dig. Han förverkligar den amerikanska drömmen. Just så sa nämligen Bush i sitt tacktal till honom.

Men vi tar det från början. Bröderna Lindebäck är Helsingforskillar.

– Men Magnus studerade till sjökaptan vid Ålands sjöfartsläroverk och blev klar 1970, berättar Göran. Han arbetade på sjön, men gick i land för ungefär 25 år sedan och jobbade vid ett stuveri i Jacksonvilles hamn vid norra Floridas Atlantkust. Efter några år startade han ett eget företag, Coastal Maritime, som har blivit stort.

Han har blivit rik alltså?
– Jo, det måste man nog säga. Företaget har varit framgångsrikt.

Vad gör de där då?
– De lastar och lossar fartyg. Bland annat alla varor som

går från USA till Colombia lär passera just detta företag.

Men hur kommer Bush in i bilden?

– Han var på rundtur i staden för ett par veckor sedan och ett inslag i besöket utgjordes av en personlig guidning av min bror i företaget.

Och så fick han beröm.

– Ja, presidenten tackade honom med namn efteråt och sa att han förverkligade den amerikanska drömmen; att börja med två tomma händer och bygga upp något stort.

Är din bror på Åland ibland?

– Det är sällan. Han kommer till riket ibland, men han deltog i en klassträff vid sjöfartsläroverket för några år sedan.

TACK

TACK

för vänlig hägkomst till min 60-årsdag.

Roger Syrén

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes

Astrid Florén

TACK

Varmt tack till alla er som med blommor och inbetalningar hedrat minnet av vår kära

Gunn-Britt Anderson

De anhöriga

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes

vänligen

Karin Björklund

PRATSTUNDEN

Inte alls tradigt bland långtradarna

Det mullrar av stora tradare runt omkring kontorshuset på Transmar i Mariehamn Norrböle. Men här inne i vd-rummet märks en fläkt av den finare världen. Oljemålningen med skärgårdsmotiv är vacker, bokverket Finlands lag lutar mot väggen, skrivbordet stort och flott och fyllt av det som han själv kallar ett "ska-pande kaos".

Kjell Clemes är på mammas gata. Här har han tillbringat så gott som varenda yrkesverksam dag i sitt liv, från 1968 då han hoppade in som sommarvikarie till vd-rummet som han besitter med den pondus som anstår en karl som varit vd sedan 1976.

– Nej, det är inte ett dugg trågt, intygar han.

För pigg

Han gör ett mycket livfullt intryck. Pratar fort och gärna och gestikulerar med halva kroppen. Han visar med armarna hur bilarna far hit och dit i Norden och hur de tidigare trafikerade längre ut i Europa. Då flaxar händer och armar ännu längre ut.

– Jag arbetade med logistik långt innan ordet var uppfunnet, skrattar han och säger i nästa andetag att han känner sig för pigg för att gå i pension. Det får vänta ett par tre år.

Född hemma

Han är faktiskt född i hemmet, i bostaden i Geta andelshandel där pappa Frank och mamma Stina var verksamma.

– Det fanns inte ens el i Geta när de flyttade dit 1946, det betraktades nog då som lite bakom.

Men snart blev det andra tider. Lillasyster Marina föddes.

Den gamla butiken revs och en ny byggdes upp på samma plats, 1952, och som 11-åring började Kjell bo i stan i veckorna för att bara fara med buss hem på lördagseftermiddagarna.

Det var redan som 11-åring som han i klassrummet träffade den blivande frun Sylvia. Hon säger sig minnas första mötet, inte han.

När han var 16 år lämnade familjen Geta då fadern i stället började vid Varmans i stan.

Sommarjobb

Det var farfar John Karlsson som bytte namn till Clemes. Släkten bytte gemensamt 1954.

Efter studenten följde studier i ekonomi och juridik vid Åbo Akademi. Han erbjöds sommarjobb på Transmars kontor. Och på den vägen är det. Med undantag för 11 månader vid landskapets finansavdelning 1973 har han tillbringat hela sitt yrkesliv vid ett och samma företag.

Bröllopet stod 1973.

Samma år började han på Transmar som försäljningschef och tre år senare var han vd.

– Jag arbetade tätt tillsammans med den förre vd:n, och senare styrelseordföranden Ingmar "Strandin" Jansson, under många många år fram till hans död 2001.

Första lasten

Det var Martin Isaksson som en gång kläckte namnet Transmar – från latinets trans mare "över havet". På Ålandsbanken hade man insett att färjtrafiken skapade nya transportsätt. Skutornas tid var förbi. Det var lastbilar på färjorna som var det nya.

– Den allra första bilen gick



Rätt man på rätt plats. Varje dag bjuder på nya utmaningar, summerar Kjell Clemes, vd vid Transmar. Jag hade turen att hamna på rätt jobb från start, fortsätter han. Jag trivs med jobbet, jag trivs med mig själv, jag trivs med människor. Foto: JONAS EDSVIK

1961 till Helsingfors med lök och gurka och på tillbakavägen fanns antagligen en hel del Fazers choklad i lasten. Verksamheten har gått upp och ner genom decennierna. På 70-talet for det snabbt i väg och vi var med om att grunda Chippen. Med åländska mått mätt är vi ett stort företag, men internationellt sett är vi däremot riktigt små.

– Ingen dag är den andra lik. Varje dag bjuder på nya utmaningar, summerar Kjell Clemes. Jag hade turen att hamna på rätt jobb från start. Jag trivs med jobbet, jag trivs med mig själv, jag trivs med människor.

Trivs

Transmars hela koncern, med Ålands renhållning och Budbil,

har 170 anställda, 100 fordon och 300 olika transportenheter, typ släpvagnar. Omsättningen ligger på drygt 20 miljoner euro om året.

– Ingen dag är den andra lik. Varje dag bjuder på nya utmaningar, summerar Kjell Clemes. Jag hade turen att hamna på rätt jobb från start. Jag trivs med jobbet, jag trivs med mig själv, jag trivs med människor.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Fakta/Kjell Clemes, 60 år

Namn: Kjell Rainer Clemes.

Född: den 10 april 1948 i Geta Västergeta.

Bor: i Mariehamn.

Yrke: vd vid Transmar.

Familj: hustrun Sylvia, född Carlsson, två söner, Tom gift i Stockholm med Tanja och de har dottern Hilda, 2 år, samt sonen Mats i Mariehamn med sambo Pia.

Firar: mottagning på restaurang Nautical mellan klockan 15.00 och 18.00 på födelsedagen i morgon, torsdag. Jubilarer undanber sig presenter. Den som vill kan i stället göra en inbetalning till Lions konto 660100-2302438, märkt med "Kjell 60".

Kom ihåg

■ **Ahveniset:** Suomenkielinen lastenkerho lauantaina 12.4. kello 12-14 St. Mårtengårdenilla. Kaikki 3-6 -vuotiaat mukaan! Teemana öökät askartelun, leikkien, laulujen ja muun mukavan parissa. Ohjaajina Maria ja Terttu. Ilmoittautumiset Tertulle puh. 0400 324 053. Kerho on ilmainen yhdistyksen jäsenille, muille 5 e/kerta. Kevään viimeinen kerhokerta 3.5. Tervetuloa!

Den finskspråkiga barnklubben samlas på lördag 12.4 på St. Mårtensgården. Alla 3-6-åringar med! Temat är insekter med lekar, pyssel, sång och annat trevligt samvaro. Ledarna är Maria och Terttu, anmälningar till Terttu tel. 0400 324 053. Klubben är gratis för medlemmar, annars 5 e/gång. Vårens sista klubb blir 3.5. Välkomna!

■ **Al-Anon:** Anhöriga och vänner till alkoholister, träffas på Margaretagården alla tisdagar och fredagar, kl 19.00.

■ **Amnesty International, Ålandsgruppen:** Möte onsdag 9.4 kl. 18:00 i Obscuras lokal, Köpmansgatan. Lotta Angergård kommer och berättar om sitt senaste besök i Israel. Alla intresserade hjärtligt välkomna!

■ **Folkdansarna på Åland:** Obs! Inga övningar denna vecka. Nästa övning torsdag 17.4 kl 18.30 och söndag 20.4 kl 17.30 Kom båda gångerna helst. Vi övar inför Norge och övriga uppvisningar. Vi får gäster från Estland den 25.7. Gruppen 48 pers. kommer att bo på Prästö.

Reservera lördag 26.7. Mer info senare. Kom med och dansa.

■ **Folkhälsan i Finström:** Vi hyr ut babybilstol och resesäng. Närmare info Mia Pellas tel 41 876 gsm 0457 382 8460.

■ **Folkhälsan i Lumparland:** Styrelsemöte onsdag 9.4 hos Lena Andersson kl 19-21. Föreningskartläggning. Så många som möjlig med.

■ **Folkhälsans allaktivitets-hus:** Stavgång måndagar kl 10.00 start vid huvudentrén. Stavar för utlåning finns!

Seniordans onsdagar kl 11.00 i gymnastiksalen, nybörjare kl 10.30. Sittdans tisdagar kl 11.00 i gymnastiksalen.

Vi sjunger tillsammans med Kaj-Gustav Sandholm, fredagen den 1.2 kl 15.00. Därefter varannan fredag.

■ **Ford Classic & Motorsport Club:** Månadsmöte söndag 13.4 kl. 14.00 i Idrottsgården (ingång norra sidan). Gamla och nya medlemmar välkomna.

■ **Föreningen för vård i livet:** Årsmöte på Hospice-lägenheten 17.4 kl 18.30. Styrelsen önskar alla hjärtligt välkomna.

■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomöte på Ålands hotell- och restaurangskola torsdag 10.4 kl 17.30. Föredrag av Joakim Helala – "Bageriutbildning vid Ålands hotell och restaurangskola".

■ **Hammarlands marthaförening:** De marthor som ännu inte anmält sig till marthaförbundets vårmöte den 2-4.5 på Åland, kontakta Ragni tel. 040-76 25 372 för info och anmälan senast torsdag 10.4.

■ **Hantverksföreningen Östra Smedjan:** Årsmöte torsdag 10.4 kl 19.00 i Östra Smedjan. Välkomna gamla och nya medlemmar! Föreningen bjuder på kaffe med dopp.

■ **Kökar Hembygdsförening:** Årsmöte och därefter avslutande MÅL2-projektmöte fredag 18.4 kl 19.00 i skolan.

■ **Lemlands Jaktvårdsförening:** Holkspikartalka onsdag 9.4 kl 18.30 vid Haddnäs Säg.

■ **LC Åland Freja:** Månadsmöte torsdag 10.4 kl 18.00 på Yrkesskolan. Meddela förhinder till Lion Terttu tel 16 251 eller 040 717 821. Obs platsen!

■ **Mariehamns marthaförening:** Kom i håg handarbetsträffen onsdag 9.4 kl 13.00 hos Guje på Skravvägen 3.

■ **Mariehamns pensionärsförening:** Månadsträff i maj! Kom ihåg utflykten till simskåla den 21 maj. Anmäl er i tid. Start från bussplan Sundqvists buss kl. 09.00. (10 euro). Vi är tillbaka på bussplan cirka 15-tiden. Vi är nu 25 personer, så det finns platser kvar!

■ **MISE-föreningen:** Informa-

tionstillfälle måndag 14.4 kl 17.30 på stadsbibliotekets samlingsrum. Mötet inleds med medlemmars frågor kring enskilda fakturor. Kl 18-20 inleder Carl-Gustav Flink om omorganisering av avfallshantering, Merja Renvall om fakturering, sättet att informera och om föreningsfrågor samt Gunnar Jansson om anmälningsfrågor. Frågor: Merja Renvall 0457-5899170. Både redan anmälda och nya medlemmar är välkomna!

■ **Mellersta Finströms marthaförening:** Möte tisdag 15.4 kl 18.45 i Marthastugan på Bredablick. Undervisning i virkningen "salomons knutar".

■ **PSA-gruppen:** Träff torsdag 10.4 kl 19.00 i HandiCampen.

■ **Rädda Barnen på Åland:** Alla pappor se hit! Kom ihåg sommarens Pappa&Barn-läger på Husö 24-27.7! Lägret riktar sig till pappor med barn på ca 4-12 år som vill tillbringa fyra aktiva dagar tillsammans i skärgården. Frågor och anmälningar: annika.koivukorpi@raddabarnen.ax eller tel 23 788.

■ **Röda Korset och Folkhälsan i Finström:** Värmöte måndag 21.4 kl 19.00 på Rosengård i Godby.

■ **Vårt Hjärta:** Öppet hus onsdag 9.4 kl 19.00 i HandiCampen. Vårt Hjärtas kansli, finns stödpersoner på plats för dig som vill dryfta vardagens funderingar och tankar kring hjärtsjukdom. Stödpersonerna har tystnadsplikt.

Vi välkomnar också varmt dig som är anhörig eller god vän!

■ **Västra Jomala marthaförening:** Möte torsdag 10.4 kl 19.00 på Gottby branddepå. Välkomna.

■ **ÅBSK:** Onsdagar kl 18.00-19.00 är det öppen lydnad- och socialträning på plan i Torp. Från kl 19.00 är planen reserverad för de som önskar träna tävlingslydnad

■ **ÅBSK:** Bruksfunktionärskurs 2.6. Anmäl till Ulla Ö 040 778 0666.

■ **Ålands fågelskyddsförening:** Torsdag 10.4. Fågelguidning. Samling kl 18.00 vid flygfältets parkeringen (Obs! ny plats Ledare: Bror Johansson, tel 14 094.

■ **Ålands Guider:** Föreläsningen onsdag 9.4 inställd.

■ **Ålands guider:** OBS! Ändrat datum för Silvana Fagerholm-Sjöbloms information om Kastelholm på Ribacka, torsdag 10.4. kl 18.30-20.00

■ **Ålands hörsselförening:** Kom och ta chansen att träffa lika-sinnade! På torsdag 10.4 ordnar vi två träffar där du kan prata och umgås med andra med samma eller liknande problem som du. Den ena träffen är på eftermiddagen kl 14.00 och den andra träffen är på kvällen kl 19.00. Platsen för båda träffarna är HandiCampen. Kom den tid som passar dig bäst. Hjärtligt välkomna!

■ **Ålands marthadistrikt:** Kom ihåg att anmäla er till förbundets vårmöte 2-4.5. Program se Marthabladet. Trevligt program och umgänge, passa på nu då det är på Åland! Anmäl till din förenings ordförande senast tosdag 10.4.

■ **Ålands Natur och Miljö:** Kom ihåg vårmötet onsdag 9.4. Vi träffas kl 18.30 i Sjökvarteret och går sedan till Hotell- och restaurangskolan. Stadgeenliga ärenden, utdelning av miljöpriset, smygitt på Ålands Virtuella Naturum. Servering.

■ **Ålands Natur och Miljö:** Naturpromenad med Lotta runt Nätö söndag 13.4 kl 12.00. Endast för retrievers. Kostnad 10 euro. För mer info och anmälan kontakta Linda Henriksson tel 040 512 9546.

■ **Ålands retrieverförening:** Temadag i räddningshundsträning söndag 13.4 kl 12.00. Endast för retrievers. Kostnad 10 euro. För mer info och anmälan kontakta Linda Henriksson tel 040 512 9546.

■ **Ålands taxklubb:** Utställning för grupp 4 (taxar) och grupp 6 (stövare, bassets, viltspårhundar mm) arrangeras lördag 24.5. Sista anmälningsdag är 23.4. Information: www.taxklubben.ax eller Lillevi Hagberg, tel 040 843 1150.

■ **Ålands VW klubb:** Årsmöte fredag 18.4 kl 19.00 på Bifa i kaférummet. Välkomna!

■ **ÖSUF:** Månadsmöte söndag 13.4 kl 19.00 på Högtomt.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

” Folk vet i dag att världen består av atomer på samma sätt som man förr visste att världen bestod av tomtar.

OLLI LAGERSPETZ, FILOSOFIPROFESSOR,
REFERERAD I ÅBO AKADEMIS MEDDELANDE

Oratoriekören firar jubileum

Har i tre årtionden presenterat stora körverk för ålänningarna



Jubilarer. Oratoriekörens medlemmar i kördräkter vid måndagens övning inför jubileumskonserterna.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

En kör som berikat Åland med centrala storverk ur den sakrala europeiska musikskatten. Så kan man beskriva Oratoriekören på Åland som nu verkat i trettio år och som firar jubileet med festkonsert i Jomala kyrka söndagen den 27 april.

Oratoriekören är en skapelse av kantor **Kaj-Gustav Sandholm**, körens hedersdirigent, som leder den även under ju-

bileumsåret eftersom han nu också vikarierar på sin gamla kantorstjänst.

Kören är en produkt av det nyskapande inom musiklivet i församlingen som Sandholm gick in för när han tillträdde. Han berättar att han startade "Klapp och klang" för de minsta men även pensionärskörverksamhet.

– Sedan byggde vi på efter hand. Jag tyckte att det skulle vara viktigt att publiken här hemma på Åland också skulle kunna ta del av större körverk. Så föddes Oratoriekören.

Messias först

Det var hösten 1978 som kören grundades och redan följande år var man redo att bjuda på delar ur **Georg Friedrich Händels** oratorium *Messias* med kör, orkester och solister.

– Det oratoriet har vi byggt på efter hand med nya delar av det stora verket och det har gett vid många tillfällen, som mest omfattande i en version på nästan två och en halv timme, berättar Sandholm.

Givande samarbete

Att hitta verk för kören som är lagom svåra och lagom långa har hört till utmaningarna.

God hjälp har Sandholm haft av det samarbete som tidigt etablerades med musikdirektör **Gunnar Julin** i Stockholm och dennes olika körer och musikensembler.

Julin har, utöver att han med sina musiker ofta medverkat i Oratoriekörens konserter, hjälpt till med att få fram det omfattande notmaterial som behövs när man skall framföra ett större verk.

– Också nu inför körens jubileumskonserter har Julin bistått oss med notmaterial, berättar Sandholm.

Bland större verk som Oratoriekören framfört genom åren nämner han, utöver Händels *Messias*, **Vivaldis Gloria**, **Faurés Requiem** och **Haydns Skapelsen** som goda exempel. Men man har också tagit sig an åländska tonsättare och framfört beställningsverk av **Jack Mattsson**, **Lars Karlsson** och **Peter Lång**.

Trogna sångare

Gösta Helander, som är körens ordförande, berättar att Oratoriekören i dag består av omkring 45 aktiva sångare, ett femtontal i vardera sopran och alt och ett femtontal tillsammans i tenor och bas.



Behövs. Dirigenten Kaj-Gustav Sandholm, till vänster, och körens ordförande Gösta Helander är ense om att Oratoriekören fyller sin plats i det åländska musiklivet.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Många har varit kören trogna under lång tid.

– Sju av medlemmarna i dagens kör var med redan vid starten 1978 och över 20 har varit med i minst 20 år, säger han.

De körmedlemmar som kom med redan 1978 är alterna **Gunvei Andersson**, **Ann-Christina Kjeldsen**, **Benita Muukkonen** och **Barbro Påvall**, samt basarna **Börje Almberg**, **Göran Blomqvist** och **Harry Blomqvist**.

Fördelningen mellan stämmorna visar dock att Oratoriekören borde få en viss påfyllning i mansstämmorna, tenorerna är just nu bara fem.

Att kören behövs och fortfa-

rande efter trettio år fyller sin plats är såväl Gösta Helander som Kaj-Gustav Sandholm övertygade om.

– Det finns ingen annan på Åland som gör det som vi gör, säger Sandholm.

Körens verksamhet genom åren får sin beskrivning i den historik som utkommer till jubileumskonserterna, skriven av kulturredaktören och körmedlemmen **Benita Laanti-Helander** under ledning av en arbetsgrupp där även **Märta Eriksson**, **Kaj-Gustav Sandholm** och **Gösta Helander** ingått.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Vivakören ger ytterligare

två föreställningar av "Tusen och en natt" som kören sammanställde till sitt 20-årsjubileum i fjol.

– Jag vågar påstå att ingen i publiken lämnades oberörd av Vivakörens version av "Tusen och en natt". I berättelsen behandlades olika kvinno- och livsöden på ett ypperligt och dramatiskt vis där kören på ett exceptionellt sett tog upp synen på liv och död. Uppträdandet fick ett varmt mottagande och fann vägen till många åhörarens hjärta, skrev **Mathias Oljemark** i musiktidningen *Resonans*.

I föreställningen varvas sånger med texter skrivna av körmedlemmarna och rörelser skapade under några workshops med göteborgska musikerna **Anci Hjulström** och **Simon Ljungman**.

"Tusen och en natt" ges fredagen den 11 april kl 19.30 på Föglö skola och söndagen den 13 april kl. 15 i Källbo skola i Godby. Biljetter vid dörren med början en timme före föreställningen. □

Vårakvareller visas nu på en

utställning i Finströms bibliotek i Godby. Det är deltagarna i Mediskursen i Godby som visar de akvareller man åstadkommit under **Isa Hällströms** ledning.

De som är representerade på utställningen är **Marlene Eriksson**, **Sara Eriksson**, **Ann Gustafsson**, **Lilian Karlsson**, **Anneli Liljeroos**, **Inger Lindblom**, **Birgitta Rosenberg**, **Per-Erik Rågfeldt**, **Else-Maj Sjöberg**, **Agneta Sundström**, **Inger Söderlund** och **Birgitta Åkerholm**.

Vernissage på utställningen är det 10 april kl 18.30–20.00 och den kan ses under bibliotekets öppettider måndag–torsdag kl 12–20. □

Operan "The Finnish Prisoner"

kommer inte att uppföras i Finland. Det skriver tidningen *Hämeen Sanomat*. Operan av **Orlando Gough** and **Steven Plaipe** handlar om de finländska krigsfångarna som fördes till Storbritannien efter slaget om Bomarsund under kriget och hade sin upprepning i Lewis i England i juni i fjol där också åtta sångare från Finland medverkade.

Man hade planerat att även uppföra operan i Finland, i Tavastehus och Helsingfors, i samarbete med Nationaloperan, Finska kammaroperan och kulturhuset Verkatehdas i Tavastehus. Enligt *Hämeen Sanomat* är det uteblivet sponsorstöd i England för teatersällskapet *The Paddock* som oimintetgör planerna.

Som Nyan tidigare berättat lever minnet av de finländska krigsfångarna fortfarande i Lewis där ett monument över händelsen finns. □

SLUTSPURT
på
BOKREAN
-70%
från reapriset



MARIEHAMNS
BOKHANDEL
Torggatan 14, tel 19 745

Öppet:
mån,tis, ons, fre 9-17.30
tor 9-20, lör 9.30-14.30

Festkonsert med musikpärlor

Oratoriekörens jubileumskonserter i Jomala kyrka den 27 april kl 16 bjuder på "de vackraste musikpärlorna" ur körens verksamhet under trettio år.

I konsertprogrammet märks verk av bland andra **Georg**

Friedrich Händel, **Gabriel Fauré**, **Felix Mendelssohn**, **Camille Saint-Saëns**, **Joseph Haydn** och **Wolfgang Amadeus Mozart**. Konserten inleds och avslutas med delar ur Händels *Messias*.

Utöver kören medverkar tre åländska sångsolister: **Annika**

Sjölund, **Thérèse Karlsson** och **Frida Jansson**

Orkestermusikerna kommer från Kungliga hovkapellet i Stockholm och dirigent är **Kaj-Gustav Sandholm**.

Biljettförköpet inför konserten har inletts. För biljetter kan man vända sig till pastors-

kansliet i Mariehamn. Eventuella resterande biljetter säljs vid ingången före konserten.

I Oratoriekörens jubileumsår ingår en konsertresa till Västerås i september och sedan avslutar man med att den 13 december ge Bachs juloratorium. (jk)

En bro mellan två världar

Målade kroppar blandas med riktiga på gymmet

Gränser överskrids. Broar byggs mellan två olika världar – i utställningen Kroppspiration. Akvareller av Kjell Ekström visas bland träningsredskap och i omklädningsrum på Träningsverket och både konstnären och gymägaren är positiva.
– Gymmet kan få nya besökare och konsten nya betraktare, säger de båda.

Konstnären Kjell Ekström är själv en flitig gymbesökare. Ryggproblem har tränats bort under ledning av **Kim Jansson** som är hans personliga tränare – PT som det heter på gymspråk – och tillika delägare i gym- och träningslokalen Träningsverket.

En gång bjöd Ekström henne på en vernissage. Det var en ganska skrämmande upplevelse – för Jansson.

– Jag kände mig inte alls trygg i den miljön. Hur skulle man bära sig åt på en vernissage? Efteråt förstod jag bättre hur folk som aldrig besökt ett gym kan känna sig första gången de kliver in hos oss, säger Kim Jansson.

Med på noterna

Hon "tände direkt" när Kjell Ekström lade fram sin idé för henne – att använda Träningsverkets ljusa lokaler för en utställning med akvareller av kroppar.

– Fysisk träning och konst är klockrent ihop – en stimulans för hela människan, säger hon.

Nu hänger 34 verk i utrymmena, både i nedre och övre plan. Det finns konst i omklädningsrummen och på väggarna bland träningsredskapen. En del reklamaffischer har tagits ur sina ramar och ersatts med målade atleter och torson.

– Väldigt trevligt. Man kan sitta här och njuta av konsten medan kroppen får sitt, säger en dam som trampar på en motionscykel.

Inte levande modeller

Kjell Ekström har målat akvarellerna till Kroppspiration hemma på Åland men

även i Gambia, Indien och Malta. Levande modeller har han inte använt – det är helt enkelt för dyrt – men intryck har han samlat på sig i olika miljöer och lagrat i sin inre bildbank.

Någon direkt inspiration har han inte fått under träningspassen med Kim Jansson.

– Nej, hon driver en så hårt att man inte hinner titta sig omkring, säger han.

Kjell Ekström kände en lätt skräck för att fastna i ett fack som landskapsmålare; som den som bara målar döda ting och aldrig människor. Bland annat därför gav han sig i kast med verken till Kroppspiration.

– Det är svårt att måla kroppar och i den gamla konstskolningen fick eleverna sitta i årtal och teckna av gipsfigurer innan de fick börja med levande modeller. Jag har inte den bakgrunden och hoppas att stämningen och känslan i bilderna kompenserar eventuella brister i anatomin.

Det sägs – säger Ekström – att kvinnokroppar är lättare att avbilda än manskroppar men Ekström tycker tvärtom. Kvinnokroppen blir lätt klichéartad och han har avbildat flest män.

Visa hänsyn!

Tanken är att utställningen ska locka även icke-gymmare till Träningsverket som har mer generösa öppettider än ett galleri. Det är bara att droppa in och försöka ta sig runt bland tränande människor för att titta på konstverken.

– Jag tror inte att de tränande upplever det som störande, säger Kim Jansson.

Och normal hänsyn förväntas givetvis av konstbesökarna – att man inte trampar på någon som ligger på en matta och tränar magmusklerna rakt under "Afrikanen vid havet".

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

Ny miljö. Kjell Ekström visar sina akvareller av kroppar och torson bland träningsredskapen på Träningsverket. Den här tavlan av musselfiskare i Gambia hänger på en av speglarna i lokalen.

Foto: JONAS EDSVIK



STUGMAKEOVER

på Övernäsgråden 11-13 april kl 12-16

4 UPPFRÄSCHADE STUGOR VISAS

Ålands Slöjd & Konsthantverk har anlitat inredarna Tiina Barck och Maria Westerlund för att skapa tilltalande helheter där det åländska konsthantverket förhöjer inredningen.

I stugorna finns tryckta och vävda textilier, keramik, skinn, trähantverk och smide, **allt tillverkat och formgivet på Åland.**

Hjärtligt välkommen till Övernäsgråden i Mariehamn för att se förvandlingen och träffa hantverkarna!

Ålands Slöjd & Konsthantverk r.f.



Vi är tillbaka!

MGP
nordic 2008

Vill du representera Finland i den nordiska finalen i Danmark den 29.11?

Kom med på Melodiworkshop så får du veta mera!

Vasa 5.4. kl. 10-16 Doo-Pop Club, Handelsplanaden 12

Lappfjärd 6.4. kl. 10-16 Lappfjärds folkhögskola, Lappfjärdsvägen 765

Helsingfors 12.4. kl. 10-16 AV-Salen, Annegatan 26

Ekenäs 13.4 kl. 10-16 Rock Club Nr.1, Norra Strandgatan 15

Åland 19.4 kl. 09-15 Frideborg UF

Åbo 20.4 kl. 10-16 Kåren, Tavastgatan 22

Kolla svenska.yle.fi/mgp om du vill anmäla dig! Finalen 31.10 på FST5

Mumintrollet kommer till stan!

En musikalisk föreställning i Tove Janssons förtrollande värld

SÖNDAG 20.4 KL. 15.30
IDROTTSGÅRDEN

Biljettpris: 7€ (under 3 år gratis)

FÖRKÖP: ANDELSBANKEN FÖR ÅLAND Alla kontor Hippo-medlemmar 4€ när du köper din biljett på Andelsbanken

Dillen Torggatan 7

eller 1 timme före föreställningen

nyan.ax ECKERÖ LINJEN

Byggplaner vid Gullåsen

Riv avdelningen Övergårds på Gullåsen och bygg nytt.

Det är ett förslag som ÅHS styrelse skall ta ställning till på fredag.

På fredag skall styrelsen också ta del av ett beslut från Högsta förvaltningsdomstolen som ogiltigförklarar ett tidigare styrelsebeslut om höjning av förvaltningschefens lön.

Fuktskadorna i avdelningen Övergårds på Gullåsen i Mariehamn är omfattande och kräver åtgärder. Avdelningen kan renoveras och saneras med antingen bibehållen rumsfördelning eller med förändringar i rumstruktur men ÅHS är också inne på alternativet att riva och bygga helt nytt.

Bygger man nytt skulle det enligt förslaget handla om en tvåvåningsbyggnad med en källarvåning med utrymmen för personalen, arkiv och obduktion och bårhus.

ÅHS styrelse tar ställning till alternativen på sitt möte

på fredag. Då skall man också besluta om rehabiliteringsflygeln på Gullåsen skall få nytt tak till en sammanlagd kostnad på 300.000 euro. Det är de glaspyramid i taket där som är den största anledningen till det eviga läckaget i Gullåsen.

Ehrnströms lön

På mötet får styrelsen också ta del av Högsta förvaltningsdomstolens beslut om att det tidigare beslutet att justera förvaltningschef Björn-Olof Ehrnströms lön inte är giltigt.

Styrelsen beslöt i november 2006 att höja Ehrnströms lön med drygt 400 euro i månaden. Landskapsregeringen konstaterade att beslutet stred mot lagen och måste återbrytas och nu har alltså också Högsta förvaltningsdomstolen kommit fram till samma sak.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Misshandel med cigarett

En person har polisanmält en annan för misshandel. Offret uppger att den ska ha blivit utsatt för strygrepp och blivit

bränd med en cigarett.

Detta ska ha skett i Mariehamn förra veckan, den 2 april. (ab)



Seminarium om kvinnors ekonomi

"Gift dig för pengarna eller se över din ekonomi!" Det är titeln på det seminarium som liberala kvinnogruppen ordnar på söndag.

– Vi vill lyfta fram att man måste tänka praktiskt när man bor ihop.

Kvinnors ekonomi står i fokus för föreläsningen. Per Löfkvist från Pensions-Alandia och familjerättsjuristen Lena Laitinen kommer att ge råd och tala om familjerättsfrågor och pensioner.

– Man tänker inte i skedet när man flyttar ihop på tråkiga ekonomiska realistiska frågor som förr eller senare kommer emot – om inte genast så efter ett tag i alla fall, säger partisekreterare Christina Johansson-Gammals.

Råden riktar sig både till kvinnor som lever i samboförhållanden och i äktenskap.

– Man kanske har levt ett långt liv med en man och efter ett dödsfall står man plötsligt

Vill upplysa om ekonomi.

Liberala kvinnogruppen bjuder in allmänheten till en föreläsning om kvinnors ekonomi. Vad gäller vid skilsmässa, pensionering eller dödsfall? – Det är en djungel av regler, säger styrelsemedlemmarna Ulla-Karin Newton, Anette Karlsson-Karlström och partisekreterare Christina Johansson-Gammals.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

där helt lottlös. I händelse av en skilsmässa eller en separation kan det hända samma sak.

– Eller om man inte är gift och flyttar in i någons hem, lägger ner pengar och inte sparar kvittona, inflikar styrelsemedlemmen Ulla-Karin Newton.

Låga pensioner

Kvinnors pension är en fråga som engagerar gruppen. Dels tjänar kvinnor i allmänhet lägre än män, dels stannar fler kvinnor hemma med barnen.

– När man börjar föda barn rasar man ner i ekonomin, säger Johansson-Gammals.

Den dagen man fyller 65 siter man där med en väldigt låg pension.

– Det känns väldigt deprimerande.

Prata ekonomi

Liberalerna vill uppmuntra människor i parförhållanden att diskutera frågorna.

– Man måste ta så pass hänsyn till varandra att man tänker på varandras ekonomi. Frågan gäller inte bara kvinnor utan den gäller precis lika mycket män.

Seminariet är öppet för allmänheten och pågår klockan 11-13.30 i lagtingets auditorium.

– Vi vill väcka en tanke med föreläsningen, säger Anette Karlsson-Karlström.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax

www.savetheplanet.ax
PRESENTERAR



GRATIS
INTRÄDE

BARNENS PLANET!

13 APRIL - IDROTTSGÅRDEN, MARIEHAMN



12.30 Filmvisning "Happy feet" för barnen

12.30 Filmvisning "Planeten" för föräldrarna

14.30 TORBE TROLLKÄRL

16.00 Niklas Andersson sjunger barnvisor

Ett stort kreativt lekland 12.00-18.00

Lek i regnskogen, öken, havet eller på isberget. Skrotskulpturbygge, tipsrunda, ansiktsmålning, textilttryck (ta gärna med dig kläder eller annat tyg att trycka på). Flera andra roliga aktiviteter!

Ekologiskt café med fika för både barn och vuxna

Mer information & inspiration på www.savetheplanet.ax

Vem äger Enklinge skola?



Brustna drömmar. Neurocity togs emot med öppna armar i Kumlinge som såg en möjlighet att få arbetstillfällen. Facit blev ekonomisk brottslighet på hög nivå. Foto: ERKKI SANTAMALA

Vem köpte Neurocity Åland ab:s aktier och vem äger nu den före detta skolan på Enklinge?

Kapitlet Neurocity är långt i från avslutat trots att bolaget har krävts i konkurs – nu har det visat sig att det åländska dotterbolaget såldes före konkursen men vem som köpte det vet man inte.

Den ekonomiska härvan kring bolaget Neurocity fortsätter att växa. Som Nya Åland tidigare har berättat

har bolagets ägare David Gumpler systematiskt lurat till sig fastigheter i hela Finland genom att säga att han ämnar öppna vårdanstalter för förstärkt handikappade barn och ungdomar.

Dotterbolag

På Åland slog Gumpler klorna i Enklinge gamla skola. För att det hela, enligt vår åländska jordförvärvslag, skulle gå juridiskt rätt till bildades ett dotterbolag, Neurocity Åland ab, som delvis fick åländska styrelsemedlemmar.

Gumplers fastighetsbubbla sprack och för några veckor sedan begärdes moderföretaget i konkurs.

Har sålts

Nu har det framkommit att Neurocity Åland har sålts före moderbolagets konkurs och i och med det också Enklinge skola. Vem som är köpare vet man inte.

Kumlingebon Jan Strandberg satt i Neurocity Ålands styrelse men hoppade av då bluffen uppdragades.

– Medan jag satt kvar fick styrelsen ingen informa-

tion om att det var aktuellt med försäljning, konstaterar han.

Rent juridiskt är fallet också intressant. Aktier är lös egendom och omfattas inte av jordförvärvslagen. Men i och med att den ursprungliga styrelsen har förändrats måste ägaren ansöka av landskapsregeringen om nytt tillstånd att köpa och äga Enklinge skola.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Dyr advokat prickades

I samband med den så kallade insideraffären inom Ålandsbanken 2006 väckte åklagaren åtal mot att de inblandade advokaterna krävde för höga arvoden.

En av dem, advokat Carita Wallgren-Lindholm, har nu fått en anmärkning för bristfälliga fakturor.

Riksåklagarämbetet protesterar kraftigt mot att jurister kan debitera hundratusentals euro för ett uppdrag som handlar om värdepappersbrott. Om den åtalade frikänns åläggs staten betala oskäligt höga rättegångskostnader.

Av den anledningen har åklagarna sett sig tvungna att väcka åtal varje gång som en advokat presenterar en högre summa som staten hamnar att betala.

Ett dylikt åtal väcktes i oktober 2006 samband med den så kallade insiderrättegången inom Ålandsbanken. Då Sture Carlson frikändes presenterade hans advokat Carita Wallgren-Lindholm en räkning på över 300.000 euro och det vägrade åklagaren att acceptera.

Samma Carita Wallgren-Lindholm har nu fått en anmärkning av Finlands Advokatförbunds tillsynsnämnd.



Dyrbar tjänst. Värdepappersbrott är luckrativa även för advokaterna. Advokat Carita Wallgren-Lindholm fick över 300.000 för att försvara Sture Carlson i den så kallade insiderrättegången 2006. Foto: SARI GUSTAFSSON

Tillsynsnämnden ansåg att Wallgren-Lindholms fakturering inte stred mot god advokatsed, eftersom huvudmannen hade godkänt fakturan. Däremot tyckte nämnden att fakturan inte var tillräckligt specificerad.

Vid samma tillfälle fick även en annan advokat en anmärkning och i ett fall ledde klagomålet till en varning.

Advokatförbundets tillsynsnämnd behandlade i fjol 349 klagomål av vilka en tredjedel

ledde till påföljder. Totalt delade den ut 78 anmärkningar och 39 varningar. Den svåraste påföljden var att en advokat blev utsparkad ur advokatförbundet.

Åklagarväsendet tänker ta itu med arvodesfrågan bland annat med hjälp av utbildning. På riksåklagarämbetet påpekar man att åklagarna vid behov måste bestrida yrkanden på att staten ska ersätta rättegångskostnader, ifall de anser kraven oskäliga.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN/FNB

Kapad mobil förbryllar

Lagtingsledamoten Danne Sundman har haft fullt upp med att ta reda på vad som hänt sedan hans mobiltelefon har kapats och skickat ut 48.000 sms.

Det enda man vet säkert är att de som mottagit de textmedelanden som sänts ut från hans SIM-kortsidentitet är spanjorer och han hoppas främst att det inte ligger något politiskt motiv bakom sabotaget.



Danne Sundman. Foto: JONAS EDSVIK

När Sundman efter kontakt med sin mobiloperatör insåg att det handlade om kapning av hans mobiltelefon förstod han till en början inte vad det handlade om.

– Det här är helt sanslöst. Jag visste inte att det här var möjligt och andra jag talat med efter att det hänt har heller inte känt till att det här är genomförbart.

När hans telefon började ringa strax efter midnatt den 1 april befann han sig i Bryssel och antog därför att det var

utlandsvistelsen som bidrog till att hans telefon inte fungerade som den skulle och eftersom alla som hört av sig är spansktalande vet han fortfarande inte vad som stått skrivet i de sms som sänts ut från hans SIM-kortsidentitet.

– Jag har faktiskt ingen aning och väntar på polisens utredning för att få klarhet både i det och vem som ligger bakom det hela.

Sundman menar att han inte

påverkats nämnvärt av händelsen, men poängterar att han ser med djupaste allvar på det hela om det skulle visa sig att det finns politiska motiv.

– Är det ett skämt är det väldigt dåligt, för sabotaget har upprört en mängd människor som mottagit sms:en. Handlar det om min politik är det ytterst allvarligt, jag tolererar inte att man ska behöva utstå sådant här på grund av politiska uttalanden.

I nuläget vet Sundman dock inte om den eller de som ligger bakom kapningen är ålänningar och det finns argument som talar mot den teorin.

– Då borde man troligen ha smutskastat mig lokalt istället för att förmedla sms:en till Spanien. Dessutom utförs det här troligen via en dator, vilket innebär att ingen har behövt vara fysiskt nära mig eller min mobiltelefon för att lyckas genomföra sabotaget.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax

Den trevliga butiken i Kroklund!

MATKROKEN

Saltvik, Kroklund
Tel. 48 177
Fax 48 041

Livsmedel Bankservice Postombud Bensin Blommor
Videofilmuthyrning Tips & Lotto

Veckans erbjudanden 9 - 12 april

Hackade grisbiffar	9 ⁵⁰ / _{kg}
Strimlat griskött färskt och marinerat	6 ⁸⁵ / _{kg}
Broilerlår marinerade	1 ⁹⁹ / _{kg}
Högrev med ben	6 ⁹⁵ / _{kg}
Wienerkorv	7 ⁵⁹ / _{kg}
Ugns länk 400 g	0 ⁹⁹ / _{pkt}

Ät frukt & grönt denna vecka

Vattenmelon Costa Rica	69 _{kg}
Vindruvor Gröna, kärnfria, 500 g	99 _{ask}
Bananer Eldorado	59 _{kg}
Körsbärstomater 250 g	19 _{ask}

Pannfärdigt till helgen, lätt & gott
Gäller fredag-lördag 11-12 april

Lammburgare	10 ⁹⁰ / _{kg}
Lamm grytbitar marinerade	11 ⁸⁰ / _{kg}
Panerad grisschnitzel	10 ⁹⁰ / _{kg}
Grillskiva av rostbiff	11 ⁹⁵ / _{kg}

Vi SMA - barnartiklar

Måndag-onsdag 14-18, övriga tider enl. överenskommelse, första lördagen i månaden 12-15. Tfn 0457 361 3230

Du kan också beställa varor för avhämtning via vår e-post: order@matkroken.aland.fi

Välkommen in!

ÖPPET:
Må-fre 9.00-18.00
Lördag 9.00-15.00

LOTTO

ÄSSÄ

Online

VEIKKAUS

HYR DIN VIDEO-FILM PÅ MATKROKEN

Ni kan lämna returburkar i vår returglas/burk maskin

Bra resultat för sexor i Pålsböle skola

Bäst på Åland i matematiktest

En av skolorna på norra Åland var bäst i de nationella matematikproven för sexor som genomfördes i mars ifjol – Pålsböle skola.

Det är självfallet glädjande för skolan och årskullen, men skoldirektör Inger Rosenberg-Mattsson avläser helst resultaten för hela regionen under en längre tidsperiod.

– Då kan vi se vad som behöver förbättras i undervisningen, säger hon.

Elever på Åland deltar regelbundet i nationella prov i olika ämnen – i bland är det matematik, ibland svenska och ibland något annat ämne – och årskurserna varierar. Ibland deltar elever i någon klass i lågstadiet, ibland i högstadiet.

I mars i fjol deltog eleverna i årskurs 6 i provet i matematik som var tredelat – del ett omfattade tal, räkneoperationer och algebra, del två geometri och del tre statistik och sannolikhetsberäkning.

Resultaten som kom för någon månad sedan visar att Pålsböle skola, som då hade tolv elever i sexan, klarade sig bäst av samtliga skolor på Åland. Också i jämförelse med skolorna i hela landet låg Pålsböle bra till.

Har en klar linje

De lärare som fanns vid skolan då arbetar inte längre kvar där men Inger Mattsson-Rosenberg, skoldirektör för Norra Ålands skoldistrikt, säger att skolans fina resultat bland annat beror på en målmedveten satsning i undervisningen. Att man har en tydlig målsättning i enlighet med läroplanen och inte hoppar från det ena läromedlet till det andra kan också bidra till bra resultat.

Som skoldirektör vill Inger Rosenberg-Mattsson helst se till helheten istället för att lyfta fram någon skola som klarat sig väldigt bra, lika lite som hon vill peka ut någon som det gått mindre bra för. Flera skolor i distriktet är små och antalet elever per årskurs rätt litet. Det betyder att skolans resultat kan påver-



Bra resultat. Fjölårets elever på årskurs sex i Pålsböle skola i Finström klarade sig bra i det nationella matematikprovet. På bilden ses dock en elev som går i skolan i år, Andreas Eriksson i årskurs 3-4. Arkivfoto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

kas betydligt i negativ riktning om någon högpressterande elev är sjuk under provdagen. Det kan också betyda att en skola som klarar sig bra i år klarar sig sämre nästa år och omvänt. Provresultaten säger med andra ord inte alltid hela sanningen om standarden i en enskild skola.

– Norra Åland som region har karpat upp sig betydligt sedan de nationella proven infördes. Vi når som helhet bättre resultat nu är för tio år sedan. Det kan bero på att

vi har större vana av proven, att vi sett proven som en utvärdering av undervisningen och målmedvetet stärker de delar som påvisat brister. Det kan också beror på att lärarna mellan skolorna och stadierna samverkar mer, säger hon.

Ger en signal

Vad mäter dylika prov? Vilken funktion fyller de och hur ska man tolka och använda resultaten? Det är frågor som Inger Rosenberg-Mattsson ställer sig och som hon delvis har svar på:

– Provresultaten ger oss en signal om var vi står i natio-

nell jämförelse. Är det något område vi är speciellt svaga på som vi kan förbättra? Kan skolorna lära sig något av varandra?

– Men om vi anstränger oss så hårt för att klara oss bra i dessa mätningar att vi förlorar något annat på vägen, exempelvis elevernas positiva attityd till ämnet och undervisningen – ja, då måste vi stanna upp och fundera, säger hon.

Glapp?

Det är också bra om proven genomförs med samma årskullar – en gång i lågstadiet och en gång i högstadiet. Det

visar om övergången mellan stadierna fungerar bra eller om det blir något glapp på vägen.

Nästa nationella prov hålls enligt planerna i mars 2010 och då gäller det svenska i årskurs 9. I november 2009 hålls dessutom det så kallade

Ålandsprovet för årskurs 9.

I mars 2009 deltar åländska 15-åringar i Pisa-undersökningen i läsfärdighet och matematiskt och naturvetenskapligt kunnande.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax



Ser helheten. Som skoldirektör för Norra Ålands skoldistrikt vill Inger Rosenberg-Mattsson helst se till helheten istället för att lyfta fram en enskild skola som ett år klarat sig bra i de nationella mätningarna. Arkivfoto: JONAS EDSVIK



Välkommen till Finström!

Finström i hjärtat av Åland har olika ansikten.

Här möts glesbygd och tätort, traditionellt jordbruk och moderna högteknologiska företag. Havet är alltid nära och erbjuder fina fiske- och badvatten.

Godby centrum, med cirka tusen invånare, har ett stort utbud av service så som matställen, banker, apotek, hälsocentral, post och affärer.

I kommunen finns bland annat nytt bibliotek, välfungerande skolor, idrotts- och simhall och om två år står ett nytt daghem klart.

Finström är en expanderande kommun med framtidstro.

Finströms kommun, tel: 43 150 www.finstrom.ax

Välkommen till SUND!

Vi kan erbjuda dig bostadstomt

på natursköna Prästö eller i Smedsböle som ligger centralt i kommunen med korta avstånd till skola, daghem och butik.



Sunds kommun
Tel 43 270 www.sund.aland.fi



Kommunen som har allt

I Saltvik kombinerar du det bästa av två världar. Du bor i en storslagen natur endast 20 - 30 min från Mariehamn. Saltvik erbjuder bl.a.:

- Bostadstomter
- Hyresbostäder
- Barnomsorg åt alla
- Två lågstadieskolor
- Äldreomsorg med eget vårdhem
- Miljövänlig sophantering

Är du intresserad av att bo i Saltvik? Kontakta oss:

Saltviks kommun • tfn 48 900 • www.saltvik.ax

Täta byten i Geta bekymrar inte:

Nya direktörer med nya idéer

Erik Brunström är den åttonde på posten som kommunens högsta tjänsteman i Geta sedan början av 1980-talet. Men kommunstyrelsens ordförande Ingvar Björling ser inga problem med personbytena.

– Varje ny kan ha nya idéer och infallsvinklar som är till nytta för kommunen, säger han.

Sedan Algot Lindbloms dagar har Geta haft sju kommunkreterare eller -direktörer som de kom att heta på 1990-talet.

Algot Lindblom, som slutade i början av 1980-talet, var en kommunkreterare av den gamla stammen; en som alltid fanns där, en som var född eller som åtminstone bodde i kommunen och en som inte bytte jobb i första taget. Förutom att han skötte allt pappersarbete för kommunen – helt ensam på kansliet – var han vaktmästare och den som skötte Sparbanken i bygden.

– Det har förändrats enormt sedan den tiden då kommunen sköttes nästan som en förening och man hade en enkel budget på 14 sidor med några siffror på varje sida, säger Ingvar Björling som är kommunstyrelsens ordförande i Geta.

Hela raden

När Lindblom gick i pension kom Håkan Söderman från Österbotten. 1986 följdes han av Christina Nukala och under perioden 1992-1998 hette innehavaren Margit Rehnström-Huhtala.

Björn Grüssner var kommundirektör fram till 2002 då han gick i pension och Kim Hansson innehade posten till 2004. Carolina Sandell tog över 2005 och året därpå blev hon föräldraledig och vikarierades av Håkan Lundberg som nyligen blivit vd för handelsföretaget Erik Mattsson.

Brett område

Nu tar Erik Brunström över som kommundirektör. Han är 32 år och har det senaste året arbetat som företagsråd-

givare och EU-projektledare vid Ålands Handelskammare. Före det var han ombudsman för Ålands Köpmannaförening.

Han har en högskoleexamen med samhällsvetenskaplig inriktning och ser fram emot jobbet i Geta.

– Jag har länge varit intresserad av en dylik tjänst och tror att den passar mig bra. Man får arbeta med ett brett område, säger han.

Erik Brunström är född och uppvuxen i Åkersberga i Sverige men hans far kommer från Åland. Hans farfarsfar hade sina rötter på Kökar och slog sig ner i Sund Prästö. Erik är gift med en åländska och paret bor i Finström Godby.

– Jag har bott på Åland sedan 2003 och det känns helt rätt att bo här, säger han.

Geta har på senare tid ofta omskrivits som en kommun med problem – kassakistan är mest tom och åldersstrukturen mindre bra. Den nya kommundirektören väljer andra ord:

– Geta är en kommun med potential och det ekonomiska läget är en utmaning. Det gäller att stimulera till inflyttning och att öka företagandet. Det är också viktigt med utökad samarbete med andra kommuner.

Får luft

Ingvar Björling har varit med länge i politiken i Geta och tidvis har han fått hoppa in och ”dra vissa lass” mellan bytena på direktörsposten. Men han klagar inte:

–Egentligen är en period på 4-5 år ganska lagom för en kommundirektör. Nya personer kommer med nya idéer och infallsvinklar och det är enbart positivt. Det kan bli stagnation om man sitter för länge, säger Björling.

Det bästa är förstås om personer avlöser varandra utan glapp mellan bytena. Om tjänsten är obesatt några månader kan man tappa fart. Att nyutnämnde Brunström är ung och kanske tar Geta som ett trappsteg i sin karriär tänker Björling inte på – inte nu.



En utmaning. Geta har inte den bästa ekonomin bland kommunerna på Åland men den nya direktören, Erik Brunström, ser läget som en utmaning, inte som ett bekymmer.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

– Det får vi ta den dagen det blir aktuellt. Jag tror att han är bra för Geta nu och att han kan komma med idéer om EU-projekt. Det bubblar faktiskt av idéer i Geta när vi väl kommit

upp till tyan i det ekonomiska träsket. Förr när det var u-läge mest hela tiden var det tyngre, säger han.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

TAXI
Även färdtjänst
Godby Taxi
Tel 41 130

TAXI
Roland Nylund
Saltvik
TEL 48 411

Haraldsby mek.
• Avgastest
• Framvagnsjustering
• Reparationer
• Plåtarbeteten
Tfn verkstad 41427
Mobil 040 503 2239

SKOMAKARMÄSTARE
39 års erfarenhet
Jag reparerar seldon, väskor, jackor, skor m.m.
ÖPPET: MÅN - FRE 9-17
ÅLANDS SKO SERVICE
Godbyvägen 1420
Tel 41 710

SUSSIS TAXI
Kvarnbo
43 413
mobil Sussi 0457 361 3357
mobil Janke 0457 595 7833

Ljunggrens Kb
Griskoflett WJD kg 7,90
Palvad skinka WJD kg 8,50
Kastelholms ost ÅCA kg 7,90
Ciabatta bröd, mörkt Ålandsbagarn st 1,65
Kanelmunk Ålandsbagarn st 0,69
Äpplen Elstar Holland kg 1,30
K FINBY, SUND. TEL 45 813
Öppet: må-fr 9-18, lö 9-14

Turlista för KVÄLLSTRAFIK M:hamn-Godby

Från M:hamn	Jomala kyrka	Till Godby
19.15	19.25	19.40
21.30	21.40	21.55

Från Godby	Jomala kyrka	Till M:hamn
20.05	20.15	20.25
22.05	22.15	22.25

OBS! Trafik endast skoldagar

SUNDQVISTS RESOR
Bussplan, tfn 22 570
info@sundqvists.com

DAN'S KAROSS & MOTOR
– Reparation av plaststöttfångare
– Plåtarbeten
– Ombesörjer målning
– Byte av vindrutor
– Hjulinställning/avgastest
– Reparation av småmaskiner
Strömna, Saltvik
Tel 0408 423 900
ÖPPET: vard. 9.30-17.00

EKER'S TAXI i Geta
Nu även med rullstolslift
Tel **0457 033 2211**
Vi kör dygnet runt
ALKOLÅS

DIN ARBETSGIVARE
OPTINOVA
I FRAMTIDEN
Industrivägen 5, AX-22410 Godby, Åland
E-post: arbete@optinova.fi hemsida: www.optinova.com

Sleep in Silk
Ljuskänsla på resan
Fjäderlätt reselakan/sovpåse
100 % siden, vikt endast 150 g
Idealisk för dig som vill resa med lätt packning.
Över- och underlakan är ihop-syddas med en särskild ficka för kudden. Förpackad i sin påse blir den inte större än 15 x 20 cm.
Färg: kornblå, marinblå, offwhite och grön.
Beställ på www.meditec.fi eller ring 040 700 2854 eller besök oss!
Meditec
Markusbölevägen 55
AX-22310 Pålshöle

WIRRANS
THAI HOUSE / RESTAURANG & CAFÉ
Vi serverar **LUNCHBUFFÉ** måndag-fredag kl 10.30-14.00.
Thailändsk mat, husmanskost och sallad, 7,90€
Thai House/Restaurang & Café
Godby tfn 41 996.
Mån-fre 9-20, lö 11-21, sön 11-20

Nu har minigolfbanan öppnat för säsongen!

Lottas Taxi
Stor taxi med rullstolslift
Tel. 43 671
0457 361 3671
www.lottastaxi.com

Roland Jägerströms gräv
Rangsby, Saltvik, tel 43671
gsm 0457 522 1671

Karl-Anders har varit kommunaktiv i årtionden



Stort förtroende. Sist ut i Nyans serie "I demokratins tjänst" är Sundsbon Karl-Anders Lindholm. Han har en lång karriär på olika poster i kommunen bakom sig. Nu tycker han att det är dags att släppa fram yngre förmågor. Foto: STEFAN ÖHBERG

Karl-Anders Lindholm innehade sitt första kommunala förtroendeuppdrag innan han ens var röstberättigad och har sedan dess suttit i många olika nämnder. Men nu tar han ett steg tillbaka och låter nya förmågor ta plats.

– Jag har gjort min värnplikt, säger han.

I slutet av tonåren blev han, kanske inte helt lagligt då han var flera år från dåvarande myndighetsåldern 21, sekreterare i Sunds centralnämnd.

– I nämnden satt bara gamla gubbar och ingen ville skriva protokoll då de var för lata.

I dag torde han vara en av de ålänningar som har störst erfarenhet av kommunalpolitiken. Fyra perioder i fullmäktige, en halv i kommunstyrelsen uppdrag i ungdomsnämnden och näringsnämnden har det blivit genom åren.

– Det kan vara någon till nämnd också, funderar Karl-Anders Lindholm.

Den senaste mandatpe-



rioden satt han i fullmäktige. I dag har han en plats i Södra Finlands jorddomstol och en planeringskommitté. Han vill inte längre sitta på de tunga posterna. Framtiden är ungdomens, säger han.

– Jag har själv i tiden varit med och lyft ut gamla gubbar och det ska de inte behöva göra med mig.

Svårt få folk

Karl-Anders Lindholm bekräftar det som flera personer i artikelserien sagt: det blir allt svårare att få folk att engagera sig i kommunarbetet.

– Man har helt enkelt inte tid och ork.

Det har fått som konsekvens att nämnderna blir färre i kommunerna, bland annat finns det inte längre någon näringsnämnd i Sund. Karl-Anders Lindholm talar om en sammanlagd minskning på 5-10 stycken.

– Men då går vi långt tillbaka i tiden.

Vill nå resultat

Karl-Anders Lindholm ställde upp i lagtingsvalet för ett antal år sedan men kom inte in.

– Jag fick ihop ett fotbollslag. Det säger ungefär vad chanserna var.

Men landskapspolitiken har egentligen aldrig varit något för honom, säger han. Det går för långsamt.

– Som många andra är jag lätt irriterad på takten inom politiken. Jag vill få något utträttat och det finns så många bromsklossar.

Trots ett gästspel i frisinnad samverkan har han alltid i hjärtat varit fri från politiska bindningar.

– I själ och hjärta är jag så obunden som en människa kan vara.

Tid för annat

Uppdraget som nämndeman i Södra Finlands jorddomstol är inte särskilt betungande.

– Den sammanträder nästan aldrig. Det är bara när det är fråga om stora tvister.

Politiken har tagit mycket av Karl-Anders Lindholms tid och fritidsintressena har fått stå tillbaka. Till vardags jobbar han på landskapets vägavdelning. Men lite svårt verkar han ha att helt släppa taget.

– Det är ju skötseln av våra egna angelägenheter som vi talar om.

Kommer du att sitta i fullmäktige igen?

– Jag har hotat de nuvarande med att om de inte sköter sig kommer jag tillbaka igen, men om de sköter sig har jag ingen anledning.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

SUND

KOMMUNFULLMÄKTIGE

Karl-Anders Berglund, ordförande
Maud Johans, viceordförande
Jens Andersén
Robert Andersson
Rita Berglund
Michael Donalds
Anders Jansson
Ann-Christin Karlsson
Karin Karlsson
Ralf Karlsson
Dorita Lindholm
Desirée Zetterman
Göte Winé

Carl-Erik Carlsson
Johanna Wikström
Annette Loumann
Per-Erik Lindholm

ÅLANDS TINGSRÄTT

Bengt Berglund
Bengt Karlsson

KULTURKOMMITTÉN

Ulla Lindholm
Maggie Stenius-Arfwedson
Anders Andersson
Jenny Johans
Ingmar Berglund

ÅLANDS OMSORGSFÖRBUND

Dorita Lindholm

DE GAMLAS HEM

Karin Karlsson

NORRA ÅLANDS HÖGSTADIEDISTRIKT

Rita Berglund
Ralf Karlsson

FÖRBUNDSSTÄMMAN FÖR ÅLANDS KOMMUNFÖRBUND

Karl-Anders Berglund
Maud Johans

ÅLANDS ENERGI AB

Christer Mattsson

NORRA ÅLANDS INDUSTRIHUS AB

Maud Johans

ÅLANDS PROBLEM-AVFALL AB

Michael Donalds

ÅLANDS TURISTFÖRBUND

Christer Mattsson

ÅLANDS HANDELSKAMMARE

Marika Björklund

ÅLANDS FÖRETAGARFÖRENING

Martin Nilsson

VÄSTRA SUNDS VATTEN

Dorita Lindholm

SUNDETS VATTEN

Christer Lindqvist

BOCKNÄS VATTEN

Martin Nilsson

ÅLANDS IDROTTS- OCH MOTIONSCENTER

Christer Mattsson

NORRA ÅLANDS AVLOPPSVATTEN

Jens Andersén
Ove Blomqvist

ÅLANDS MILJÖSERVICE

Jens Andersén
Ulla-Britt Dahl

KOMMUNSTYRELSEN

Christer Mattsson, ordförande
Marika Björklund, viceordförande
Ulla-Britt Dahl
Christer Lindqvist
Åsa Mattsson
Martin Nilsson

SKOL- OCH BILDNINGSNÄMNDEN

Ralf Karlsson, ordförande
Jens Andersén, viceordförande
Robert Andersson
Ringa-Mari Sundberg
Desirée Zetterman

SOCIAL- OCH OMSORGSNÄMNDEN

Göte Winé, ordförande
Karin Karlsson, viceordförande
Graham Robins
Ann Carlsson

BYGGNADSTEKNISKA NÄMNDEN

Johanna Wikström, ordförande
Lars-Ove Blomqvist, viceordförande
Agneta Göstas
Dan Mattsson
Mikael Wennström

ÄGOVÄGSNÄMNDEN

Dorita Lindholm, ordförande
Dick Holmberg, viceordförande
Dan Mattsson

BRANDNÄMNDEN FÖR NORRA ÅLAND

Agneta Göstas

SÖDRA FINLANDS JORDDOMSTOL

Tommy Karlsson
Ann Carlsson
Gun Nordlund
Karl-Anders Lindholm

LANTBRUKSNÄMNDEN FÖR NORRA ÅLAND

Robert Lindeman

LANTMÄTERIGODEMÄN

Håkan Berglund
Tage Göstas

SOTTUNGA

KOMMUNFULLMÄKTIGE

Björn Rönnlöf, ordförande
Inga-Lill Pettersson, viceordförande
Nils Eriksson
Mia Lindholm
Thomas Lindström
Victoria Näfverborn
Britt Pettersson
Birgitta Saurén
Stig Törnroos

SOCIALNÄMNDEN

Rosita Stenros, ordförande
Märta Grunér, viceordförande
Inga-Lill Pettersson
Göran Björk
Thomas Lindström

TRAFIKNÄMNDEN

Göran Stenros, ordförande

Göran Björk
Inga-Lill Pettersson

KOMMUNSTYRELSEN

Göran Stenros, ordförande
Anita Hildén, viceordförande
Göran Björk
Maj-Britt Jansson
Erika Molinder
Raul Petrell
Kaj Pettersson

KULTURNÄMNDEN

Victoria Näfverborn, ordförande
Tajja Eriksson, viceordförande
Vibeke Voigt
Thomas Lindström
Henrik Elomaa

BYGGNADSTEKNISKA-RÄDDNINGSNÄMNDEN

Stig Törnroos, ordförande
Birgitta Saurén, viceordförande
Karl-Olof Eklund
Nils Eriksson
Göran Björk
Erika Molinder
Mia Lindholm

SKOLNÄMNDEN

Gustaf Saurén, ordförande
Anita Hildén, viceordförande
Siv Törnroos
Anders Jansson
Fredrik Molinder
Regina Pettersson

NÄRINGSNÄMNDEN

Britt Pettersson, ordförande
Björn Rönnlöf, viceordförande
Rune Lindholm
Siv Törnroos

Anders Jansson

CENTRALA VALNÄMNDEN

Anita Hildén, ordförande
Tor Eklund, viceordförande
Gustaf Saurén
Stig Karlsson
Maj-Britt Jansson

NÄMNDEMÄN VID ÅLANDS TINGSRÄTT

Göran Stenros
Riitta Nieminen

ÅLANDS OMSORGSFÖRBUND

Helena Johans
Maj-Britt Jansson

ÅLANDS KOMMUNFÖRBUND

Göran Stenros
Björn Rönnlöf

DE GAMLAS HEM

Britt Pettersson

ÅLANDS ENERGI

Bertel Eriksson

ÅLANDS TURISTFÖRBUND

Raul Petrell

ÅLANDS PROBLEMAVFALL

Stig Törnroos

ÅLANDS MILJÖSERVICE

Göran Stenros
Stig Törnroos

ÅLANDS SKÄRGÅRDSNÄMND

Göran Stenros

FAB NYMARS

Tor Eklund
Gustaf Saurén

FAB MARKLINT

Tor Eklund

LANTMÄTERIGODEMÄN

Raul Petrell
Pär Hildén
Märta Grunér
Kaj Pettersson
Rune Sjölander
Rune Sandberg

FÖRENINGEN FÖRETAGSAM SKÄRGÅRD

Björn Rönnlöf



Märta Grunér, Sottunga. Socialnämnden, lantmäterigodemän.



Kaj-Gunnar Sjölund, Vårdö. Kommunfullmäktige, socialnämnden, omsorgsnämnden, nämndeman vid tingsrätten.



Rita Berglund, Sund. Norra Ålands högstadiedistrikt och kommunfullmäktige.

VÅRDÖ

KOMMUNFULLMÄKTIGE

Anders Englund, ordförande
Maria Granlid, viceordförande
Ann-Marie Enqvist-Pettersson
Yngve Danielsson
Håkan Grunér
Mikael Lundell
Anders Mattsson
Kent-Eric Olofsson
Kaj-Gunnar Sjölund

KOMMUNSTYRELSEN

Björn Boman, ordförande
Jarl Danielsson, viceordförande
Inga-Britt Christenbrunn
Mikael Lindholm
Caroline Mörn-Sjölund
Susanne Nordberg
Carl-Gustav Sjölund

CENTRALNÄMNDEN

Björn-Olof Malmström, ordförande
Siv Englund, viceordförande
Anki Sundbäck
Douglas Lindén
Ralf-Göran Olofsson

VALBESTYRELSEN

Åsa Björklund, ordförande
Marja Elomaa-Andersson, viceordförande
Jan Karlsson

SOCIALNÄMNDEN, gemensam med Sund

Kaj-Gunnar Sjölund, viceordförande
Sarah Ahlbäck
Susanne Nordberg

OMSORGSNÄMNDEN

Kaj-Gunnar Sjölund, ordförande

Susanne Nordberg, viceordförande
Sarah Ahlbäck

SKOL- OCH BILDNINGSNÄMNDEN

Inga-Britt Christenbrunn, ordförande
Bethina Diederichs-Mattsson, viceordförande
Carl-Gustav Sjölund
Karl-Gustav Karlsson
Gunilla Påvals
Erik Åberg

BYGGNADSTEKNISKA NÄMNDEN

Anders Englund, ordförande
Olof Åberg, viceordförande
Dick Christenbrunn
Maria Granlid
Magnus Lundell
Caroline Mörn-Sjölund
Ann-Charlotte Skrtic-Lindholm

BRAND- OCH RÄDDNINGSNÄMNDEN, ÅLANDS BRANDDISTRIKT

Caroline Mörn-Sjölund

LANTBRUKSNÄMNDEN FÖR NORRA ÅLAND

Håkan Grunér

ÅLANDS OMSORGSFÖRBUND

Susanne Nordberg

DE GAMLAS HEM

Marja Elomaa-Andersson

NORRA ÅLANDS HÖGSTADIEDISTRIKT

Jarl Danielsson
Mari Grönvall-Sjögren

ÅLANDS MILJÖSERVICE KOMMUNALFÖRBUND

Björn Boman
Susanne Nordberg

ÅLANDS KOMMUNFÖRBUND

Inga-Britt Christenbrunn
Anders Englund

LANDSKAPETS SKÄRGÅRDSNÄMND

Anders Englund

LANDSKAPETS SKOLMUSEINÄMND

Bjarne Björklund

SOCIALFÖRSÄKRINGSKOMMISSIONEN

Bjarne Björklund

ÅLANDS FOLKDRÄKTSRÅD

Gunilla Boman

DIREKTIONEN FÖR VÅRDÖ BÖNEHUS

Björn Boman

SYNENÄMNDEN FÖR SKOGSVÅRD

Joakim Påvals

STYRELSEN FÖR FÖRENINGEN FÖRETAGSAM SKÄRGÅRD

Mikael Lindholm

NÄMNDEMAN VID TINGSRÄTTEN

Kaj-Gunnar Sjölund
Siv Englund

LANTMÄTERIGODEMÄN

Åsa Boman
Anders Englund

Sture Karlsson
Ralf-Göran Olofsson
Håkan Grunér
Tage Skogberg
Stina Åberg

ÄGOVÄGSNÄMNDEN

Paul-Mårten Sjölund
Anders Englund
Maria Granlid

DOTTERSAMFUNDET STRÖMSBY FASTIGHETS AB

Björn Boman

ÅLANDS ENERGI

Carl-Gustav Sjölund

NORRA ÅLANDS INDUSTRIHUS

Stig-Göran Nordberg
Björn Boman

ÅLANDS PROBLEMAV FALL

Björn Boman

ÅLANDS VINDENERGI ANDELSLAG

Carl-Gustav Sjölund

ÅLANDS MOTIONS- OCH IDROTTS CENTRUM

Christina Backman-Boman

SKÄRGÅRDENS FÖRETAGSHUS

Stig-Göran Nordberg
Björn Boman

VÅRDÖ ANTENN-FÖRENING

Björn Boman



Ny biltransportlinje från och till Åland

Nu erbjuder vi alla åländska företagskunder en helt ny transportlinje mellan Åland, fastlandet och världen.

Våra fördelar:

- Bilar till och från Åland 5 dagar per vecka, måndag-fredag
- Sen avgång från Åland ger dig längre produktionstid
- Utdelning i Helsingfors redan följande dag
- Utdelning i resten av landet +1 dag
- Snabba och effektiva transporter vidare ut i Europa och resten av världen
- Personlig och snabb service

Kontakta oss idag för tider, priser och bokningar.

POSTEN ÅLAND, PB 99, 22101 MARIEHAMN
TEL växel 6360 • FAX 636 608
E-POST brev@posten.ax • INTERNET www.posten.ax



BARNSIDAN



CONNY LÄSER.
HUR MÅNGA BÖCKER HAR HAN REDAN LÄST?
(ALLA I HÖGEN!)

”Jag kan flera språk”

Sille-Riin Rajala är tio år och bor i Dalbo. Hennes namn är estniskt.

– Det är ganska ovanligt. Jag är född i Estland och pratar estniska med mina föräldrar.

Hur är det att kunna flera språk?

– Det är roligt. Jag kan lite engelska också.

Sille-Riin går i trean i Strandnäs skola.

– Jag trivs i skolan.

Vad gör du på fritiden?

– Jag spelar teater på torsdagarna. Det är jätteroligt. Snart skall vi spela Molly Munter och jätten Jub Jub på stadshuset.

Vad vill du bli då du blir stor?

– Jag vill bli konstnär. Jag ri-



Trivs i skolan. Sille-Riin Rajala är tio år och går i Strandnäs skola.
Foto: ERKKI SANTAMALA

tar ganska bra.

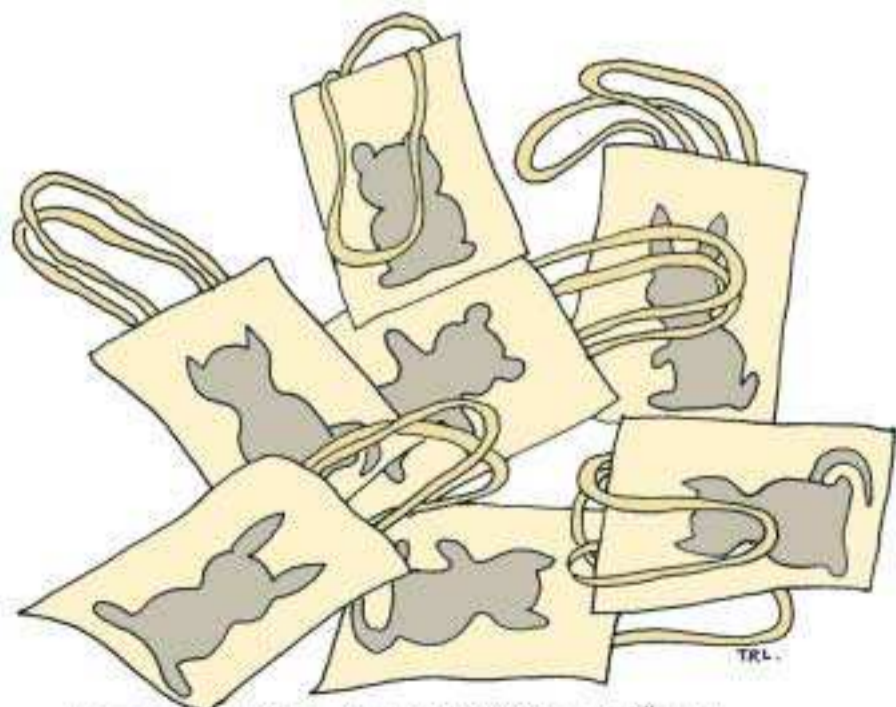
Vem vill du hälsa till?

– Emmely.

KARIN ERLANDSSON



MYSIGT MED SAGA. MINEÅ
VILL VÄLJA EN SOM BÖRJAR MED SAMMA BOKSTAV
SOM HON SVÄLV. VILKEN ÄR DET?



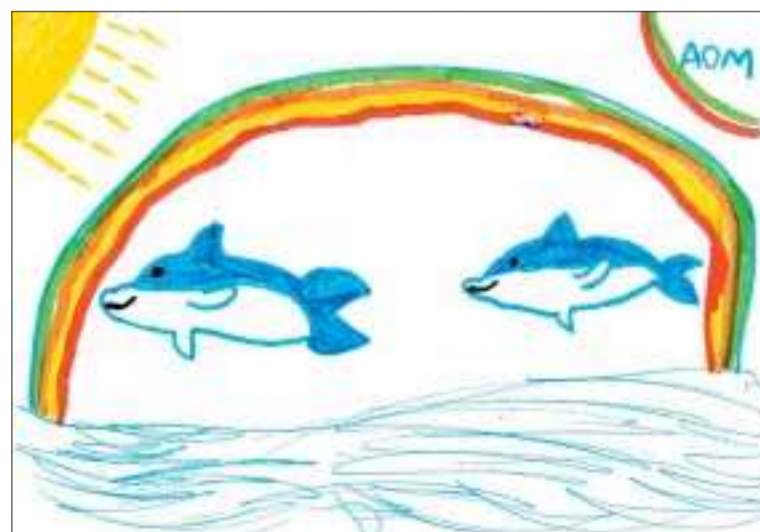
KLÄSSEN HAR TRYCKT BIBLIOTEKSKASSAR I SYSLÖJDEN.
HEDVIG OCH ASTRID VILLE HA LIKADANA KASSAR.
KAN DU MITTA DEKAS?



Emma Qvarnström,
7 år, från daghemmet Söderhagen i Lemland.



Meja Berglund,
5 år, från daghemmet Söderhagen i Lemland.



Moa Nordman,
6, år från daghemmet Söderhagen i Lemland.

Det stora värdetransportrån i Åbo och rånförsöket i Lundo kommer sannolikt till domstolsbehandling först i september. Rättegången skulle ha inletts i slutet av maj, men materialet hinner inte bli klart till dess.

riksnytt

Riksdagens talman Sauli Niinistö (saml) var den överlägsna favoriten då Taloustutkimus frågade vilka personer som bäst lämpar sig för presidentposten. Enkäten genomfördes i februari-mars bland cirka 1.000 personer.

Virusexplosion på nätet



Risk. Även på stora, etablerade nätverk som Facebook riskerar man att drabbas av datavirus.

STOCKHOLM. Tänk dig för innan du laddar ner insticksprogram till din webbläsare eller på Facebook. Risken finns att du blir en viruspridare. Viruserna ökar nu så snabbt att brandväggar och antivirusprogram inte längre ger ett fullgott skydd.

Datasäkerhetsföretaget Symantec konstaterar i sin senaste halvårsrapport att antalet datavirus ökade med 468 procent förra året jämfört med 2006. Företaget pekar på ett antal tydliga trender inom den snabbt växande virusindustrin.

Den första är att virusen i allt större utsträckning sprids via webben, inte som förr genom infekterade e-postbilagor. Och smittkällorna är inte längre obskyra hemsidor

med tveksamt utseende och innehåll. Det har blivit allt vanligare att viruspridarna tar sig in på etablerade hemsidor och där placerar några rader elak programkod som kan länka dig som besökare till en annan sida utan att du märker det eller får dig att direkt ladda ner viruset.

Ute efter dig

Den andra trenden är att viruspridarna i första hand inte längre är ute efter din dator, de är ute efter dig. De vill kartlägga dina köpvanor och allra helst komma över dina inloggningsuppgifter och lösenord. Den tredje trenden är att virusindustrin har förvandlats till just en industri, helt svart och underjordisk visserligen, men med rationell tillverkning, marknadsföring och försäljning.

– Det finns i princip an-

ställda som på heltid sitter och skriver maskar och trojaner och som undersöker sårbarheten på olika företag. Vanligtvis handlar det om trojaner och när vi tittar på källkoden kan vi se att de har skrivits på förmiddagen och sedan skeppats ut på internet under dagen, säger **Per Hellqvist** på Symantec.

Tryck mindre på ok

Det räcker inte längre att ha koll på e-post med bilagor från en avsändare du inte känner igen. Du måste också vara vaksam när du är inne på välkända hemsidor och tänka efter en extra gång innan du trycker ok på frågan om du vill installera ditt eller datt.

Det gäller inte minst på de stora sociala nätverken som till exempel Facebook eller My Space med en uppsjö av

insticksprogram eller applikationer.

Rensa hårddisken

Råden från datasäkerhetsföretagen är som vanligt att ha uppdaterade antivirusprogram och brandväggar, men som utvecklingen ser ut i dag är det inte säkert att det räcker. När antivirusprogrammen uppdateras för att känna igen ett nytt virus kan det redan finnas på din hårddisk.

– Tidigare har vi sagt att den som blivit infekterad ska köra antivirusprogrammet och ta bort de infekterade filerna. I dag är rekommendationen att formatera om hårddisken och installera om operativsystemet. Hur ofta det bör göras hänger på hur riskbenägen man är, alltså hur ofta du laddar ner konstiga saker från webben, säger **Hellqvist**. (FNB-TT)

Östersjöambassadör går i pension

■HELSINGFORS. Ole Norrback säger upp sig från posten som Östersjöambassadör på utrikesministeriet för att satsa på sitt privatliv i stället. Det rapporterar Hufvudstadsbladet på tisdagen.

Norrback har redan lämnat in sin pensionsansökan, erfar HBL. Officiellt lämnar han

posten den första augusti.

Norrback har suttit på posten som Östersjöambassadör bara sedan november i fjol. Han säger till HBL att han kommer att fortsätta med en del uppdrag, till exempel den nordiska utredningen om avskaffandet av gränshinder mellan länderna. (FNB)

50-åriga män vill ha tidig pension

■HELSINGFORS. Var tredje finländare som närmar sig pensionsåldern vill gå i pension redan tidigare. Det är särskilt män som vill gå i förtidspension medan kvinnorna inte har någon brådska, framgår det av en enkät som Nordea gjort.

Det är stressen på jobbet

och önskan om mer tid för egna hobbyer som driver männen i pension. Kring en femtedel av männen i åldern 50-54 år vill jobba så länge som möjligt. (FNB)

Nokiadirektören **Veli Sundbäck** beskriver avtalet om Bochum som samhällsligt ansvarsfullt. (FNB-Reuters)

Världen just nu



OS-fackelstafett kan avbrytas

■PEKING/HELSINGFORS. De problem som OS-facklan ständigt stött på under sin väg mot Peking fick på tisdagen den Internationella olympiska kommittén (IOK) att för första gången överväga om hela stafettrationen bör läggas ned.

Tibet-demonstranter i Paris avbröt i måndags flera gånger stafetten och även i London förekom intermezzon. IOK:s ordförande **Jacques Rogge** bekräftade på tisdagen att IOK under veckan kommer att diskutera de pågående fackelceremonierna. Det kan till och med bli aktuellt att ställa in årets stafett.

– Självklart kommer vi att diskutera fackelstafetten...vi får se vad vi bör göra nu när vi har haft sex, sju etapper, sade Rogge till journalister i Peking. Händelserna analyseras och vi kommer att dra de erforderliga slutsatserna.

IOK:s finländska medlem **Peter Tallberg** anser att man bör avstå från OS-fackelstafetten i de olympiska spelen 2012.

Tallberg påminner om att fackelstafetten i hög grad handlar om att föra fram sponsorer som Coca-Cola. Han hänvisar till spelen i Aten 2004 då stafetten också gick genom Helsingfors och påpekar att stora sponsorer höll sig väl framme.

Rutten ändras

Den olympiska elden anlände på tisdagen till San Francisco där den enda etappen av fackelstafetten i USA löps. Stadens representanter sade att de är övertygade om att stafetten på onsdagen kommer att äga rum utan störningar.

Redan innan facklan anlände hade dock demonstranter samlat sig i staden. De hängde en enorm affisch till stöd för Tibet på Golden Gate.

– Vi är garderade för problem. Rutten har inte slagits fast, den ändras under själva stafetten, sade borgmästaren **Gavin Newsom**.

Kräver förhandlingar

Den franske presidenten **Nicolas Sarkozy** varnade att Frankrike kan bojkotta öppningen av OS i Peking ifall Kina inte går med på en dialog med tibetanerna. Han sade att inte ens Tibets andlige ledare **Dalai lama** är för en bojkott.

– Det är nödvändigt att fortsätta förhandlingarna för att inte den olympiska elden ska bli de här problemens gisslan, sade Sarkozy med en hänvisning till oroligheterna i Tibet.

Han påminde om att Frankrike blir EU:s ordförandeland från juli.

Enligt Kina är protesterna sabotage som organiserats av de tibetanska separatisterna. De kränker både den olympiska andan och lagen.

– Vi fördömer skarpt de avsiktliga trakasserier mot OS-facklan, sade utrikesministeriets talesman i Peking. (FNB-AFP-Reuters)

Shialedare hotar avblåsa vapenvila

■BAGDAD. Den radikala irakiska shialedaren **Muqtada al-Sadr** hotar avbryta vapenvilan i Bagdad. De styrkor som stöder honom drabbade också på tisdagen samman med amerikanska och irakiska styrkor och shiitiska milisgrupper i Sadrstaden, en jättestor slum med två miljoner invånare.

Al-Sadr utlyste vapenvilan i augusti.

Han ställde dock in en stor protestmarsch som var utlyst till onsdagen - årsdagen av ockupationen av Bagdad för fem år sedan. Man fruktade att kaos skulle uppstå under demonstrationerna mot USA.

Al-Sadr varnade dock att demonstrationen bara har skjutits upp.

Strider har pågått i Sadrstaden sedan i söndags och mer än 30 människor har dödat. (FNB-Reuters-AFP)

Berlusconi förlämpade kvinnor

■ROM. Favoriten inför det italienska parlamentsvalet, den förre premiärministern **Silvio Berlusconi**, har igen utmärkt sig genom sexistiska uttalanden. Enligt honom har vänstern ingen god smak då det gäller kvinnor.

– Vänstern har ingen smak - inte ens då det gäller kvinnor. Men när det gäller våra kvinnor (kandidater) så är de vackrare för i parlamentet har de ingen konkurrens.

Berlusconi's anmärkningar väckte genast ilska bland parlamentsledamöterna.

– Det är inte samma sak att ställa upp i parlamentsvalet som att delta i Miss Italien-tävlingen, sade **Paola Balducci** från den rödgröna Regnbågsalliansen.

Den konservativa Berlusconi, som är känd för att trivas tillsammans med unga, vackra kvinnor, ställer upp i parlamentsvalet nästa helg. (FNB-Reuters)

Iran utvidgar sitt kärnprogram

■TEHERAN. Iran har börjat installera 6.000 avancerade centrifuger vid sin anläggning för urananrikning, sade landets president **Mahmoud Ahmadinejad** på tisdagen.

Om installeringen lyckas innebär det en märkbar utvidgning av landets kärnprogram.

Enligt Internationella atomenergiorganet IAEA har Iran sedan tidigare omkring 3.000 centrifuger vid den underjordiska anläggningen i Natanz i mellersta Iran.

Ahmadinejad talade på Irans nationella kärnteknologidag. Dagen firas för att Iran i april 2006 för första gången tillverkade uran som var tillräckligt anrikat för att producera kärnbränsle.

Västländerna befarar att Iran strävar efter att bygga atombomber. (FNB-AFP-Reuters)

Ekonomi

Nokia betalar stora ersättningar

FRANKFURT. Nokia har uppnått ett avtal med fackförbunden om ersättningar för att fabriken i Bochum stängs. Nokia ska betala 200 miljoner euro i ersättningar.

Verksamheten i den tyska

fabriken läggs ned före utgången av juni. Fabriken har sysselsatt 2 300 anställda. Cirka 300 av dem kommer att sysselsättas i skilda enheter som frigörs från fabriken i Bochum. Då produktionen i Bochum läggs ned grundar

Nokia en enhet som i ett års tid ska hjälpa till med att omplacera de anställda.

Avtalen om arrangemangen ska undertecknas de närmaste veckorna, uppger Nokia. Bolaget kommer också att informera närmare om

kostnaderna för nedläggningen i delårsrapporten för det första kvartalet.

Nokiadirektören **Veli Sundbäck** beskriver avtalet om Bochum som samhällsligt ansvarsfullt. (FNB-Reuters)



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478



Nu börjar allvaret för Annica



Premiär. Annica Sjölund och hennes AIK har säsongspremiär i Damallsvenskan i kväll. För moståndet står regerande mästarna Umeå IK.

Foto: JONAS EDSVIK

FOTBOLL. AIK rivstartar årets damallsvenska med mach mot regerande mästarna Umeå IK. Och det råder stenhård konkurrens om en plats i anfalllet för Annica Sjölund.

– Det är inte meningen att det ska vara enkelt, säger hon.

Försäsongen är slut. I kväll 20.00 finsk tid är det säsongspremiär i allsvenskan för AIK, Solnalalet som Annica Sjölund anslöt till i december förra året.

För Sjölund, som fyllde 23 år för drygt en vecka sedan, har fokus under vintermånaderna legat på att förbättra fysiken.

– Det ser rätt hyggligt ut, men hon har haft det tufft med träningen eftersom hon legat efter och inte var tränad när hon kom. Hon har börjat tåla träningen och det blir

lättare för henne att tillgodogöra den. Men hennes fys måste förbättras, hon måste få mer ork att springa och bli rappare och mer bestämd i närkamperna, säger tränaren **Benny Persson** till Nyan.

Han är dock inte orolig.

– Hon blir bättre hela tiden och måste ge sig själv tid. Hon kommer att komma ikapp den här säsongen och bör vara riktigt bra nästa säsong.

Annica Sjölund själv känner att träningen gett resultat.

– Det blir bättre och bättre och det känns kul att få komma igång, säger hon.

Bästa målskytten

Anfallaren känner att hon börjat hitta sin plats i laget.

– Jag tycker det börjar flyta på, vi har ju spelat ganska många försäsongsmatcher. Vi spelar 4-4-2 vilket jag inte gjorde så mycket på Åland. Men det känns bra att spela

med en till anfallare och laget är så pass duktigt att man får mycket stöd från mittfältet, särskilt från yttrarna, beroende på vem man spelar mot, säger Sjölund.

Hon har dock stentuff konkurrens om en plats i startelvan. På positionen finns utöver Ålandskan bland annat den australienska duon **Kathryn Gill** och **Lisa de Vanna**, samt svenska U19-landslagsspelaren **Emma Lundh**.

– Klart det ändrade mycket när vi fick in två australienska landslagsspelare på två anfallsplatser, men det är inte meningen att det ska vara enkelt. Det är bara att bita ihop, träna på och hoppas det blir en del ombyte på platserna, säger Annica Sjölund.

Tränaren Benny Persson har inte bestämt vilka som utgör kvällens toppduo.

– Vi bestämmer på träningen i kväll (läs: i går) vilka av de fyra

som startar på de två platserna. Annica har en förmåga och näsa att veta var målet står och är en duktig målskytt – i den bemärkelsen är hon vår bästa forward, säger han.

Tuff premiär

Avspark i kväll hemma mot Umeå IK alltså, svenska mästare tre år i rad.

– Det känns bra att möta dem, man måste ju ändå spela mot dem någon gång, säger Sjölund.

Persson är av samma åsikt.

– Premiär är premiär och visst kan det vara lurigt med mycket nerver för både oss och dem. Men jag tror det är varken för- eller nackdel, man ska ju möta alla lag. Kanske är det lika bra att ta tjuren vid hornen med en gång, på lördag möter vi ju Djurgården som slutade tvåa i fjol.

Vad tror du om AIK:s placering i år?

– Vi har sagt att vi sett över säsongen ska konkurrera om platserna bakom de bästa som en del av en satsning på tre år. I topp tror jag att Umeå, Linköping, Malmö och kanske Djurgården hamnar. Sedan kan det bli ett skikt med Kopparbergs/Göteborg, Örebro och Sunnanå – och det är där vi ska vara med. I bottenstriden blir det Hammarby, Kristianstad, Bälinge och Umeå Södra, säger Benny Persson.

På lördag när AIK möter Djurgården finns för övrigt Åland United på läktarna. Laget är ändå i Stockholm och spelar genrep mot Älvsjö AIK.

– Riktigt kul att de kommer och tittar, säger Annica Sjölund om sina forna lagkamrater.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Ingves granskas till EM-kvalet

FOTBOLL. IFK Mariehamns Wilhelm Ingves är återigen uttagen i U18-landslaget. Nu handlar det om ett granskningsläger i Helsingfors 15-16 april. Och sedan blir det förhoppningsvis EM-kval till

I år har Wilhelm Ingves spelat sex landskamper med U18-landslaget, han har gjort ett mål och han var med på träningslägret i Eerikkilä. Nu är det alltså dags igen för Ingves att visa att han är en spelare för U18-landslagets EM-kval till hösten.

– Jag ska göra mitt bästa och om jag får chansen ska jag visa att jag vill spela fler landskamper, säger han

Vad det nu handlar om är två träningar och en internmatch i Helsingfors 15-16 april. Förutom Ingves är 29 andra spelare kallade. Och Ingves är nöjd med sina prestationer i landslaget än så länge.

– Jag tycker det gått riktigt bra och jag har kommit bra in i gänget trots att jag inte förstår vad de säger.

Känner förtroende

U18-landslagets tränare är **Jyrki Heliskoski** och han har

gett Ingves speltid alla matcher utom en i år. Av de sex landskamper Ingves spelat har han startat i två. Bland annat i den senaste mot Slovakien.

– Jag tycker jag har tränarens förtroende och det känns bra, säger Ingves.

Efter lägret i Helsingfors är det dubbellandskamp mot Polen i slutet av maj som gäller. Det är de sista matcherna innan sommaruppehållet. Och Ingves vet vad som krävs för att han ska få vara med.

– Göra fler mål än de andra och visa att man vill ha den här platsen.

Men det är först efter sommaren som de stora matcherna drar i gång. Och då är det framförallt EM-kvalet i Portugal som gäller. Förutom hemmanationen har Finland Bulgarien och Israel i sin grupp.

– Det skulle vara skitkul att vara med. Det är stort att spela ett EM-kval.

U18-landslaget spelar landskamper mot Turkiet och Sverige i augusti respektive september. Först 14-19 oktober spelas EM-kvalet.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Vill göra mål. Wilhelm Ingves siktar på många mål under U18-landslagets granskningsläger.

Foto: JONAS EDSVIK



Fotbollskanalens hemsida igår eftermiddag.

”Daja” missar elva matcher

FOTBOLL. Premiären i Allsvenskan är förbi liksom omgång två. I kväll spelas den tredje omgången i Sveriges högsta serie, men ålänningen **Daniel ”Daja” Sjölund** finns inte på planen med sitt Djurgårdens IF.

Det senaste beskedet är att den magsjukdom han dragits med kostar honom hela elva matcher. Mittfältaren tränar lätt med sitt lag igen, men har långt kvar tills han är tillbaka i sin grundfysik eftersom han enligt uppgift tappat upp mot tio kilo.

– Han ser lite piggare och gladare ut. Det är väldigt roligt att se. Men spel kommer dröja. Rent bollmässigt skulle det inte vara några problem, men det är värre med det fysiska, säger assisterande tränaren **Paul Lindholm** till FotbollDirekt.com

Klubben räknar inte med honom förrän efter EM-uppehållet, vilket i praktiken betyder matchen hemma mot IF Elfsborg 2 juli. Upphållet börjar i mitten på maj, så huruvida han finns med i träningsmatchen mot IFK Mariehamn på Wiklöf Holding Arena 13 juni återstår att se. (mt)

Sollentuna skrällde i första

VOLLEYBOLL. **Johan Lindström** och hans Sollentuna vann den första SM-finalmatchen mot Falkenberg med 3-1 (25-22, 26-24, 18-25, 25-23). Segern var något av en skräll då Falkenberg är favorit till att vinna i elitserien efter grundomgången i elitserien låg på en sjätte plats.

Finalen avgörs i bäst av fem matcher. Nästa drabning sker i kväll. (mt)

ÅKK:are till junior-EM i styrkelyft

KRAFTSPORT. **Kenny Williams** är uttagen till årets junior-EM i styrkelyft som går i Ukraina 10-14 juni. Han tävlar i 110-kilosklassen i åldern U23. Williams är även uttagen till NM i styrkelyft i Norge den 3 maj. (jl)

Honka skrev kontrakt

FOTBOLL. Fotbollsligalaget Honka har skrivit kontrakt med 18-åringarna **Henri Aalto** och **Shpat Qerimi**. Båda stannar i klubben i åtminstone två år till.

Varken Aalto eller Qerimi har representerat Honka i ligan, men har spelat i vinterns ligacup. Honka har också förstärkt sin organisation. **Kari Haimakainen**, 47, har utsetts till försäljningschef. Posten har inte funnits i Esboklubben tidigare. (FNB)

Benet av för nya målvakten

Uniteds Emelie Karström borta från premiärmatchen

FOTBOLL. Åland Uniteds nyförvärv Emelie Karström har brutit benet. Det var i lördags som hon skadade sig på träningen i Eckeröhallen.

– Jag ska tillbaka, säger hon nere från Skåne.

Förra veckan var Emelie Karström på Åland för att träna med Åland United samt skriva på för klubben. Tråkigt för både henne och klubben var att hon skadade sig under lördagens träning. Benet vek sig och Karström hörde hur det knäckte till.

I söndags visade det sig att det handlar om en fraktur i vadbenet.

– Det är väl ingen jättestor fraktur utan mer en spiralformad fraktur. Allt sitter på plats och det ligger fint, säger **Lena Eriksson** som är fystränare och rehabansvarig i Åland United.

Missar premiären

Klubben räknar med att Karström är tillbaka i träning inom 4-6 veckor. Eftersom hon inte gipsat benet kan hon fortsätta träna vissa moment under tiden. Men matchen mot PuiU den 19 april missar hon med största sannolikhet.

– Premiären lär mer eller mindre vara körd, säger Karström. Det är bara att bita i det sura äpplet.

Däremot hoppas Karström vara tillbaka till hemmapremiären den 10 maj mot FC Sport.

Har en reservplan

För Åland United kom skadan på Karström naturligtvis väldigt olägligt eftersom de valt att satsa på henne.

– Det är jättetungt, säger assisterande tränare **Urban Truedsson**. Precis vad vi inte behöver.

Med en målvakt borta måste United nu se till att säkra bakom **Åsa Fors**.

– Vi måste ha någon sorts reservplan fall något händer med Åsa och vi ska prata med en person, säger Truedsson.

Annars på skadefronten är **Elisabeth Landolf** fortfarande borta en längre tid med sitt skadade knä medan **Caroline Sjöblom** beräknas vara tillbaka från sin fotledsskada nästa vecka.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Ny och skadad. Emelie Karström spelade tidigare för Kristianstad DFF som är nykomlingar i Damallsvenskan. Foto: JONAS EDSVIK

Järvinen fortsätter i Tampere United

FOTBOLL. Fotbollsmästaren Tampere United och mittfältaren **Toni Järvinen** har förlängt kontraktet ända till slutet av säsongen 2010. Järvinen, 27, flyttade till Tampere United från FC Lahtis i fjol och var med och vann både ligan och cupen med Tammerforslaget.

– Jag är på alla sätt nöjd över mitt beslut att komma till Tammerfors och United. Första året i klubben gick till och med över förväntningarna, sade Järvinen i TamU:s pressmeddelande.

Järvinen har spelat 148 ligamatcher och gjort tio mål i dem. (FNB)

Sportens kom ihåg

MLK-tennis: Prova-på-tennis för vuxna på lördag en timme mellan 10.00 och 12.00. Plats Bollhalla. Tränare: Magnus Hjulström. Anmälan & frågor tel 23337 eller mlk@aland.net Anmälan snarast!

Motionsserien fotboll: Sista anmälningsdag till årets motionsserie är 25 april. Anmälningar sker till Ålands Fotbollförbund på tfn 16850 eller e-post fotboll2@idrott.aland.fi. Uppge lagnamn, önskad serie att delta i samt kontaktperson med kontaktpuppgifter (telefon, e-post samt adress).

Nikolaj-innebandy: Matchtröjor och shorts lämnas till Café Nikolaj snarast möjligt.

Ridsport: Deltävling i Ålands Cupen/Hoppning, söndag 14.00 på Stall Aftonsol. Klasser: 60 (50 ponny kat. A & B), 80 och 100 cm. Teknikbedömning i alla klasser. Sista anmälningsdag fredag, tfn 33629 eller aftonsol@aland.net.

Strandnäs pojkar 00-01: Träning torsdag 10 april på Strandnäs sandplan 18.00-19.00.

VÅSC: Avslutning i Baltichallen torsdag 18.00-20.00.

ÅID-friddrott: Terrängcup 2008 omgång 1, onsdag 16 april 19.00, Baltichallen, Mariehamn. Anmälan på startplatsen senast 18.30.

Ålands fotbollarbete: Ordinarie vårmöte tisdag 15 april 18.00 på WHA. Stadgeenliga handlingar. 18.30- ca 21.30 obligatorisk fortsättningskurs (ÅFF). Innehåll: nya direktiv 2008, nolltolernas m.m. Alla upp!

ÅMK-folktrace: Lördag 10.00, förarlicensskrivning på klubben. Kom ihåg kronor till kursen. 15.00 besiktning av bilar utanför Indus sedan fortsättning ute vid banan 18.00, besiktning och uppkörning av alla juniorer. Söndag kurs för vissa anmälda besiktnings tekniker 10.00 på klubben. Vid frågor ring Åse.

Holmén siktar på en rekordtid

FRIIDROTT. Janne Holmén springer maraton i Rotterdam på söndag. I helgen värmdes han upp med ett kort lopp i Roslagen.

– Jag satsar på personligt rekord, säger han.

På fredag reser Janne Holmén till Holland och förbereder sig för Rotterdam Marathon som avgörs på söndag. I benen har han kortloppet Brukslunken som han sprang i Roslagen i söndags.

– Det var planerat att jag skulle delta. Hade jag inte gjort det, hade jag sprungit något liknande på egen hand, säger han.

Det handlade om ett 6,5 kilometer långt lopp som Holmén vann enkelt på tiden 19 minuter – 34 sekunder före klubbkamraten från Rånäs 4H, **Niklas Österberg**.

Vad ger ett sådant här lopp dig inför ett maraton?

– En chans att springa lite snabbare än maratonfart.

Lugnare träning

Nu tar han det lugnt inför helgen – vilket fortfarande innebär träning varje dag, men i något lugnare tempo. Sist han sprang ett helt maraton var i oktober på Åland.

Efter det har han deltagit i två längre lopp; ett halvmaraton i Sevilla där det blev finskt rekord med tiden 1.02,35 samt som hare vid ett maratonlopp i Barcelona där han klev av efter omkring halva sträckan.

Vad är målsättningen på söndag?

– Jag hoppas på bra väder och nytt personligt rekord, säger Janne Holmén.

Bra förhållanden

Den snabbaste tiden lyder 2.12,10 timmar och det satte han i Berlin år 2003. Han känner att ett snabbare lopp finns i kroppen.

– Det har jag alltid, men det har sällan varit bra förhållanden i loppet. Jag har egentligen inte haft det sedan jag satte rekordet, säger han.

Rotterdam bäddar dock för bättre förutsättningar.

– Det brukar vara lite blåsig, men det sägs att banan lagts om.

I fjol slutade Janne Holmén på en åttonde plats i loppet med tiden 2.14,20, då rådde värmebölja med 25-26 grader.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

42 kilometer. Senast han sprang ett fullt maratonlopp var på Åland i höstas. I helgen springer Janne Holmén Rotterdam Marathon.

Foto: JONAS EDSVIK



MSF
Vi kastar loss inför säsongen

FLAGG-HISSNING
hålls lördagen den
26 april kl 18.00
vid Club Marin.

Därefter mat inkl.
Måltidsdryck 15 €/person

Musik med
Christer & Uffe

**Anmäl dig senast
23 april, tel 15501.**

LEDIGA PLATSER

Kom med och utforma stadsbusstrafiken!

Staden och bussbolaget skall tillsätta en gemensam trafikgrupp för att utveckla stadsbusstrafiken. Vi söker nu en kreativ och engagerad person med ett intresse av att utveckla stadsbussen till ett lockande, attraktivt färdmedel.



Du kan vara ung eller gammal, kvinna eller man, men det är en fördel om du är en aktiv bussåkare.

Mera information får du av teknisk chef Kai Söderlund tel 531 500 eller kai.soderlund@mariehamn.ax. Skicka ett mail med en enkel beskrivning av dig själv eller posta den till Tekniska verken, Elverksgatan 1, 22100 MARIEHAMN **senast den 17.4.2008.**

MARIEHAMNS
STAD



www.mariehamn.ax

MÖTEN

Medlemmarna i Andelsbanken för Åland

kallas till ordinarie andelsstämma måndagen den 21 april 2008 kl. 14.00 på Hotell Arkipelag, Mariehamn.

På stämman behandlas de ärenden som anges i 13 § i bankens stadgar samt styrelsens förslag till nya stadgar.

Styrelsens förslag till vinstutdelning

Styrelsen föreslår att ränta om 5,5 % betalas på tilläggsandelskapitalet.

Val till förvaltningsrådet

Förvaltningsrådets nomineringskommitté föreslår att förvaltningsrådet skall bestå av 16 medlemmar. Kommittén föreslår omval av Tom Björkman, Leif Helin, Christer Lindholm, Henrik Nordström och Ingermo Söderlund.

Medlem i banken har rätt att nominera andra kandidater till förvaltningsrådet. Nominering sker genom att senast den 17 april 2008 kl. 16.15 lämna skriftligt meddelande om kandidaten till bankens huvudkontor, Köpmansgatan 2, Mariehamn, i enlighet med 15 § i bankens stadgar. Mandattiden fortgår för förvaltningsrådets övriga medlemmar Marcus Eriksson (ordförande), Folke Engblom (vice ordförande), Bernt Erickson, Ronny Eriksson, Thommy Fagerholm, Lena Klinberg, Henrik Lindroos, Birgitta Lundin, Jan Strandberg, Diane Svenblad och Brage Wilhelms.

Styrelsens förslag till nya stadgar

Det huvudsakliga innehållet i styrelsens förslag till nya stadgar är följande:

– 2 och 4 §§ i stadgarna ändras för att motsvara kraven i lagen om värdepappersföretag, kreditinstitutslagen och andelsbankslagen. Ändringarna inverkar inte på bankens verksamhet eller på medlemmarnas ställning.

– Mandattiden för styrelseledamöterna ändras från tre till ett år.

– Hänvisningarna till OP-gruppen ändras till OP-Pohjolagruppern.

Stämmohandlingarna

Bokslutshandlingarna och styrelsens förslag till nya stadgar finns till påseende på bankens huvudkontor från en vecka före stämman och sänds under samma tid till medlemmar som begär det.

Rätt att delta i stämman

Rätt att delta i stämman har den som är införd i bankens medlemsförteckning på stämmodagen. För att underlätta de praktiska förberedelserna ombeds de medlemmar som avser delta i stämman att meddela banken på telefon 018-6330.

Mariehamn den 31 mars 2008

Andelsbanken för Åland
Styrelsen



ANDELSBANKEN FÖR ÅLAND

Ta tillvara de inflyttades kompetens!

■ **Ålands välstånd** är och har länge varit beroende av inflyttade som sörjer för att vårt ekonomiska välstånd fortsätter att växa. Under åren 1990 till 2005 flyttade nästan 10 000 personer till Åland, en bruttoinflyttning som motsvarar hela 40 procent av befolkningen år 1990 (25 000) Nettoinflyttningen, alltså inflyttning minus utflyttning var naturligtvis betydligt lägre, 1500 personer, men innebär att flyttningsnettot stod för nästan 70 procent av den

LEDIGA PLATSER

Kanslist

Kanslist till stadskansliet

Stadskansliet handhar den allmänna beredningen och verkställigheten av stadsstyrelsens och stadsfullmäktiges beslutssakerna.

I kanslistens uppgifter ingår bl.a. sammanställning av stadsstyrelsens och stadsfullmäktiges föredragningslistor och protokoll samt upprätthållande av förtroendemanna- och andra register.

Kompetenskrav är examen från handelsläroverk eller motsvarande gymnasialutbildning.

För ytterligare upplysningar, kontakta förvaltningssekreterare Malin Blomqvist tel. 531 202.

Välkommen med din ansökan, **senast 21.4.2008** till:

Stadskansliet
i Mariehamns stad
Pb 5, 22101 Mariehamn

MARIEHAMNS
STAD

www.mariehamn.ax

LEDIGA PLATSER

ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

lediganslår följande vikariat.

En biträdande

avdelnings- skötare

för tiden 1.5.2008-30.4.2009 med aktuell placering på Laboratoriet.

Kompetenskrav enligt reglemente och lön enligt gällande tjänstekollektivavtal.

Förfrågningar besvaras av avdelningsskötare Ann Svenfelt tel. 018-535 293.

Ansökan om förfrågan riktas till överskötare Gunnar Sjöblom, Grelsby sjukhus, AX-22410 Godby, tel. 018-43 144 eller e-post gunnar.sjoblom@ahs.ax

Ansökan inlämnas **senast 25.4.2008 kl. 12.00**

	Infödda ålänningar	inflyttade	Svenskfinland
Goda kunskaper i finska	5 %	22%	46%
Nöjaktiga kunskaper	28%	46%	38%
Dåliga/inga kunskaper	67%	32%	16%

totala befolkningsökningen under dessa år från 25000 till 27000.

Under dessa år har inflyttningen från Finland varit störst, hela 46 procent. De inflyttade kommer från hela Finland med en tydlig koncentration till sydvästra Finland och regioner där landets svenskspråkiga minoritet är bosatt. År 2003 inträffade en förändring. Från det året framåt är inflyttningen större från Sverige än Finland. Samma år fördubblades inflyttningen från länder utanför Norden. Majoriteten av dem som numera flyttar till Åland klarar med andra ord inte av finska vare sig i tal eller skrift.

Tack vare denna inflyttade arbetskraft har tillväxten och den ekonomiska utvecklingen varit mycket

positiv. Vad gör vi då för att dessa inflyttade skall känna sig välkomna och uppskattade? Inte tillräckligt vill jag påstå. Många inflyttade har svårt att bli en del av det åländska samhället. Den högljudna debatten om förfinskning och "finlandssvenskfiering" underlättar inte för inflyttade att känna sig välkomna och respekterade.

Den mångåriga skräckpropagandan om förfinskning av Åland har nu övergått i en förföljelse av finlandssvenskar som karaktäriseras som bekväma, hukare, brister i sje-ljudet och illojala konkurrenter om jobb inom det åländska näringslivet. **Sundman** sade i lagtinget ordagrant så här: "de flesta av dem (alltså finlandssvenskarna) är också fullständigt tvåspråkiga."

Institutionen för finlandssvensk samhällsforskning presenterar följande (se tabell):

Dessa uppgifter är inte särdeles oväntade. De visar att de finlandssvenskar som flyttar till Åland kan sämre finska än finlandssvenskar i allmänhet i Finland. Hela 32 procent säger sig ha dåliga eller inga kunskaper alls i finska mot 16 procent i Svenskfinland. Samtidigt kan de inflyttade finlandssvenskarna bättra finska än ålänningarna.

Men endast procent säger sig ha goda kunskaper i finska. Det som ytterligare är värt att notera är att en tredjedel av de infödda ålänningarna säger sig ha goda eller nöjaktiga kunskaper i finska. Det är en

förhållandevis stor andel och tyder på många infödda ålänningar har både vilja och förmåga att lära sig finska.

För att behålla och fortsätta den goda ekonomiska utvecklingen krävs det att arbetskraft flyttar in till landskapet. Det behövs ännu mera folk när pensionsavgångarna sätter in med kraft. Det är inte lagtingsledamöternas uppgift att bedöma vilka grupper som skall vara välkomna och vilka som är mindre välkomna.

För att Åland skall fortsätta att blomstra fordras öppenhet, tolerans och respekt för alla inflyttade oberoende av deras språkliga och kulturella bakgrund. Åland skall förbli ett enspråkigt landskap med myndigheter och institutioner som fungerar på svenska men befolkningen kommer att i allt högre grad tala många språk. Den stora utmaningen är att ge alla inflyttade möjlighet att lära sig svenska samtidigt som de ges rätt att bevara sitt eget språk och sin kultur. Det är det som kallas integration i motsats till assimilation.

Socialdemokraterna föreslår att lagtinget slår fast följande: att landskapsregeringen tillsammans med näringslivet bedriver en arbetsmarknadspolitik som är öppen, tolerant och respekterar de inflyttades språkliga och kulturella bakgrund och som tillvaratar de inflyttades kompetens och resurser

Barbro Sundback (s)

MÖTEN

Intresseföreningen för Ålands Jord- och Skogsbruksmuseum

vårmöte

måndag 14 april kl. 19.00 i Naturbruksskolan

- Stadgeenliga förhandlingar
- Kaffeservering
- Föredrag av prof. Nils Storå "Bondens Åland"

Styrelsen

MÖTEN

Föreningen Norden på Åland r.f.

kallar till

årsstämma

Datum: 15 april
Plats: Självstyrelsegården
Tid: 19.00

Gästföreläsare: **Svend Kohrt**
Stadgeenliga förhandlingar

ENTREPRENADER



utbjuder på
entreprenad

fasadmålning av Pålshöle daghem

Entreprenadhandlingar och närmare upplysningar erhålles från byggnadskontoret i Godby tel. 431526.

Slutna anbud inlämnas **senast 28 april kl 15** till byggnadskontoret i Godby.

Tekniska nämnden

Stoppa den löjliga språkdebatten!

■ **Diskussionen** om behovet av finska för att arbeta på Åland är snart ett minne blott så lägg ned debatten om någonting som inte kommer att finnas om 10-15 år. Numer övergår språket inom affärsvärden, banking, service och så vidare allt mer till att bli förengelskad, inte förfinskad!

Finländare i 20-30 års ålder med finska som modermål talar i dag i det närmaste perfekt engelska. Det är de gamla stofilerna som har svårigheter med engelska. Därför går utvecklingen mot att kommunicera på

engelska och utan svårigheter dessutom inom 10-15 år. Då behövs inte finskakunskaper längre. Vi går mot en internationell värld där det naturliga samtalsspråket inom en ganska nära framtid kommer att vara främst engelska.

Så lägg ned språkdebatten om finska språket, den är inte längre relevant!

Det är inte **Danne** eller någon annan som styr språkbruket utan den uppväxande generationen. För dem är det naturligt att kommunicera på engelska om man inte har ett gemensamt språk.

Think first, talk then!

Använd Pommern som Ålandslogo

■ **Redan** på åttiotalet föreslog undertecknad för turistföreningen att de skulle använda Pommern som Ålands logo. Förslaget vann inget gehör.

Då tog tidningen Öriket saken i egna händer och började använda henne som logo i tidningens fakturor, mediakort och brev.

En glädjande efterföljare blev stadsarkitekten som pryder sitt visitkort med en bild av Pommern.

Otaliga äro de logon som föreningar och förbund åstadkommit, till exempel ett äpple, Ålandsflaggan, ett stort Å, en upp och ner vänd fäntratt. Nu liknar logon ett Misepaket med Ålandsflaggan som omslag.

Nu uppmanar jag turistförbundet och andra Pommernentusiaster att ta henne till sitt hjärta, och använda bilden av barken i alla sammanhang, så att hon blir en kändis.

Erik "Säljis" Ahlström

TV-programmet

onsdag 9 april

- 1**
- 7.00 Gomorron Sverige** [44045064]
10.30–12.40 UR [8141083]
13.00 Rapport [36925]
13.05 Så ska det låta (R) [6157460]
14.05–14.35 Mitt i naturen (R) [588977] Naturmagasin.
15.15 Panik på hotellet [3527064]
FILM Amerikansk komedi från 1938. I-rollerna: Groucho Marx, Chico Marx.
16.30 Andra Avenyn (R) [5064] Även 12/4.
17.00 Rapport [35828]
17.10 Gomorron Sverige [579199]
18.00 Naturnollorna (R) [7809]. Även 12/4.
18.30 UR: Krokodill [5828] Varför är det olika temperaturer på olika platser på jorden? Och hur är det att leva utan elektrisk ström? Programledare är Johannes Berg.
19.00 Bolibompa [5880]
19.00 Lilla prinsessan [19644]
19.10 Programstart: Så orättvist [503441] **19.20** Lilla röda traktorn [143083] **19.30** Hjärnkontoret [84016] **19.55** Känsliga bitar [2352538]
20.00 Rebellin [880]
20.30 Rapport med A-ekonomi [151]
21.00 Uppdrag granskning [10354] Även 10/4, 12/4.
22.00 Barmorskorna [644] Svensk dokumentärserie från 2008. Del 3 av 8. Det är hårt tryck på avdelningen och barnmorskan Lisa måste be bliivande föräldrar att vända sig till andra sjukhus. Även 12/4, 13/4.
22.30 Morgonsoffan [915] Humorprogram. Del 5 av 12. Programledare: David Batra, Petra Mede. Även 10/4, 11/4, 12/4.
23.00 The Tudors [32915] Del 10 av 10. Även SVT2 11/4.
23.55 Ledarhund (R) [1172267]
0.00 Rapport [55126]
0.10 Kulturnyheterna (R) [8024792]
0.25 Häxdansen (R) [9300565] Även 12/4.
1.10 Var fan är mitt band? (R) [1633584] Reportageserie. Även 10/4.
1.40–7.00 SVT24 [28982590]

- 2**
- 10.30 24 direkt** [40754915]
16.35 Stressad, rädd och förbannad (R) [8912977]
17.05 Arty (R) [53267] Konstmagasin. Del 3 av 8. Även 13/4.
17.35 Perspektiv [1845278] Aktualiteter, debatt, samtal och reportage på teckenspråk. Även 12/4.
17.55 Eftersnack (R) [65967] Regional pratshow.
18.20 Nyhetstecken [4510538]
18.30 Oddasat [29606]
18.45 Utiset [9760199]
18.55 Sportnytt [5049151]
19.00 Rapport [64606]
19.10 Regionala nyheter [7406489]
19.15 Go'kväll [242444] Magasin. Kockarna Maud Onnermark och Fredric Andersson bjuder på lättlagade rätter och matlagningstips. Personligt samtal om vändpunkter i livet.
20.00 Kulturnyheterna [14625]
20.15 Regionala nyheter [2306129]
20.30 Säsongsavslutning: Beckman, Ohlson & Can (R) [7967] Kultursamtal. Programledare: Elisabeth Ohlson Wallin. Även 12/4.
21.00 Gavin och Stacey [5286] Brittisk komediserie från 2007. Del 5 av 6. Det är dags för sven-sexa och möhippa för Gavin och Stacey.
21.30 Filmkrönikan [4557] Emma Gray Munthe pratar skräckfilmer med Navid. Även 10/4.
22.00 Aktuellt [4170]
22.30 Bourbon Dolphinolyckan [3441] Norskt reportage från 2007. Ett program om ankarhanteringsfartyget Bourbon Dolphin som i hårt väder i april 2007 kantrade utanför Shetlandsöarna. Även 10/4 och 15/4.
23.00 Sportnytt [51267]
23.15 Regionala nyheter [3260606]
23.25 Eftersnack [1006489] Även 10/4.
23.50 Seriestart: Lucky Louie [8837642] Även 10/4.
0.25 Vetenskapsmagasinet (R) [58133] Även 12/4.
0.55–1.40 Sverige! (R) [4403584] Kulturmagasin. Även 11/4.

- 3**
- 7.30 Ensamma hemma** [7175828]
8.25 Nanny [3539489]
8.55 Montel Williams show [7784793]
9.55 Montel Williams show [5579286]
10.50 Våra bästa år (R) [5466967]
11.40 Oprah Winfrey (R) [6151441]
12.30 Rachael Ray [5371737]
13.25 Momento [1587267]
13.50 Våra bästa år [7605828]
14.40 Oprah Winfrey [7102625]
15.35 Cityakuten [5996170]
16.30 Nanny [679828]
17.00 Top model 7 [901064]
18.00 Simpsons [674373]
18.30 How I met your mother [659064] Amerikansk komediserie från 2005. Allting tycks gå fel på Lily och Marshalls bröllopsdag. Även 9/4.
19.00 Extreme home makeover [479880] Amerikansk inredningsserie från 2005. Vic Llanes förlorade synen som tonåring. Det höll honom inte ifrån att gifta sig med sin barndomskärlek Maria.
20.00 2 1/2 män [791489]. Även 9/4.
20.30 Sjukhuset [783460] Svensk dokumentärserie. Barnmorskan Ann träffar Lilian och Mattias som ska få sitt första barn. Även 12/4.
21.00 Men in trees [441408] Amerikansk dramakomedi från 2007. Del 3 av 22. Marin blir orolig då hon inte hört från Jack, och inleder väntan med att börja sticka en tröja.
22.00 Top model 9 [241660] Amerikansk modelltävling från 2008. Tyra Banks överraskar tjejerna med ett besök och visar hur man poserar för en rörlig kamera. Även 13/4.
23.00 Women's murder club [546052]
0.00 Navy CIS [547923]
0.55 2 1/2 män (R) [2859855]
1.25 How I met your mother (R) [4292652]
1.55 Xena – krigarprinsessan [1910942]
2.50 Girls behaving badly [3034010]
3.15 Rescue me [3413720]
4.05 The shield [1730294]
4.55–5.55 Huff [4058774]

- 4**
- 6.05 Lättlagat (R)** [1016712]
6.50 Nyhetsmorgon [33050441]
11.00 Stegvis [552712]
12.00 Omaka systrar (R) [847267]
12.30 Tillbaka till Aidensfield (R) [7171719]
13.25 Hem till gården [325731]
13.55 Nyheterna [7052731]
14.00 Trav: Dagens rätt [172847]
14.25 Nya tider (R) [508793]
14.55 Doktorn kan komma (R) [7114460]
15.50 Nyheterna [3736712]
15.55 Dawson's creek [4056793]
16.55 Inte helt perfekt (R) [8781151]
17.25 Will & Grace (R) [636373]
17.55 That '70s show (R) [843462]
18.25 Säsongsavslutning: Deal or no deal (R) [775248]
19.05 Keno [9556064]
19.10 Deal or no deal, forts (R) [182489]
19.20 Lotto med drömvinsten [799793]
19.30 Ekonominyheterna [768731]
19.40 Vädret [9565712]
19.45 Lokala nyheter [6275880]
19.55 Lokalt väder [5324267]
20.00 Nyheterna [782731]
20.30 Kockduellen [781002]
21.00 Rent hus [946278] Del 7 av 11. Även 13/4.
22.00 Seriestart: Torn [553082] Brittisk dramaserie från 2007. Del 1 av 3. Sarahs och Davids Hoopers dotter Alice försvann under ett besök på stranden och när hon inte hittades antogs det att hon drunknat.
23.00 Nyheterna och sporten [943557]
23.35 Vädret [2472460]
23.38 Lokalt väder [302472460]
23.40 Vinnare kavalkad [2479373]
23.45 Säsongsstart: Afterlife [723644]
0.40 Säsongsavslutning: Medical investigation [1099403]
1.35 Love my way (R) [1653519]
2.35 New York undercover (R) [5167126]
3.30 Natliv [4723565]
4.30 Lost (R) [4021497]
5.10 Ice road truckers (R) [9955381]
5.55–6.20 Lättlagat [7299923]

- FST5**
- 5.55 Väder** [5232644]
6.25 God morgon Finland [80397625]
9.10 Vad ska vi äta idag? [6864286]
9.15 Känslor och dofter [5592538]
10.05 Rutor [37169489]
10.40 Emmerdale [5516489] En serie om invånarna i byn Emmerdale.
11.10 Köpkanalen [3173248]
13.20 Snillesmedjan [9851002]
13.55 Hur jag träffade din mamma [802625] Amerikansk komediserie. Duellen.
14.20 Fakta eller fiktion [883996]
14.50 Vilda nordn [7297489]
15.45 Matstället [4170170]
16.00 Fakta eller fiktion [573170]
16.30 Nyheter [196625]
16.35 Underhållningens 50 i topp [473118] Kari Salmelainen. Päiviö Pyysalo har intervjuat femtio av de främsta namnen inom finsk tv-underhållning.
16.50 Tupla tai kuitti [684422]
17.30 De vackra och de djärva [547335] Hjärnskadade och hjärnskadade!
17.55 Vad ska vi äta idag? [4297660]
18.00 Emmerdale [920064]
18.30 Rum [938083] Inredningstips och finska hem. Programvärdar är Hanna Sumari och Laura Ruohola.
19.00 Sjuans nyheter [481170]
19.15 Ekonomi nyheter [423248]
19.25 Dagens väder [4608915]
19.30 Salatut elämät [645557]
20.00 45minuter [763731]
21.00 CSI [415199]
21.55 Vikinglotto och Joker [2601868]
22.00 Tians nyheter [202625]
22.20 Resultatrutan [5875977]
22.30 Keno [859557]
22.31 Sanning eller myt [105271644]
23.40 Soldater utan ansikte [469719]
0.35 Earls liv [2621836] Postlådan. Catalina hjälper Earl att gottgöra att han använt en postlåda som soplåda. De hittar två brev som aldrig blivit postade, det ena innehåller en kärleksförklaring, i det andra avslöjas Darnells hemlighet.
1.00 Snowboarding: Frontside 3 [6107855]
1.30 NikoLas nattchatt [6371861]
2.30–5.55 Den rätta [44504213]

ÅLANDSKANALEN

KI 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 Nyheter



KI 20.30. 13.000 nitar! Eller egentligen svets på nit. Men vad säger experterna om räddningen för Pommern? Riktig nit, svets, torr-docka? Är svaret entydigt: Tjaa...?

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.45–10.00 Gomorron. Med Leif Sundberg. **6.50** Beträktelse. Av Tina Lind. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten. Visor. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Idag lyssnar vi till den tredje delen av sagan om Oskuldens vandring, skriven av Helena Nyblom och uppläst av Tia Åström. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag. **10.00–15.00** Mittpådan. Med Tony Wikström. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan. Leo Löthman läser ur sin roman Isnätter. Veckans samtliga avsnitt sänds på söndag. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.03** Skratsalva. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Spisa med radion. Direktsant matlagningsprogram med radiokocken Kimmo Mattsson. Med Kjell Brändström. Även lördag. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–20.45** Beträktelse.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

- 5.55 Ettans morgon-tv** [37744460]
9.15 Hjärtat på rätta stället [4325267]
10.05 Nöjesråvarna [8320538]
10.30 Ilona Rauhalala [4996]
11.00 Tv-nyheter [32335]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [8291847]
12.00 Dagens rubriker [89422]
13.00 Tv-nyheter [97793]
13.05 Magi i Las Vegas [325170]
14.00 Sjätte sinnet [4977]
14.30 Läkarna [2996]
15.00 Tv-nyheter [98335]
15.05 Diagnos: Mord [7412267]
15.50 Världens skatter [9290422]
16.05 Den vida naturen: Otämjda Asien [3202793]
17.00 Tv-nyheter [20996]
17.08 Tillbaka till Aidensfield [300393606] Väinnans mammas död får Maggie att vackla mellan yrkeskyldighet och vänskap.
18.00 Tv-nyheter och väder [2977]
18.30 Prisma Studio [4016]
19.00 Basaren [444] Pengar i familjen. Idag handlar Basaren om pengar. Hur fungerar det om den ena förtjänar

- mera? Vem bestämmer om pengarna hemma och vad används de till? Programledare: Maria Friman.
19.30 Historia: Det verkliga Atlantis [36606] Den minoisiska högkulturen på öarna i Egeiska havet för över 3500 år sedan gick plötsligt under.
20.25 Viking Lotto [2357083]
20.30 Tv-nyheter och väder [57828]
20.55 Sportrutan och V5-travet [6705460]
21.05 A-studion [7652557]
21.40 A-plus [755557]
22.00 Fjärrlinjen: Vattenlöst land [74828] Miljardier människor saknar rent dricksvatten; varje dag dör 300 000 barn av vattenbrist. Klimatförändringen förvärrar situationen ytterligare.
22.50 Tv-nyheter [5996286]
22.55 K-kont [8518460] Historier mellan himmel och kultur.
23.15 K-trappan [302460]
23.55 Euronews [2552460]
0.05 Uutisikkuna [34813300]
4.00–5.55 Uutisikkuna [8801497]

- 6.00 Tellus-frågesport** [3088286]
6.50 Lilla tvåan [42576793]
6.55 Nalle Sloköra [8736335]
7.03 Vädertipparn [300047731]
7.05 Sannis resor [5288373]
7.18 Postis Per [308124118]
7.32 Lilli Pii [209682731]
7.36 Milja [103069422]
7.42 Lenny & Tviit [203068793]
7.47 Neppajmy-klubben [203083002]
7.55 Berättelser från Mumindalen [8328422]
8.19 Den stora bubblan [402439712]
8.43 KatjaKaj och BenteBent [302688462]
8.50 Den rätta frågan [6797915]
9.15 Nyheter
10.35 Hjärtan i brand [6294489]
11.00 Mat med Tina [8029731]
11.40 Smultronstället [9106538]
12.30 Den rätta frågan [72996]
12.55 Träskalle och Stumpen som negrer **FILM** [1097354] Finsk film från 1960. I rollerna: Esa Pakarinen, Masa Niemi.
14.10 Gårdagens Finland ur filmerspektiv [880847]
14.40 Aktuella tvåan [510462]
15.15 Hemmakockar [6911538]
15.45 Hjärterum [6925731]

- 16.15 McLeods döttrar** [3221151]
17.00 Bali [88373]
17.24 Lilla tvåan [400646441]
18.00 Den rätta frågan [33809]
18.25 Hjärtan i brand [9040977]
18.50 Tv-nyheter [9778118]
19.00 Regionala nyheter [80644]
19.10 Sportrutan [7499199]
19.15 Tvåans vårväder [7489712]
19.20 Finland express [8703489]
20.00 Full tank (R) [7644]
20.30 Djuren i mitt liv [6915]
21.00 Kons år [96538]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3105064]
22.05 Den röda tråden [1930199]
22.50 Dokumentärprojekt: Lali och Lóri [8009970]
23.50 Innebandy [698129]
0.45 Fotboll [6508045]
1.15 Musik-tv: Musiikki-tv [7923300]
2.00 Tellus-frågesport [8951958]
3.00 Dolt ord [8955774]
4.00 Frågespel [8868294]
5.00–6.00 Sudoku [8862010]

- 5.55 Väder** [5232644]
6.25 God morgon Finland [80397625]
9.10 Vad ska vi äta idag? [6864286]
9.15 Känslor och dofter [5592538]
10.05 Rutor [37169489]
10.40 Emmerdale [5516489]
11.10 Köpkanalen [3173248]
13.20 Snillesmedjan [9851002]
13.55 Hur jag träffade din mamma [802625] Amerikansk komediserie. Duellen.
14.20 Fakta eller fiktion [883996]
14.50 Vilda nordn [7297489]
15.45 Matstället [4170170]
16.00 Fakta eller fiktion [573170]
16.30 Nyheter [196625]
16.35 Underhållningens 50 i topp [473118]
16.50 Tupla tai kuitti [684422]
17.30 De vackra och de djärva [547335]
17.55 Vad ska vi äta idag? [4297660]
18.00 Emmerdale [920064]
18.30 Rum [938083]
19.00 Sjuans nyheter [481170]
19.15 Ekonomi nyheter [423248]
19.25 Dagens väder [4608915]
19.30 Salatut elämät [645557]
20.00 45minuter [763731]

- 21.00 CSI** [415199]
21.55 Vikinglotto och Joker [2601868]
22.00 Tians nyheter [202625]
22.20 Resultatrutan [5875977]
22.30 Keno [859557]
22.31 Sanning eller myt [105271644] Kreativ inredning. Allvarlig vetenskap ur en humoristisk vinkel. Jamie Hyneman och Adam Savage undersöker myter för att se om de baserar sig på sanning och sätter sig själv på spel – bokstavligen.
23.40 Soldater utan ansikte [469719]
0.35 Earls liv [2621836] Postlådan. Catalina hjälper Earl att gottgöra att han använt en postlåda som soplåda. De hittar två brev som aldrig blivit postade, det ena innehåller en kärleksförklaring, i det andra avslöjas Darnells hemlighet.
1.00 Snowboarding: Frontside 3 [6107855]
1.30 NikoLas nattchatt [6371861]
2.30–5.55 Den rätta [44504213]

” Jag tror inte att man går och tigger om man har något val, och det är nog inte så kul att bo utomhus året om, kallt och vått.

MESSARE

debatt

Splittring i språkfrågan hämmar utvecklingen

■ **Som jag ser** det så finns det två tydliga alternativ i språkfrågan på Åland. Det ena alternativet är liberalerna och sossarna som oftast inte ser några problem i språkfrågan på Åland och ofta hävdar att svenskans ställning inte ens är försvagad. I den mån som de alls erkänner att det finns problem så föreslår de att ålänningarna lär sig mer finska som lösning. Det andra alternativet

utgörs av centern, frisinnade, obundna och Ålands framtid som menar att det redan i dag finns betydande problem på vissa områden och att risken är att finskan på sikt tränger undan svenskan mer och mer om vi inte gör något. Ökad åländsk självbestämmanderätt och mer användning av självstyrelse på de områden där finskspråkiga statliga system riskerar att tränga undan svenskan på

Åland är exempel på det andra alternativets förslag på lösningar.

■ **Som jag ser** det så värnar det första alternativet egentligen finskan medan det andra alternativet värnar svenskan. Personligen tycker jag att ”det vore att ge upp” om vi gick in för att försöka hålla Åland svenskt genom att börja använda ännu mer finska på Åland.

Det mest problematiska av allt är nog ändå att Åland är splittrat i två ungefär lika stora läger i den viktiga språkfrågan. Hur skall exempelvis dagens lib/c-regering kunna göra stora framsteg i språkfrågan när de inte har samma grundsyn i språkfrågan? Bilden här intill är ett försök att sammanfatta situationen på Åland idag.

Anthony Salminen (fs)



■ **Endera.** Det finns två alternativ för hur språkfrågan skall utvecklas, menar insändarskribenten. Partierna är splittrade och står för olika de olika åsikterna enligt modellen ovan. Grafik: ANTHONIO SALMINEN

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Dags att sätta saltkaret i fickan. Mördarsnigarna har vaknat. **Småviltjägerinnan.**

■ Varning! Om det är samma hjärnor som skall förvalta den åländska kyrkan som har tagit sig an den åländska posten, så kommer det att bli många tomma ”stenhus” på Åland och Märten blir kanske ombud på Matrischen! **Sibylla.**

■ Black box är inget man trimmar med, det är något som du trimmar ner det med, som får moppen att tändas sämre. **ÅL.**

■ Fy vad plast och sopor det ligger i grönområdet kring Renhållningen! **Fianören.**

■ Angående tiggarflickorna. Det finns kollekt hos Mariehamns församling. Om stan har råd med skrytbyggen finns det säkert medel och pengar till mat och husrum för dem som är utan. **040.**

■ Utmärkt förslag i måndagens messaspalt; ge ut Ellas vinsidor som bok! Gör det, den kommer att köpas av många! Stort tack till Ella för allt vi får läsa och lära! **040.**

■ Vid nyår skall vi göra vårt val av lokaltidning. Den, som då har publicerat MINST med bilder på plågade och avlivade djur, vinner. Säsongen för Draget, Hugget osv inleds snart och beröm skall ösas över den som sliter sönder den största lekgäddan i våra vikar. Sen skall de nykläckta sjöfågelungarna få sitt när racertävlingarna drar igång i Slemmen. Utåt hösten kommer jakten med pil och båg, och däremellan hålls kurser för att jävlas med råvarna. Vi vill inte ta del av detta, vi vill, i vår enfald, behålla tron på att det är ett genuint drag hos ålänningen, nu och sedan urminnestider att visa respekt för djuren. **Protes(!)anten.**

■ Det finns ingen Peter Welander, men Peter Welander är en snygg singel man i sina bästa år. Men tyvärr fullt upptagen med annat. Så leta vidare. **Undram.**

■ Hemskt med gravid kvinna som ej har tak över huvudet i vårt

välstånd Mariehamn messade någon och undrade varför ”kyrkan” eller Röda Korset gör något! Hur skulle det vara om någon av våra välbärgade och aktieägande medborgare skulle öppna plånboken? Kyrkan och Röda Korset gör så gott dom kan för att hjälpa fattiga ålänningar i vårt välmående Mariehamn! **0457.**

■ Vem har försökt gräva ner en stor hög med sopor i Frebbenby skogen? Skäms! Fattar inte att man gör så medvetet nu för tiden! Skamligt! **040.**

■ Hur är det möjligt att Åland har rätt att vara så rasistisk. Aldrig har jag mött så mycket rasistiska uttal som på Åland. Man får skämmas. Jag är stolt finlandssvensk... men förstår ej alls Dannes tankar. **Finlandssvensk.**

■ Onsdag är det slirspår från Saltvik och diverse depåstop på varje busshållplats för blöjbyte. **Mvh v8 moppar.**

■ Till 040 -"poliser är också vanliga människor". Som polis representerar man lagen, och ska även på fritiden fungera som gott föredöme för omgivningen, och jobbet i sig går ju väldigt mycket ut på att få oss "vanliga människor" att just sådant som strider mot vår lagstiftning är, enligt min mening, en väldigt dubbelmoral. Kanske man inte borde bli polis om man vill ägna sig åt sådant som sträcker sig utanför lagens gränser. Och kanske också därför denna mediala uppståndelse. **040.**

■ Tiggarna är nog bara och rekognoserar, för att sedan ta hit resten av sin släkt! **0457.**

■ Till 040: snälla du.. Jag vet nog vad äkta kärlek är, och jag har upplevt den en gång redan. Jag får den aldrig igen. Jag är bara trött på att vara singel hela tiden. Jag har aldrig känt mej så här ensam förr. Så snälla försök i alla fall förstå mej i stället för att sänka mej totalt. Have A Nice Day! **Olycklig singel 14-årig tjej.**

■ Ha ha. Det finns ingen gräns för den åländska avundsjukan. Varför har ingen ålänning lagt av med sitt skitjobb och börjat tiggarna någonstans? Är det för att a) alla lågvälvade är dåliga entreprenörer b) Ett skitjobb är bättre. **Tänk innan ni öppnar mun.**

■ Jag tror inte att man går och tigger om man har något val, och det är nog inte så kul att bo utomhus året om, kallt och vått. Skulle du verkligen kunna välja att tiggarna? **0457.**

■ Silverfärgad Mazda 6 ÅLX... i Östernäsvägs korsning i tisdags. Du hör till dem som ökar olycksstatistiken för motorcyklar. **Motorcykeln från höger.**

■ 50 skattefria euro/dag inte fy skam! FPA:s minisjukdagpeng är netto 8,69 om dan, men vem bryr sig om det? Jobba är silver men tiggarna är tydligen guld. **Fattig.**

■ 4 messare i tisdagens tidning! Är ni faktiskt avundsjuka på tiggarna? **040.**

■ Hej, vill någon ha hundvakt på helgerna? Jag bor i Godby i en lägenhet. **Hör av er 0457 343 0541.**

■ Sluta hacka på rumänerna. Flytt till Rumänien så får ni se hur dom fattiga har det. Låt de som vill ge dem fortsätta ge. Jag är en som ger dem. Ni som hackar är ni avundssjuka. **0457.**

■ Ni som hjälper de "stackars" tiggarna: Vill ni ha hit fler tiggare utanför varje butik? Inklämda i varje hörn? Sovandes i era trappuppgångar? För det är precis det som kommer att ske om ni hjälper dessa. **Nio.**

■ Det är lite skillnad på att vara hundrädd och flygrädd! Du kan undvika att flyga, men hundar finns överallt. Det är lag på att ha hundar i koppel! Tänk om hunden går till attack på någon annans hund eller ett barn tex. Vill inte ens tänka på det! **Hundägare.**

■ Nu har miljöÅland börjat med vårsopbränning. Var i söndags och åkte 350 km runt holmen med mc och räknade 7st fjädermadrasser med tjock, svart rökmoln. 2 i Lemland, 3 i Hammarland 1 i Jomala och t.o.m. 1 i stan! Sen var det flera

andra oidentifierad skräpbräror. **Mvh miljövän med mc.**

■ Vem på Åland hämtar metallskrot i Mariehamn och gratis? Kran önskvärd för f.d. oljepanna (rensad på icke metall) som står ute på backen, plus lite annat skrot. **0400.**

■ Nätforum-svan är ett typiskt troll! **0457.**

■ Till Sverige i mitt hjärta: förstår att du är på Åland för här pratas ett språk som du kan. I Sverige pratas snart ingen svenska alls i takt med alla "nyinflyttade" från hela världen. I Finland har vi i alla fall en fungerande flyktingpolitik och tvåspråkighet. **Heja Åland!**

■ Man kan aldrig bli ålänning om man inte är född här! Har egen erfarenhet av det. Fast man har åländsk hembygdsrätt. **0457.**

■ Ojdå redan nya tiggare vid Kantarellen. Och det går bra, för dom hela munnen full av guldtänder. Snart är dom 100. Lite sorgligt att ålänningarna är så naiva. **Mvh arg som f-n.**

■ Tack Ninna Nikula för en bra insändare. Bra att inte alla i fs har samma åsikt om inflyttade som Anthony Salminen. **Åländsk företagare född i Finland.**

■ Johan Eriksson är MIN :-D synd för dig! Puss Johan, jag älskar dig <3 **0400.**

■ Någon messade om bläck till dataskrivare. Gå in på inkclub.com billig och snabb leverans. **Hej från bläcket.**

■ Sluta klaga på Arken! Har du inget liv utan måste klaga på allt? Vad glad att Arken finns för dom som uppskattar att det finns och de är ingen som tvingar dig gå dit! Så sluta klaga och gör något av ditt liv innan du klagar ihjäl dig! **H Den som uppskattar Arken.**

■ Ang. tiggarna. Kanske de är i verkligt behov av hjälp, men det kostar att ta sig hit och på andra ställen ingår de i bedragar- och stöldligor där andra osynliga begär andra brott medan vi ojar oss över hur synd det är om dessa paltbylten. Är vi bara naiva eller dumma. **Humanist?**

■ Finskan är inte, har aldrig varit och kommer inte att bli ett problem. Var på bilsemester förra året i Fin-

land. All kommunikation skedde på engelska. Jag fick väldigt bra bemötande på hotell och restauranger. De har sitt modersmål och vi har vårt. Det skall vi respektera. Om jag reser till Quebec i Canada eller till Bern i Schweiz så förstår alla människor att jag inte försöker med finska eller svenska. Finländarna talar faktiskt riktigt bra engelska nuförtiden. **Mvh Sage_invest.**

Ska vi verkligen acceptera ett samhälle där tiggare är en normal förekomst? Snart sitter det trasshankar överallt. Vi i den här delen av världen måste fortsätta kämpa för mänskliga rättigheter och mot fattigdom och missär. Ålands fattiga ser plötsligt rika ut i jämförelse. Eller är allt bara en dimridå för annan ljusskyggare verksamhet. Vem vet? **0400.**

■ Tack Ninna Nikula för din fina insändare. Tyvärr finns det politiker vilka inte innehar den intelligenskvot att förstå din insändare. De är hjärnvättade att hata finska språket samtidigt då engelskan är det största hotet mot vår svenska språk. **Punkt och slut.**

■ Varför Magnus Ugglå? Han är en ful gubbe och alla hans låtar har samma melodi. **040.**

■ Kära läsare. Min svärmor är 92 år, hon sa varför hon blivit så gammal. Hon har fått så mycket konservering med maten och etc. Förra året sa en äldre dam, 96 år, likadant. Min svärmor bor i Sverige den 96-åriga damen bor här på Åland. **Mvh BM.**

■ Hardstyle/techno/psy till iTech tack! Det är bra som det är nu, men ni kan bättre! **0400.**

■ Mata inte trollen. **0457.**

■ Finlandssvenskar som är ett hot. Vad är då jag som är född ålänning och med berätt mod lärt mig flytande finska? Förrådare? Ingen av mina föräldrar kan finska. Men jag pratar finska med stolthet för att jag kan. Men mot stupiditet och avundsjuka finns inget vaccin. **Gnällkärringen.**

■ Jag undrar när vi ska få vetiga priser i våra matbutiker? En bra indikation på att det är dyrt är tomater. Idag tar Kantarellen 6.60 €/kg! Ica tar 3.15, vilket blir mer än 100% dyrare här hemma! Denna skillnad har det alltid varit, oavsett närproducerat eller importerat. Om ändå ni handlare fattade

att om ni sänker priserna så handlar folk här hemma! För tro inte annat, så länge man tjänar på att åka över med färjan till Sverige och handla, så kommer jag och många många med mig att fortsätta med det! Plus att då kanske även dom många sommarturisterna, som idag har bilarna fyllda med livsmedel, börjar att handla här igen! Efter att euron infördes har detta blivit än värre. Det är en utveckling som i alla fall skrämmer mig! **A-08.**

■ Jag trodde att vattnets densitet bara var ca 600 ggr mer än luftens, inte 800 ggr, men men... **0457.**

■ Milkman! Pirkka-mjölk tillverkas i Finland, ÅCA-mjölk på Åland. Små butiker har större inköpspris på ÅCA: s mjölk än Pirkkas utpris för kunder! Problemet är att om man tar in Pirkkas mjölk så tycker inte kunderna om det även om kvalitén inte är sämre. Man vågar helt enkelt inte riskera att förlora kunder! Kom ihåg vilket ramaskri det blev när Kantarellen tog in Arias 1,5 liters mjölkretor på samma pris som ÅCA:s en-liters tetror! **Hälsar Dam 50+.**

■ Men seriöst!? Stuga åt rumänerna? Visst det är en god gärning men vart tror ni alla andra tiggare försöker ta sig, jo, till lilla Åland! För dom får ju allting gratis. Åland kommer snart bli som sverige nr2. Ta hand om våra egna innan ni tar in en massa tiggare. Ni som har varit och rest utomlands vet att ger man pengar till dom som tigger, så kommer det alltid fler. **Fattig studerande.**

■ Ninna Nikula! Jättebra argument i din insändare angående flerspråkighet på Åland! Debatten är inte så mogen för att vara på så hög nivå! Synd! **Hälsar Dam 50+.**

NYANS ROS

...till **Barbro** i info på Ålandsfärjan som den 1.4.2008 tog hand om vår lundehund Adam när vi skulle äta. Tack för god service. Rosar gör Adams matte och husse.

...till **Tuula**, som tack för två härliga veckor tillsammans. Wilma och hela hennes familj.

...till **Rita Fagerholm** för att du ställer upp och är barnvakt åt oss när mamma och pappa behöver... Vi tycker så mycket om dig! Kramar från Emma och Isabell Larsén.

HÄLGE



ZITS



”Ingenting är farligare än ett samhälle där man tror man vet allt om sina grannar, men inte känner dem.

JOHANNA HOLMSTRÖM FESTTALAR FÖR MEDBORGAR-INSTITUTET I SIBBO OCH CITERAS I BORGÅBLADET 8.4

ledare



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467



I hemknuten Maj-Len Lindholm

Jo tack, det knallar och går!

Alla frågor. Eller nästan alla – frågor vad jag gör och hur det känns. Jo tack det knallar och går!

Alltså, jag har faktiskt inte varit pensionär tillräckligt länge än för att det ska kännas något särskilt. I mars hade jag semester och 1 april blev jag pensionär på riktigt. Tror jag åtminstone, annars har jag blivit lurad...

En vecka drygt, det känner man inte mycket av heller. Förresten har jag inte hunnit känna efter, det är ju den tiden på året nu när korna kalvar och pappershögarna växer och det är fullt sjå att hänga med för en gammal mänska.

Inte behöver man jobba på Nyan för att hålla sig sysselsatt. Men det har underlättat ibland och det har varit roligt.

Största fördelen med att bli pensionär är nog att slippa passa tider, att inte behöva planera allt hemmajobb utgående från bestämda arbetstider i stan och veta att det jag inte hinner göra i dag kan jag göra en annan dag. Kanske.

Så fort går det förstås inte att ställa om, men jag jobbar på det.

Bra utdelning har det varit i ladugården så här långt. Kalvningssäsongen startade den 20 mars med tvillingfödelse. Två duktiga tjurpojkar, Elof och Emil. Det började bra och jag berömde vår egen pappa Bu, stillige skåningen Aron av Ekeröd, som blev pappa första gången sedan han kom till Gölby.

Sedan kom två kokalvar, var för sig, som sig bör. Så kom turen till en av årets kvigor, hon umgicks med highländaren Hlödver av Främmanby förra sommaren och vad tror ni resultatet blev? Tvillingar förstås. Två pyttesmå sötnosar som heter Bosse och Berta.

Nästa ko, gamla trogna Bella 13 år, äldst i ladugården, kalvade följande kväll. En duktig tjur som jag gav namnet Sune. Senare var jag ute och kollade läget, innan jag kröp till kojs för natten och allt var lugnt i ladugården.

Klockan 3 gick jag för säkerhets skull upp och tittade på ko-tv:n, i fall om... Allt lugnt.

Följande morgon hade jag ändå en kalv för mycket liksom, en smutsig liten kokalv som jag inte sett förut. Och ingen ny ko hade kalvat, även om en visade tydliga tecken på snart förestående förlösning. Enkel uteslutningsmetod gav vid handen att det var gamla Bella som klämt ur sig en tvilling framåt natten. Lilla Siri. Så det kan gå!

Nästa kalv var enorm, en jättestor tjurkalv. Han måste få hjälp av mig och gubben för att komma ut, det gick bra men hans framben var svaga och vingliga. Hur som helst har han god livslust och blir litet stadigare för varje dag.

Nu har hälften av kossorna kalvat, på åtta kalvningar har det kommit elva kalvar. Det kan man inte klaga på. Tre tvillingfödelse i en besättning av vår (lilla) storlek måste vara litet rekordartat.

Och fortfarande står åtta där och väntar...

Annars då? Jodå, det knallar. Dagarna går jättebra, jag har inte börjat riva ur garderober, skåp och lådor. Jag har nog inte gjort någonting av det jag trodde att jag skulle göra – än.

Men häromdagen bakade jag hemvete, inget märkvärdigt med det, bara att jag hinner göra det oftare nu.

Förresten det är bara när karlar bakar hemvete som det är märkvärdigt. Då står det ju i tidningen.

Fotbollen måste ta nästa steg – utbilda kvinnliga tränare



Vanlig syn. Damfotbollen blir allt större, men fortfarande är den här synen på avbytarbänken den vanligaste. Tränaren är en man. På bilden Mikael Virta och IFK som inte har med texten att göra. Arkivfoto: MALIN TILLSTRÖM

”Det finns icke ord nog starka att fördöma kvinnlig fotboll – och flickorna eller deras förespråkare vilja tagas på allvar. Gärna må de klä sig i gymnastikbyxor och sparka till en lämplig boll då och då, men för all del, icke under anspråk att detta skall hava något med fotboll att göra. Redan en hel del annan kvinnlig tävlingsidrott är förkastlig och den förkastligaste av dem alla skulle kvinnliga fotbollen bliva.”

Citat ur tidskriften Nordiskt Idrottslif, 1918

Det första damfotbollslaget bildades i Sverige år 1917. Det är snart hundra år sedan och Sverige är ett av de land där damfotboll kommit längst, både rent spelmässigt och publikt.

Ändå är så gott som alla tränare för damlagen män. Sveriges radio hade för några dagar sedan ett inlägg om problemet, för problem är det. Tjejer spelar fotboll så länge de är barn och ungdomar, men lägger av helt då inte längre vill eller kan spela själv. Killarna fångas däremot upp och fortsätter som tränare.

En anledning till att tjejerna slutar är ibland rent biologisk: avskedet från fotbollen hänger ihop med att tjejen blir gravid. Ingen spelar fotboll i åttonde månaden, inte bara för otymplighetens skull utan också för att man är rädd att ramla och landa på magen.

Men biologiska orsaker behöver inte avgöra något i praktiken. Det bör finnas ett system för att fånga upp de tjejer som slutar för att de väntar barn så att slutet inte blir ett slut, utan en paus. Tjejer kan förstås i lika hög grad bli tränare som killar då de väljer att lägga av med att spela, men för killarna finns inget avbrott som gör att de försvinner från det aktiva utövandet en period.

Det borde vara lika självklart att mamor

tränar sina döttrars eller söners lag som att pappor gör det.

En annan anledning till att tjejerna försvinner från fotbollen är att den fortfarande, efter nästan hundra år av damfotbollslag, är för tjejer mer än hobby än ett yrke. För killarna finns större hopp om karriär och försörjning, det finns fler lag och större intresse för herrfotbollen. Damallsvenskan har trettio heltidsproffs, i herrallsvenskan försörjer sig så gott som alla spelare på fotbollen.

En hobby är enklare att lägga ner än en yrkesutövning när det inte känns bra längre.

Urban Truedsson, andre tränare i Åland United ifrågasätter på Ålands dam- och flickfotbolls hemsida hur stark drivkraften är bland de åländska fotbollstjejerna. Han skriver att få vill träna mer än två gånger i veckan och att det för en del tjejer inte är en ära att spela i ligan laget Åland United.

I hans stilsamma undran finns också orsaken till varför det är så viktigt att tjejer som slutar spela fortsätter som tränare och att ett system finns för att fånga upp dem.

För det första måste det finnas en framtidsvision, inte bara en hobbytanke, om man skall orka träna kvällar och helger och försaka familj

och vänner. Det orkar man bara om målet är högt och om man vet att det finns en framtid också efter att målet är uppnått. Det är tillfredsställande att föra sin kunskap vidare, att ha nytta av alla genomgångar och träningspass och det har man bara om man kan fortsätta som tränare.

För det andra handlar det om att tillvarata kompetens. Vilket slöseri att skickliga fotbollspelare bokstavligen försvinner från planen. Starta en ledarutbildning som går parallellt med träningen, tänk långsiktigt också på damernas framtidsmöjligheter. Fler tränare ger fler lag för framtiden och fler talanger som vaskas fram.

För till skillnad från vad Nordiskt idrottslif skrev 1918 är inte ”kvinnlig fotboll” förkastlig.

Däremot blir det stolpe ut om talangerna inte har en tränarframtid bara för att de är kvinnor.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland



Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten
tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga
tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl
8.30-16.15.
REDAKTIONEN
**Chefredaktör & ansvarig
utgivare:** Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSANDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 447
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Karin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonsstorleken 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmateriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L1) → 07.00/08.001) → 13.35 13.45 2) → 19.15/20.15 → 00.45 L	ÅBO 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.451) → 18.15/19.151) → 02.40 L 00.50 L → 06.10/07.10 → 13.35	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.451) → 18.15/19.151) → 02.40 L 00.50 L → 06.10/07.10 → 13.35	STOCKHOLM 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.451) → 18.15/19.151) → 02.40 L 00.50 L → 06.10/07.10 → 13.35	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.451) → 18.15/19.151) → 02.40 L 00.50 L → 06.10/07.10 → 13.35
---	--	---	--	---

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck./bilj.försälj.n. ej kan garanteras

1) Charter Silja Festival 14.4, 21.4, 27.4, 1.5.
Kontakta oss för mera information.
19.4 avg Festival 12.45 Långnäs-Stockholm
2) 19.4 avg 11.50 Långnäs. 20.4 Charter

SILJA LINE
www.tallink.fi

TALLINK
Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00	10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00
-------------------------------	-------------------------------

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.
06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid Ina/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN 23.3-15.6.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR

Måndag-torsdag	Fredag-lördag	Söndag
MAR	MAR	MAR
KAP	KAP	KAP
08.00 → 09.30	07.00 → 08.30	13.00 → 14.30
16.00 → 17.30	13.00 → 14.30	19.00 → 20.15
15.30 → 12.00	19.00 → 20.15	18.30 → 15.00
22.30 → 19.00	12.30 → 09.00	00.05 → 20.30
	18.30 → 15.00	
	00.05 → 20.30	

ANM Valborgsmässoafton 30.4 trafik enl fred.-lörd. turlista. 1.5 trafik enl sönd. turlista
Buss Sto-Kap avgfrån Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L 1)	06.30
04.35 M 3)	09.40
10.15 M 3)	15.30
14.25 M 2)	18.55
14.10 M	07.45 1)
23.35 M	16.45
07.45 M	18.00
03.20 L	20.10 2)

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L 2)	07.35	
14.25 M 1)	19.50	
23.45 M		10.00
14.10 M	08.45 2)	
01.00 L	21.00 1)	
04.25 M		17.30

1) Isabella ur trafik 13.4 kl 19.40 i Åbo. Åter i trafik 17.4 kl 21.00 i Åbo.
2) Amorella ur trafik 15.4 kl 07.45 i Åbo. Åter i trafik 18.4 kl 08.45 i Åbo.
3) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info. M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundsvyts, Mariehamn (Storgatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

Turlista t.o.m. 24/4 2008 (lokala tider)

Från Eckerö
alla dagar 13.30 och 18.30, fre-mån även 08.30.
Från Grisslehamn
alla dagar 10.00 och 15.00, tors-sön även 20.00.

Skoj ombord alla dagar!
Kryssningsvärdar måndag-fredag med musik, frågesport, melodikryss och dansvänlig musik. Lördagar dansorkester och söndagar jazz/evergreens. Måndagar bingo med fina vinster. Se hela programmet på www.eckerolinjen.ax/underhallning

Bokning:
tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn, tel. 0175-258 00
www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ta en paus...

Alla dagar M:hamn Sthlm
10:00 → 15:45

Sthlm M:hamn
Sönd-Tisd 18:00 → 02:00
Onsd-Lörd 18:00 → 03:30

BIRKA PARADISE
Bokning tel 27 330 Fax 15118
www.birka.se

Ring och
TIPSA!
23 444
DYGNET RUNT

Nya Åland
☆☆☆

LEDIGT ANNONSUTRYMME Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax **Nya Åland** ☆☆☆

ONSDAG 9 APRIL 2008

dagens ålänning | **vädret** | **dagens rätt**

"Vi kallar oss fotbollshuliganfamiljen!"

Dagens ålänning **Ulf Danielsson**, finner vi på Kantarellen där han handlar mat till familjen. Han blir väldigt entusiastisk över att få bli vald.

- Nu blir min dotter glad, för hon läser alltid Dagens ålänning varje morgon!

Vad har du handlat i dag då?

- Vi ska ha tornfisk till middag idag med färsk grönsaker och papaya.

Vad har du gjort annars idag?

- Idag har jag tränat på gymet.

Brukar du ofta fara dit?

- Tre gånger i veckan och sedan brukar jag promenera också.

Så du är riktigt hurtig! Vad tränar du?

- Bland annat styrketräning.

Vad gör du på fritiden förutom träningen?

- Jag brukar spela mycket fotboll med barnen och varje helg så är det turneringar. Båda spelar i IFK-juniorer, **Vilma** som är 9 år i F-98



Fotbollsfantast. Ulf Danielsson är väldigt intresserad av fotboll och familjen har varit ända till Barcelona och London på matcher.

och Vincent som är 13 år i P-94.

Brukar du gå på andra fotbollsmatcher förutom barnens?

- Vi brukar gå på alla IFK:s matcher, sedan har vi varit både till Barcelona och London på matcher. Vi brukar

kalla oss fotbollshuliganfamiljen!

Och tillslut, vem vill du hälsa till?

- Till familjen och till min mamma och pappa.

Text & foto: LINNEA SUNDBLOM (PRAO)

Onsdag

Stockholm: +3/-0, 1,1m, 10, 1,0m, +4/+4, 1,9m

Åbo: +4/+1, 2,0m, 10, 0,4m, +3/+2

Torsdag

Stockholm: +9/+1, 0,4m, 3, 0,7m

Åbo: +7/+2, 0,1m, 4

Fredag

Stockholm: +5/+0, 11, 12

Åbo: +6/+0, 10, 11

I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	+4	☁
Åbo	+8	☁
Helsingfors	+8	☁
Stockholm	+4	☁

Max/min temp. 1.4 - 8.4. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+11,5	2.4.	-0,5	3.4.
Åbo	+13,0	2.4.	-1,0	4.4.
H:fors	+11,1	1.4.	-0,3	5.4.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	-	☁
Åbo	+4	☁
Helsingfors	+4	☁

Utomlands i går

Köpenhamn	+6	Paris	+8
Oslo	+4	Wien	10
Bryssel	+9	Madrid	15
Berlin	+7	Rom	19
Moskva	18	Aten	19
London	+9	Las Palmas	25

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	-7 cm	Åbo	-10 cm
-------	-------	-----	--------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	6:40	20:44
Helsingfors	6:20	20:24
Stockholm	5:50	19:50

METEOROLOGISKA INSTITUTET Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

Lax och penne i gorgonzolasås

120 g rökt lax
320 g penne
0,5 l grädd
200 g gorgonzolaost
salt och peppar
dill

Koka penne i lättsaltat vatten. Skär den rökta laxen i bitar. Häll grädden i en kastrull och smula i gorgonzolan. Värm tills osten smälter. Lägg i nykokt pasta och den rökta laxen och blanda. Låt det sjuda tills såsen tjocknar. Smaka av med salt och peppar.

TIPSA 0457 313 4444 **MESSA 0457 323 4444** **RING 018 23444**

ESPRIT
PIKÉ-TRÖJA
5 färger
19,95€
TARA
SITTKOFF GALLERIA, MARIEHAMN
Vard. 10-17, torsd. 10-19 lörd. 10-15

FÖRETAGARE!
Kurs i heta arbeten
9 MAJ 2008
Anmäl dig till:
Räddningsverket
tel 531 491
www.mariehamn.aland.fi/rv

FASTIGHETS-ÄGARE!
Skylift uthyres
med eller utan hjälp
Nedtagning av träd, rensning av stuprör, byte av lampor mm
SVH
Tfn 040 5845 122

Allvädersdräkt
från **39,-**
Även barn stl
Ron Thompson gummistövlar
29,-
stl 36-47
SUNES Jakt & Frifrid
Norrugatan 1. Tel. 15 750

Rutstickade DAM-JACKOR
Storl 34-54
Svarta eller mörkbruna
€75
Fredriksons

Är din begagnade husbil eller båt till salu?
Kom och sälj den på **båt-torget 26-27 april** på
Värmässa EckeröHall
Ring 38 021 eller e:posta info@eckeromassa.fi
snarast så får du mer info

Liten svarv - stort nöje
Quantum
Metallsvarv D 250x550
1 490,-
HOLMBERGS
TEKNIK • KVALITET
Godbyvägen tfn 23 555 www.holmbergs.ax

ALLERGI-TESTAD BABYFILT
Flera färger. Tummen, Laban och Lilla Anna
30€
STOLSDYNA TILL BARNMATSTOL
Lätt att torka av. Flera färger och modeller fr. 33€
kom ihåg!
BARNKLÄDER UPP TILL STL. 170
Tis-Fre 11-17, Lör 11-15
Ålandsvägen 88 • Tel. 12 266
barnkläder • inredning • leksaker • mammakläder • amningskläder • vagnar • babyprylar • presenter

STUDENT-MÖSSOR
med ålandsfodret finns i lager nu!
Hillings
TORGGATAN 15, TEL. 19 160
vardagar 9.30-17.30, lördagar 10.00-14.00